

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
Одеський національний університет ім. І. І. Мечникова

**І. А. ЖАБОРЮК**  
**О. А. ЖАБОРЮК**

**МОВНИЙ  
ТА МОВЛЕННЄВИЙ АСПЕКТИ  
АНГЛІЙСЬКОЇ СТРУКТУРИ  
be + – ed**

Посібник з граматики  
сучасної англійської мови

Рекомендовано  
Міністерством освіти і науки України  
як навчальний посібник  
для студентів вищих навчальних закладів  
(Лист № 14/18-Г-641 від 03.08.2006 р.)

Одеса  
“Астропринт”  
2007

ББК 81.432.1-2я73  
Ж 12  
УДК 811.111'36(075.8)

Пропонований посібник присвячується англійській структурі *be + - ed*, її характеристикам. У відповідності до цього, посібник складається з двох основних частин: теоретичної та практичної.

Теоретична частина висвітлює цілу низку проблем, пов'язаних зі структурою *be + - ed*, її омонімічним характером. Це, зокрема, такі проблеми, як проблема розмежування у структурі *be + - ed* граматичних омонімів, граматичне значення кожного з омонімів, процес еволюційного набуття структурою *be + - ed* омонімічного характеру тощо. Теоретична концепція, крізь призму якої розглядаються ці проблеми, є результатом багаторічного дослідження цієї структури авторами посібника і визначається науковою новизною. Ця частина супроводжується методичними вказівками, містить комплекс вправ з теорії граматики англійської мови, а також рекомендований список тем курсових і дипломних робіт.

Практична частина посібника представлена циклами вправ, матеріал та принцип організації яких відтворює комплекс таких важливих функціональних рис структури *be + - ed*, як частотність вживання дієслів, які цю структуру утворюють, лексико-граматичні особливості цієї структури та її безпосереднє синтаксичне оточення. Ця частина призначається для використання на заняттях з практичної граматики англійської мови. Вона також може бути використана як довідник зі структури *be + - ed*, її мовленнєвих характеристик.

Посібник розраховано, передусім, на спеціалістів з теорії англістики: аспірантів, викладачів та студентів спеціальних вузів та факультетів, а також для всіх тих, хто цікавиться теорією граматики сучасної англійської мови та практикою її викладання у вищій школі.

#### Рецензенти:

**В. Г. Таранець**, доктор філологічних наук, професор кафедри української та іноземних мов Одеського регіонального інституту державного управління Національної академії державного управління при Президентові України;

**В. Я. Мізецька**, доктор філологічних наук, професор, зав. кафедрою іноземних мов Одеської національної юридичної академії;

**Т. М. Корольова**, доктор філологічних наук, професор, зав. кафедрою теоретичної і прикладної лінгвістики Південноукраїнського державного педагогічного університету ім. К. Д. Ушинського

Рекомендовано до друку Вченою радою Одеського національного університету ім. І. І. Мечникова.

Протокол № 8 від 25 квітня 2006 р.

## Передмова

---

Пропонований посібник є результатом багаторічної праці над всебічним дослідженням англійської структури *be + – ed* як граматичного явища. Теоретичним підґрунтям посібника є захищені кандидатська та докторська дисертації, присвячені цій структурі. Посібник призначається передусім для викладачів та студентів спеціальних факультетів, а також аспірантів-філологів, які бажають на професійному рівні підвищити свій рівень знань з граматики англійської мови та теорії і практики лінгвістичного аналізу. Практичною частиною посібника, яка містить багато нового і цінного матеріалу, систематизованого не лише граматично, але й лексикографічно, можуть скористатися викладачі гімназій з поглибленим вивченням англійської мови.

Конкретні задачі посібника полягають у тому, щоб:

(а) допомогти студентам розібратися у складних проблемах, пов'язаних з омонімічною сутністю англійської структури *be + – ed*;

(б) ознайомити студентів з основними методами лінгвістичного аналізу на прикладі застосування їх до структури *be + – ed*;

(в) привити студентам навички вживання структури *be + – ed*, максимально наближених до природних;

(г) створити більш-менш повний банк лексико-граматичних даних зі структури *be + – ed*, подавши їх у зрозумілій і доступній для користувача формі.

Особливістю посібника є те, що у ньому висвітлюється не лише мовний, але й мовленнєвий аспект цієї структури.

Перша частина посібника присвячена мовним характеристикам структури *be + – ed* і містить у собі декілька теоретичних розділів, у яких розглядається низка проблем, пов'язаних з її омонімічним характером, а саме:

а) проблема еволюційно-історичного становлення структури *be + – ed*;

б) проблема розмежування граматичних омонімів у структурі *be + – ed*;

в) проблема граматичного значення категорії стану та її омонімічного протичлена – категорії результативності тощо.

Оскільки пропонований підхід до з'ясування названих проблем є

абсолютно новим, виклад теоретичного матеріалу подекуди супроводжується рекомендаціями методичного характеру.

Перша частина посібника містить також комплекс вправ з теорії структури *be + – ed*, список рекомендованої літератури, теоретичних джерел, а також перелік пропонованих тем курсових і дипломних робіт.

Друга частина посібника присвячена мовленнєвим характеристикам структури *be + – ed* і є, власне, збірником вправ із вживання структури *be + – ed* для практичних занять з граматики сучасної англійської мови. За обсягом ця частина посібника є домінуючою. Матеріал у ній представлено 25 циклами, укладеними за лексичними одиницями, задіяними у структурі *be + – ed*, у порядку їх низхідної частотності. Вправи відкриваються циклом “Структура *be + done*” (дієслово *do* є найчастотнішим в утворенні структури *be + – ed*), за ним йде цикл “Структура *be + gone*” (дієслово *go* друге за частотністю вживання) і т. д. У кожному з циклів вправи будуються за принципом відтворення в них чотирьох основних дистрибутивних моделей структури *be + – ed* та їх варіантів.

Така репрезентація матеріалу, на відміну від традиційної (за ступенем збільшення складності), є, на наш погляд, більш об’єктивною, оскільки відтворює вживання структури *be + – ed* у її найбільш частотних і найбільш типових лексико-граматичних умовах, характерних для реального функціонування її в ареалі сучасної англійської мови.

Специфіка подачі практичного матеріалу за принципами частотності та дистрибуції, а також те, що обсяг його в кілька разів перевищує статистично достатній, відкриває можливість використовувати посібник ще й як лексико-граматичний довідник зі структури *be + – ed*, що збільшує коло його потенційних користувачів.

Завершується посібник списком джерел, з яких відбирався практичний матеріал для вправ та ключами до їх виконання.

Завершуючи передмову, висловлюємо глибоку подяку рецензентам за цінні поради та зауваження, спрямовані на удосконалення посібника.

# Частина I

МОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ  
СТРУКТУРИ VE + – ED

## Розділ I

# ЕВОЛЮЦІЙНО-ІСТОРИЧНІ ПЕРЕДУМОВИ ОМОНІМІЧНОГО ХАРАКТЕРУ АНГЛІЙСЬКОЇ СТРУКТУРИ be + – ed

Англійська структура be + – ed, поза всяким сумнівом, належить до найскладніших і найменш з'ясованих явищ в ареалі сучасної англійської мови. Складність цієї структури зумовлена її омонімічним характером, витoki якого сягають у глибінь віків і найтіснішим чином переплітаються зі становленням такого складного явища, як стан (voice), основним носієм якого є досліджувана структура.

Структурі be + – ed присвячені численні дослідження та, на превеликий жаль, ученим так і не вдалося проникнути в омонімічну сутність цієї структури. До цього часу залишається без відповіді, зокрема, те, як саме формувалася ця структура, що стояло у витоків її омонімічного характеру. А тим часом відповідь на це запитання могла б пролити світло й на цілу низку інших аспектів цієї структури, пов'язаних з її омонімічним характером. Спробі з'ясувати цю **актуальну** проблему, виявити, які саме еволюційно-історичні чинники зумовили розвиток структури be + – ed як омонімічного явища, і присвячений цей розділ посібника.

Теоретичним підґрунтям нашої розвідки є **якісно новий** підхід у трактуванні такої основоположної для лінгвістики проблеми, як проблема взаємовідношення між мовою та мисленням.

**Новизною** відзначається і практичний підхід до досліджуваної проблеми. Він полягає у спробі реконструювати та перевірити за допомогою мовного експерименту механізм тих мисленневих процесів, які лежать в основі формування омонімічного характеру структури to be + ed.

Формування категорії стану, з яким тісно пов'язана станова структура be + – ed, – це яскравий приклад того, як саме Мислення долає свій одвічний конфлікт з Матерією, сутність якого можна сформулювати (у прикладенні до категорії стану) як суперечність між готовністю мислення до здійснення у межах судження-відношення інверсії думки та нездатності Мови, з її ще не на той час до кінця розвинутою системою, матеріально (тобто за допомогою вербальних засобів) оформити цей процес.

Подолання цього конфлікту йде, як і у багатьох інших випадках, шляхом вторинної “обробки” мисленням існуючого мовного матеріалу — мовної “руди”.

У випадку з категорією стану таким матеріалом для мислення слугують два вже існуючі на той час типи присудка: простий дієслівний (P(Vt))<sup>1</sup> та іменний складений (P(Vlink + N))<sup>1</sup>. На основі цих двох структурних утворень і формується станова структура be + — ed.

Спробуємо реконструювати процес переосмислення цих двох типів присудка у напрямку до категорії стану. Для цього проаналізуємо декілька прикладів з сучасної англійської мови, доповнюючи аналіз прикладами з німецької та української, структурно відмінних від базової мови дослідження, — англійської.

Найперше, з чого слід розпочати реконструкцію — це встановити ті чинники, які блокують виконання інверсії думки на мовному рівні, попередньо зробивши два необхідних застереження. По-перше, під інверсією думки розумітимемо обоюсторонню заміну логічного статусу суб'єкта та об'єкта думки на зворотний за умови збереження самої думки. По-друге, безпосереднім втіленням судження у мові (мовленні) є речення, інакше кажучи, висловлення з первинною структурою предикації. З другого застереження випливає, що будь-які зміни у структурі судження неминуче тягтимуть за собою і відповідні зміни у висловленні, його структурі (обґрунтування теоретичних засад, які лягли в основу висунутих застережень, можна знайти в наших попередніх публікаціях) [5, 92-100; 4, 39-44].

Перейдемо до аналізу конкретного мовного матеріалу, зокрема англійського висловлення *The boy ate the apple*. Вибір цього висловлення зумовлений його співвідносністю з судженням-відношенням, яке є базовим при здійсненні логічної операції інверсії думки. Відзначимо, що структурною особливістю висловлень-відношень, до яких належить розглядуваний нами приклад, є наявність у ньому простого дієслівного присудка (P(Vt)) у сполученні з прямим додатком (Od) у постпозиції.

З огляду на фіксований порядок слів у англійському реченні, можна припустити, що найкоротшим шляхом до виконання операції інверсії у межах цього висловлення є проста лінійна перестановка

---

<sup>1</sup> P — присудок;  
Vt — транзитивне дієслово;  
Vlink — дієслово-зв'язка;  
N — предикатив.

іменних компонентів останнього *the boy* та *the apple*. У результаті отримуємо: *The apple ate the boy*. — граматично бездоганне, проте змістовно абсолютно безглузде речення. Причиною комунікативної невдачі, як показує аналіз, є лексична несумісність між новопородженим в результаті експерименту підметом *the apple* та дієсловом-присудком *ate*, наслідком чого є нездатність останнього передати у відповідності до базової думки специфіку буття цього підмета, тобто, фактично, нездатність *ate* бути в новоутвореному висловленні присудком.

Отже, експеримент з лінійною перестановкою іменних компонентів у цьому висловленні зазнає невдачі. “Рух” мислення блокується “лексичною застиглістю” дієслова-присудка “*ate*”, його семантичною зорієнтованістю виключно на попередній підмет “*the boy*”, результатом чого є, як вже вказувалось, нездатність його у новопородженому висловленні виконувати функцію присудка.

Звернімося до іншого прикладу: *The dog bit the boy*. Проведемо з ним аналогічний експеримент. У результаті отримуємо: *The boy bit the dog*. — граматично бездоганне і змістовно цілком допустиме речення. Однак інверсією думки новопороджене висловлення не може бути вже за самим визначенням, адже воно не зберігає базової думки, як того вимагає ця логічна операція, а повністю перекручує її зміст, породжує нову, протилежну за змістом, думку.

Отже, експеримент з лінійною перестановкою іменних компонентів і в цьому випадку не вдається. І хоча на мовному рівні іменник *the boy* та дієслово *to bite* є лексично цілком сумісними (що підтверджується фактом породження адекватного за змістом речення), на мовленнєвому — підмет *the boy* та дієслово-присудок *bit* лексично не суміщаються. Дієслово-присудок *bit* залишається лексично зорієнтованим на попередній підмет *the dog* і, як такий, функцію присудка, яка полягає у передачі специфіки буття підмета адекватно до базової думки, у новопородженому висловленні не забезпечує.

Порівняймо результати проведеного експерименту з аналогічним експериментом у мовах іншого структурного типу — німецькій та українській, особливістю яких є відносно вільний порядок слів, порівняно з англійською, та розвинена флективна система. (Давньоанглійська мова, як відомо, була саме такою).

Матеріалом для експерименту нам слугували висловлення-переклади першого англійського прикладу. З метою економії місця, а також з огляду на певну структурну відповідність німецької та української мов, розглядатимемо приклади з цих мов паралельно.



Нім. мова: Der Junge aß den Apfel.

Укр. мова: Хлопчик їв яблуко.

Провівши у цих висловленнях лінійну перестановку іменних компонентів, отримуємо:

*Den Apfel aß der Junge.*

*Яблуко їв хлопчик.*

Порівнюючи пари висловлень (базове та новопороджене) у кожній з мов, бачимо, що “лінійний рух” мислення є при виконанні операції інверсії для цих мов нерелевантним: синтаксичний, а отже і логічний, статус іменних компонентів порівнюваних висловлень залишається тим самим (підмет підкреслено прямою, додаток – виділено курсивом). Натомість, між морфологічним оформленням цих компонентів та їх синтаксичним статусом у реченні простежується пряма залежність. Звідси випливає, що основний шлях до здійснення інверсії думки у цих мовах пролягатиме не “по горизонталі”, як в англійській, а “по вертикалі”: через заміну, відповідно до вимог мислення, відмінків іменних компонентів висловлення – знахідного на називний, а називного на орудний. При цьому слід звернути увагу на те, що найчастіше вказані морфологічні перетворення супроводжується лінійними перестановками відповідних іменних компонентів висловлення. Це, на наш погляд, є цілком закономірним, адже і в цих мовах, попри відносно вільний порядок слів, перша позиція в реченні все ж тяжіє до підмета (а в судженні – до суб’єкта думки). У процесі нейтралізації флективних закінчень в англійській мові ця позиція остаточно закріпилася за підметом (суб’єктом судження), що, природно, не могло не позначитися на характері виконання інверсії думки, а разом з цим – і на характері станової структури be + – ed.

З’ясувавши особливості “руху мислення” в цих мовах, спробуємо визначити, що саме є причиною блокування в них операції інверсії. Спробуємо для цього провести в аналізованих реченнях відповідні відмінкові перетворення. Отримуємо:

*Der Apfel aß von dem Jungen.*

*Яблуко їло (← їв) хлопчиком.*

Аналіз цих висловлень показує, що, хоча операція інверсії в них частково і відбулась, повної інверсії думки все ж досягти не вдалося. На заваді стала, як і в англійській мові, неспроможність дієслова-присудка (попри належне дієвідмінювання) лексично переорієнтуватись на новий підмет (Der Apfel, хлопчик), що не дає можливості

дієслову ав (іло) забезпечити функцію присудка в новопороджених висловленнях.

Отже, цей експеримент показав, що, незважаючи на структурну відмінність від англійської, причина блокування інверсії думки у розглядуваних мовах одна і та сама: лексична “застиглість” дієлова-присудка у плані сполучуваності його (синтаксичної чи морфологічної) з іменними компонентами свого безпосереднього оточення.

Цю, на перший погляд, нерозв’язну проблему мислення вирішує, звертаючись за допомогою до іменного складеного присудка – “антипода” дієслівного. Адже саме іменний складений присудок, доповнюючи дієслівний, здатний наділити його тими властивостями, яких бракує останньому. Це, зокрема, така властивість іменного складеного присудка, як розподіл присудкової семантики між дієсловом-зв’язкою та предикативом. Перший компонент є носієм загальної ідеї буття (існування) підмета, предикатив – специфіки (способу) буття підмета (суб’єкта-думки). Не менш важливим є й те, що внаслідок лексичної абстрактності дієслово-зв’язка є лексично нейтральним по відношенню до свого безпосереднього синтаксичного чи морфологічного “оточення”, предикатив же, навпаки, внаслідок своєї лексичної наповненості (конкретності) є завжди лексично зорієнтованим на підмет.

Отже, першим кроком мислення на шляху подолання лексичної “застиглості” дієлова-присудка, яка блокувала інверсію думки, стало розщеплення його семантики, на зразок іменного складеного присудка. На ментальному рівні це означало вилучення з семантики дієлова семи “буття”, на вербальному – введення у “висловлення-напівфабрикат” (напівінвертовані висловлення, які можна отримати в результаті вищеописаних експериментів) дієлова-зв’язки “буття”. З вилученням же семи “буття” відбувається граматична руйнація й самого дієлова як частини мови, наслідком чого є неминуче оформлення залишкової семи – семи **специфіки, способу** буття – в “антипод” дієлова, тобто, в іменну частину мови. У випадку категорії стану такою частиною мови, у яку оформляється залишкова сема, стає дієприкметник минулого часу – частина мови, яка, вочевидь, на той час вже існувала і яка ідеально вписалася у структуру, що перебувала у процесі свого становлення.

Факт залучення дієприкметника минулого часу до формування структури *be + – ed* аж ніяк не є випадковим. Справа у тому, що ця частина мови у процесі свого формування зазнає тих самих мислен-

нево-вербальних перетворень, що і структура  $be + -ed$ , до складу якої вона згодом увійшла.

Зупинимось на процесі формування дієприкметника минулого часу детальніше. У основі утворення цієї частини мови лежить висловлення-відношення типу  $S + P (Vt) + O$ , а точніше, – та його частина, яка є структурою комплементатії:  $P (Vt) + O$ . На певному етапі когнітивного розвитку людини структура комплементатії починає переосмислюватись у структуру модифікації. У символічному записі це можна передати наступними формулами:

$$\begin{array}{ccc} Vt + O & \rightarrow & Vt \quad O \\ \uparrow \quad \downarrow & & \downarrow \quad \uparrow \\ \text{complementation} & & \text{modification} \end{array}$$

Це, вочевидь, зумовлено, асоціативним усвідомленням певної структурно-сислової подібності між цими структурами: їх двокомпонентністю, наявністю в обох іменника, а, головне, – наявністю в останньому семи субстанціальності, а в дієслові – семи специфіки (способу) буття. Не останню роль у цьому процесі відіграє й позицій-наблизкість дієслова та додатка.

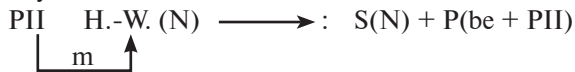
Процес переосмислення комплементатії в модифікацію передбачає, як відомо, переосмислення дієслова в іменну частину мови. Цей же процес полягає у вилученні з семантики цього дієслова семи “буття”:  $V - be = Vbase$ . Залишкова сема **специфіки** буття ( $Vbase$ ) переосмислюється на зразок прикметника – частини мови, основною синтаксичною функцією якої є функція означення. У мовній практиці це означає оформлення дієслівної основи ( $Vbase$ ) прикметниковими флексіями ( $Adj\ ff$ ). У результаті цих мисленнево-вербальних операцій постає нова “симбіотична” частина мови – дієприкметник минулого часу ( $PII$ ). Цей процес у формальному записі можна подати наступним чином:

$$Vbase + Adj\ ff = PII.$$

Увібравши в себе **лексичну специфіку** дієслова-основи та, водночас, позбувшись лексичної “прив’язаності” останнього до свого безпосереднього оточення (тобто до прямого додатка), дієприкметник минулого часу став саме тією частиною мови, яку потребувала структура модифікації.

Наступним етапом формування структури модифікації стало переосмислення іменного компонента структури комплементатії ( $N$ ), який виступав у останній у функції прямого додатка ( $O$ ), із залежного члена цієї структури в головний член структури модифікації:

$N(O) \rightarrow N(H.-W.)$  (H.-W. – head-word (головний член). А від структури модифікації, як відомо, – один крок до структури предикації іменного типу:



Отже, як бачимо, формування дієприкметника минулого часу, структурно і семантично, майже повністю відповідає утворенню структури  $\text{be} + \text{ed}$ , чим, власне, й пояснюється її введення в останню.

Отже, поступово, з двох прямопротилежних за якістю структур – простого дієслівного та іменного складеного присудків – формується третя структура – структура  $\text{be} + \text{ed}$  – структура стану. З плином часу ця структура набуває все більше дієслівних ознак (зокрема, форми продовженого часу), зберігаючи, водночас, свої одвічні іменні властивості [5, 100-114]. Цим, власне, й пояснюється складний омонімічний характер сучасного зрізу цієї структури, який викликає стільки непорозумінь серед лінгвістів у її трактуванні.

Підсумовуючи аналіз, вважаємо за потрібне ще раз відзначити, що головним призначенням структури  $\text{be} + \text{ed}$  є забезпечення в рамках певного висловлення-відношення операції інверсії думки [5, 92-100; 3, 44-52].

Описані вище мисленнево-вербальні процеси, які лежать в основі формування структури  $\text{be} + \text{ed}$  та тісно пов'язаного з нею дієприкметника минулого часу, є не лише прикладом того, як саме мислення обробляє мовну руду, намагаючись вдовольнити запити свого розвитку. Ці процеси є також свідченням того, що мислення, а разом з ним і мова, не стоять осторонь загального процесу розвитку, а підпорядковуються одному із фундаментальних законів природи: закону безперервності плину матерії, який виявляється у одвічному перетіканні її з однієї форми в іншу.

## Розділ II

### ПРОБЛЕМА РОЗМЕЖУВАННЯ ГРАМАТИЧНИХ ОМОНІМІВ У СТРУКТУРІ be + – ed

#### Підрозділ 1. ДО ТЕОРІЇ ПИТАННЯ

Основною проблемою структури be + – ed, навколо якої, як відзначалось у попередньому розділі, зосереджені дискусії лінгвістів, є проблема розмежування у цій структурі граматичних омонімів.

Сутність суперечностей, які породжує ця проблема, зводиться, в основному, до двох точок зору.

Перша полягає в тому, що структура be + – ed є, вся без винятку, пасивним станом, хоча і представлена двома семантичним різновидами цієї категорії: пасивом дії (actional passive) та пасивом стану (statal passive). Останній різновид відноситься до стану на тій підставі, що стан, значення якого набуває структура be + – ed у цьому випадку, є результатом попередньо скоєної дії, тобто є не просто станом, а т. з. “результативним станом” [18, 313; 14, 98-107; 17, 85-86]. Граматично ж обидва різновиди трактуються однаково: як простий дієслівний присудок у формі пасивного стану [там само].

Згідно з другою точкою зору структура be + – ed виступає як пасивний стан (як дієслівна форма) лише частково: у тих випадках, коли семантичним наповненням її є дія. У інших випадках – у випадках т. з. “результативного стану” (ця група лінгвістів у визначенні семантики цього різновиду структури be + – ed нічим не відрізняється від представників першої точки зору) – цю структуру слід трактувати як граматичний омонім стану: як вільне синтаксичне сполучення дієслова-зв’язки та предикатива, тобто як іменний складений присудок [16, 156; 11, 200].

Таким чином, та частина структури be + – ed, яка асоціюється з дією (тобто власне пасив), жодних суперечностей серед лінгвістів не викликає; тоді як її частина, яка семантично пов’язується зі станом (т. з. “результативним станом”), є “епіцентром” цих суперечностей.

Аналіз показує, що основною причиною вищеописаних непорозумінь стосовно структури be + – ed, семантичним наповненням якої

є т. з. “результативний стан”, є різне тлумачення лінгвістами самого поняття “стан”.

Представники першої точки зору акцентують у понятті “стан” його попередній зв’язок з дією (вони наголошують на такому аспекті стану, як те, що він наступає в результаті попередньо скоєної дії); представники ж другої точки зору зв’язок стану з дією повністю відкидають, вважаючи поняття дії та стану несумісними. Звідси й відповідне тлумачення граматичного статусу цього проблемного різновиду структури *be + – ed*: або як підтипу пасивного стану (*voice*), або ж як утворення, яке не є дієслівної природи взагалі, і, як таке, нічого спільного з цією категорією не має.

Характер цих міркувань підводить нас до думки, що для того, щоб розібратися, чим насправді є проблемний різновид структури *be + – ed*, треба, передусім, визначитись зі змістом понять “дія”, “стан” та “процес”, які є основоположними для з’ясування омонімічної сутності цієї категорії. Це тим більше необхідно, що, як свідчить аналіз теоретичних джерел, переважна більшість лінгвістів послуговується при визначенні цих понять не науковим, філософським їх розумінням, а суто побутовим, зафіксованим у тлумачних словниках.

Відповідь на те, що саме, який зміст слід вкладати в поняття “дія”, “стан” та “процес”, дає нам філософія.

Найзагальнішим філософським поняттям є поняття процесу. Це поняття лежить в основі визначення **світу**, під яким розуміється **процес** або **сукупність процесів**.

Зіставляючи це визначення світу з не менш відомим визначенням, згідно з яким **світ** тлумачиться **як матерія**, що перебуває у постійному **русі**, перетікаючи з однієї форми в іншу, доходимо висновку, що процес, на відміну від побутового отождоження його лише з рухом, окрім останнього, має включати в себе й такий обов’язковий компонент, як матерія (субстанція).

Що ж до **стану**, то це поняття визначається в філософії як **певний спосіб** буття (існування) матерії. Зіставляючи визначення понять стану і процесу, бачимо, що **стан** – це, фактично, той самий процес, але процес, схоплений (призупинений) свідомістю людини в певний момент (або проміжок) часу у певній специфіці свого розгортання. Як бачимо, при визначенні стану акцентується саме суб’єктивний момент, пов’язаний зі сприйняттям процесу людиною, тоді ж як при визначенні процесу превалує об’єктивний момент.

У свою чергу, процес і стан корелюють із запропонованим нами розумінням таких понять, як **структура предикації та думка**.

Маючи здатність призупиняти процеси (рух матерії), свідомість не могла не виробити протягом півтора мільйонного досвіду застосування цієї операції певного логічного засобу віддзеркалення дійсності.

Таким засобом, а точніше логічною **формулою** є, за нашим глибоким переконанням, **структура предикації**. Під **структурою предикації** розумітимемо логіко-мовний **концептуально-структурований** засіб віддзеркалення дійсності, першим компонентом якого є концепт субстанціальності, а другим – концепт буття (існування) першого концепту в часі та просторі [4, 40; 5, 95-96]. Як бачимо, обидва компоненти структури предикації перегукуються зі станом та процесом, однак основний акцент у визначенні цієї структури робиться не лише на її ментальному характерові, як це зокрема має місце у стані, а на її ментальній структурованості, оформленості: вона є абстрактним відбитком, моделлю процесу об'єктивної дійсності, його структури. Інакше кажучи, структура предикації – це певна **форма** мислення.

Що ж до **думки**, то вона є індивідуальним мисленнєво-мовленнєвим **актуалізатором** структури предикації (конкретним наповненням у певний момент світосприйняття та мовленнєвого акту).

Структура предикації та думка знаходяться між собою у відношенні діалектичної єдності, яка існує між сутністю та явищем, відповідно. Так, структура предикації є загальною (спільною) формою мислення; вона глибоко прихована у свідомості, як і сама сутність; думка ж, навпаки, індивідуальна та виражена (вербально-оформлена). Структура предикації стисла (її можна представити у вигляді формули:  $S + P$ ), що є характерним для сутності, тоді як думка за змістом значно ширша, багатша від структури предикації. Та ж частина думки, яка у конкретному висловленні співвідноситься зі структурою предикації, є її ядром. Умовно назвемо це ядро **елементарною думкою**. Елементарна думка має, передусім, мовну (граматичну) вагомість, тоді як позаядерні компоненти думки є важливими з точки зору конкретної комунікативної ситуації.

Отже, як бачимо, співвідносність думки (через структуру предикації) зі станом та процесом є очевидною. Однак, незважаючи на спорідненість цих понять, між ними існує і суттєва різниця. Думка тісно пов'язана з конкретною мовою та має безпосередній вихід у мовлення; “стан” та “процес” виходу ані на мову, ані на мовлення взагалі не передбачають: вони є поняттями суто філософської площини.

Встановивши кореляцію між поняттями “процес”, “стан”, “структура предикації” та “думка”, можна, нарешті, перейти до вирішення нашої основної проблеми – проблеми граматичних омонімів структури be + – ed.

Оскільки проблема розмежування граматичних омонімів структури be + – ed базується більшістю граматистів на поняттях дії та стану (на протиставленні цих понять), зупинимось на них детальніше.

Як відомо, одним із основних типів стану є **дія**. Наукове визначення дії вже давно існує у природничих науках. Спираючись на нього, визначимо **дію** як різновид стану, при сприйнятті якого свідомістю людини фіксується динамічний аспект розгортання певного процесу, пов'язаного з витратами енергії, переносом руху, переходом стану із одного виду в інший тощо. Отже, поняття дії є вужчим від поняття “стан”, воно входить до цього поняття. Звідси випливає, що будь-яка дія може сприйматися як стан, тоді як далеко не всякий стан може розумітися як дія.

Прикладом дії, яка може бути витлумачена і як стан, є висловлення: *The boys are crying*: → *The boys are in the process of crying (doing that)*. (*Хлопчики плачуть*). За певних контекстуальних умов це висловлення може сприйматися і як стан: → *The crying boys* (*Хлопчики, які плачуть*).



Натомість, прикладами стану, який у жодному разі не може бути сприйнятий свідомістю людини як дія, є наступні висловлення: *The other girl slept all night through without a sound* [1\*, 26] (*Друга дівчинка тишеенько спала всю ніч*); *There was a big vase of flowers in the corner* [1\*, 16-17] (*У кутку стояла ваза з квітами*). Цей тип стану умовно назовемо **станом статичності** або **станом спокою**.

Зважаючи на наявність кореляції між станом та ядерним компонентом думки (елементарною думкою), виділені нами типи станів можна перевести у площину думок. На виході отримуємо два основні типи думки: думку-дію (динамічну думку) та думку-спокою (статичну думку).

Однак ця класифікація думок є неповною. Адже з визначення світу як сукупності субстанцій, відношень та властивостей можна зробити висновок щодо існування, як мінімум, ще двох типів стану, а значить і думок. Це **стан властивості** або **думка-властивості** та **стан-відношення** (**думка-відношення**).

Під **думкою-властивості** розумітимемо думку, у якій свідомістю фіксується певна субстанція та її ознака, а точніше – у якій субстан-



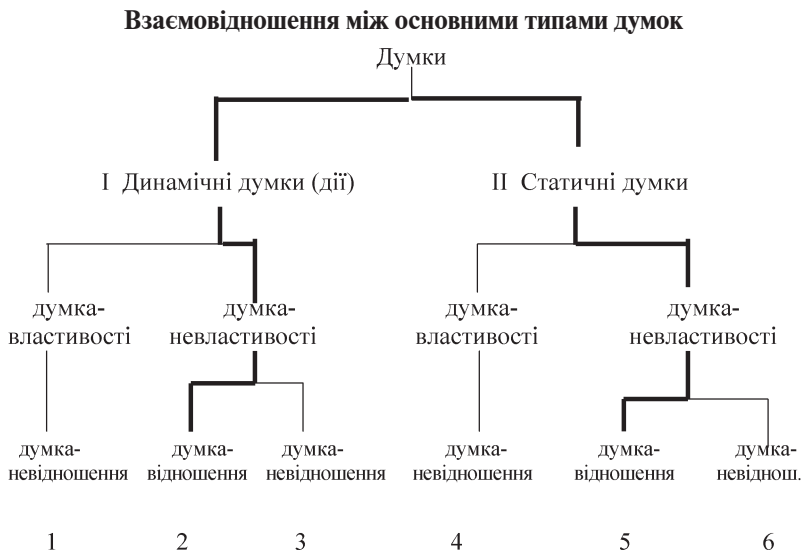
ція мислиться як така, що існує у часі та просторі як носій певної ознаки.

Під **думкою-відношенням** слід розуміти фіксацію у свідомості людини не однієї, а, як мінімум, двох субстанцій та певного відношення між ними. При цьому одна з субстанцій сприймається як основна, тобто як суб'єкт думки, тоді як інші субстанції — як другорядні, допоміжні. Їх призначення полягає в тому, що вони визначають специфіку існування основної субстанції — суб'єкта думки — як **існування-відношення** і, як такі, входять до складу предиката, комплементуючи в ньому дієслівний компонент.

З наведених вище визначень випливає, що **думка-властивості** не може бути думкою-відношенням у принципі, а виступає завжди як **думка-невідношення**.

Визначивши основні типи думок, спробуємо укласти їх у певну схему, яка б наочно передавала їх взаємовідношення між собою.

Схема 1



Де:

——— — станові компоненти Схеми;

————— — нестанові компоненти.

Проілюструємо наведену вище схему прикладами. (Номер приклада відповідає номеру компонента схеми “на виході”). Співвіднос-

ність вербальних компонентів із субстанціями підкреслено прямою лінією.

- I 1. I got tired [1\*, 89].  
2. He produced a typed sheet [1\*, 28].  
3. The telephone rang [1\*, 89].  
II 4. You are jealous [2\*, 147].  
5. What do you want? [1\*, 22].  
6. She slept all night through. [1\*, 22].

Встановлені нами типи думок цілком вписуються в парадигму когнітивної лінгвістики як аналоги гештальтів або фреймів.

Аналіз вищенаведених думок на трансформацію в пасивний стан засвідчує, що лише два типи з шести, а саме думки-відношення (приклади 2, 5) допускають цю трансформацію. Інші чотири типи думок (на виході вони позначаються як приналежні до думок-невідношень) цієї трансформації не допускають. Це свідчить про те, що **релевантною** для **категорії стану** є сема **відношення**, а не “дія” та т. з. “результативний стан”, як це прийнято вважати в лінгвістиці. Цей висновок впритул підводить нас до вирішення проблеми розмежування граматичних омонімів у структурі *be + – ed* – основної мети цього розділу посібника. Єдине, що для цього лишається зробити, це перевести отримані нами висновки у мовну площину. Адже лише визначившись з релевантними ознаками стану на вербальному рівні, ми зможемо твердити, що критерії розмежування граматичних омонімів у структурі *be + – ed* встановлені.

Порівняльний аналіз думок дозволяє зробити наступне припущення: оскільки перший компонент у всіх думках є одним і тим самим – суб’єкт думки, то основну відмінність між “становими” та “нестановими” типами думок слід шукати у їх другому компоненті – предикаті. Для цього перегрупуємо відповідно приклади до Схеми 1 (стор. 17-18) та проаналізуємо їх предикати граматично.

- I **Станові думки** (думки-відношення)
- в динаміці:  
He produced a typed sheet [1\*, 28]
  - у статиці:  
What do you want? [1\*, 22]
- II **Нестанові думки** (думки-невідношення)
- думка-властивість
    - в динаміці:  
I got fired [1\*, 89]

- в) у статиці:  
*You are jealous* [2\*, 147]
2. думка-невластивість
- а) в динаміці:  
*The telephone rang* [1<sup>1</sup>, 89]
- в) у статиці:  
*She slept all night through* [1\*, 22]

Для більшої наочності представимо формалізований граматичний зріз аналізованих висловлень у порівняльній таблиці.

Таблиця

**Граматичні особливості станових // нестанових типів думок**

| Типи думок         | Станові            | Нестанові                               |
|--------------------|--------------------|---|
| Граматична формула | 1. S + P (Vt + Od) | 1. а) S + P (v + N)<br>в) S + P (v + N) |
|                    | 2. S + P (Vt + Od) | 2. а) S + P (Vi)<br>в) S + P (Vi)       |

- Де: S – підмет;  
 P – присудок;  
 Vt – транзитивне дієслово;  
 v – дієслово-зв’язка;  
 Vi – нетранзитивне дієслово;  
 N – предикатив;  
 Od – об’єктивний комплемент (прямий додаток).

Як показують результати аналізу мовного матеріалу, засвідчені в таблиці, висунуте нами гіпотетичне припущення щодо залежності між певним типом думки та специфікою його вербального оформлення повністю підтверджується.

Так, з таблиці досить чітко видно, що визначальною ознакою думок-відношень, які лежать в основі категорії стану (voice), є **простий дієслівний присудок** з обов’язково наявним у ньому об’єктним комплементом: –P (Vt + Od). Натомість, ознакою думок-невідношень, непричетних до категорії стану, є присудки двох типів: це – іменний складений присудок P (v + N) та простий дієслівний з дієсловом нетранзитивного характеру.

<sup>1</sup> Структуру предикації ми трактуємо як органічне поєднання логічного та мовного начал – точки перетину між мисленням та мовою. Це дає підстави для введення у присудок об’єктних комплементів (додатків).

Таким чином, основними критеріями розмежування граматичних омонімів у структурі *be + – ed* є семантичний та формальний критерії. Перший полягає у визначенні типу думки з точки зору наявності в ній семи “відношення”, другий – додатковий – у тестуванні розгляданого висловлення на можливість застосування до нього певної трансформації.

Приналежність до думки-відношення, а значить – і до стану, передбачає можливість застосування до висловлення трансформації в активний (чи пасивний) стан. І, навпаки, у випадку кваліфікації думки як думки-невідношення (тобто нестанової думки), така можливість повністю виключається. Натомість, у цьому випадку цілком допустима трансформація номіналізації. Можливість цієї трансформації у випадку структури *be + – ed* сигналізуватиме про іменний характер останньої, тобто про те, що вона виступає як іменний складений присудок.

Слід також мати на увазі ще й те, що існують випадки, коли структура *be + – ed* є думкою-невідношенням, проте трансформації номіналізації не допускає. Це історично-зумовлені випадки вживання структури *be + – ed* як форми, синонімічної перфекту (у німецькій мові зберігся до цього часу різновид перфекту з дієсловом “sein”). Підтвердженням близькості цих вживань структури *be + – ed* до перфекта є можливість застосування до них трансформації у перфектну форму з дієсловом “have”. Ці випадки умовно будемо називати “синонімами перфекта”.

## Підрозділ 2. ДО ПРАКТИКИ ПИТАННЯ

Спираючись на встановлені у попередньому розділі критерії, спробуємо проаналізувати той випадок структури *be + – ed*, який є найбільш дискусійним серед лінгвістів. Це випадок типу *The door on the left was closed.* [11, 199] (*We couldn't enter the room. – І. Ж., О. Ж.*).

Суть проблеми, як вказувалось на початку попереднього підрозділу, полягає в тому, що, попри однакове визначення семантичного наповнення цих вживань структури *be + – ed* (як т. з. “результативний стан”), граматичний статус структури *be + – ed* визначається по-різному. Ще раз нагадаємо, що одні лінгвісти вважають цю структуру аналітичною формою дієслова у формі пасивного стану, інші – вільним синтаксичним сполученням дієслова-зв'язки та предикатива.

Спираючись на визначені у попередньому підрозділі критерії, спробуємо проаналізувати цей проблемний випадок. При семантичному аналізі послуговуватимемось схемою взаємовідношень між основними типами думок (*Схема 1, стор. 17*). Йтимемо за цією схемою зверху вниз.

Оскільки жодних ознак динаміки (руху, витрат енергії, переходу із одного стану в інший тощо) не спостерігається, розглядуване висловлення, безперечно, є носієм **статичної** думки. Розкладемо це висловлення на семантичні складові. Перший компонент *she* співвідноситься з субстанцією і є суб'єктом думки, компонент *closed* – з її певною ознакою, *was* означає існування субстанції *the door* у часі та просторі як носія цієї ознаки. Отже, аналізоване висловлення відповідає семантичній схемі думки-властивості. Остання ж, як відомо, завжди є **думкою-невідношенням**, тобто **нестановою** думкою.

Проведений семантичний аналіз повністю підтверджується формальним: допустимістю трансформації номіналізації (→ *The closed door*) та неприйнятністю трансформації в активний стан (→ *Somebody closed the door on the left*).

Таким чином, *was closed* у розглядуваному висловленні слід трактувати як структуру, яка нічого спільного з пасивом не має, а є іменним складеним присудком (вільним синтаксичним сполученням дієслова-зв'язки *was* та ад'єктивізованого дієприкметника минулого часу *closed*).

Таким чином, наш аналіз повністю підтверджує правоту тих лінгвістів, які вважають структуру *be + – ed* в подібних випадках граматичним омонімом стану. Точка зору, згідно з якою ця структура трактується як різновид пасиву (*statal passive*), є, на наш погляд, хибною.

Відмінність між становим і нестановим вживанням структури *be + – ed* особливо чітко виявляється у випадках з одним і тим самим лексичним наповненням цієї структури. Проілюструємо це наступними прикладами:

*She lay in the lower bunk very big under the quilt. Her head was turned to one side. In the lower bunk was her husband.* (E. Hemingway) // *Doors banged, keys were turned in flour and sugar bins.* (K. S. Prichard).

Як бачимо, перший випадок є аналогічним вище проаналізованому. Семантично він належить до статичних думок-властивостей, свідченням чого є відсутність у його семантиці ознак динаміки та по-компонентний аналіз його складових частин (*her head* – співвідноситься з певною субстанцією, *turned-to-one-side* – з її певною ознакою, *was*

вказує на існування субстанції *her head* у часі та просторі як носія цієї ознаки). До того ж, це висловлення допускає трансформацію номіналізації (→ *her turned-to-one-side head*) і не трансформується в активний стан (→ *She turned her head to one side*).

Що ж до другого випадку, то семантично він суттєво відрізняється від першого. У ньому наявні ознаки руху, пов'язані з певними витратами енергії. Отже, його слід кваліфікувати як динамічну думку або як думку-дію. За своїм характером ця думка-дія є дією-відношенням, оскільки **специфіка** існування суб'єкта думки (*keys*) *were turned* немислима поза безпосереднім відношенням його з іншим субстанціальним компонентом, який хоч і не виражений поверхневою структурою висловлення, проте досить чітко вимальовується в його глибинній (семантичній) структурі. Це компонент *by the servants*, який розумлюється з контексту. Отже, у завершеній редакції це висловлення має наступну форму: *Keys were turned (by the servants) in sugar and flour bins*. Семантичний аналіз цілковито підтверджується формальним, а саме: допустимістю трансформації в активний стан (→ *(The servants) turned the keys in sugar and flour bins*) та неприйнятністю трансформації номіналізації (→ *turned-in-sugar-and-flour-bins keys*).

Отже, розглядувані висловлення є як семантично, так і граматично висловленнями-антиподами. Структура *was turned* у першому реченні нічого спільного з категорією стану не має, а є граматичним омонімом останньої: іменним складеним присудком. Щодо структури *were turned* у другому висловленні, то вона, поза всяким сумнівом, є приналежною до стану: її слід трактувати як простий дієслівний присудок у формі пасивного стану.

Однак лише вищепроаналізованими випадками проблеми структури *be + – ed* не вичерпуються. Чимало труднощів завдають лінгвістам і такі вживання цієї структури, як, зокрема, у реченні *The earth is surrounded by oceans*. Свідченням цього є, як на наш погляд, досить невдала спроба Л. Риндми проаналізувати цей приклад. У цьому висловленні, як стверджує ця дослідниця, “конструкція *be + – ed* може виражати і дію, яка сприймається як процес і є пасивом. Дія виступає як загальновідомий факт, для якої характерна продовженість, і цим вона наближається до стану” [10, 24]. Як бачимо, структура *be + – ed* визначається у цьому реченні одночасно як дія, як процес і як стан. Що стосується граматичного статусу цієї структури, то спочатку він визначається як пасив. Наступне ж речення ставить це твердження під сумнів. Отже, чим, власне, є ця структура за своєю семантикою

і яким є її граматичний статус, залишається з цього аналізу незрозумілим.

Насправді ж аналізоване Л. Риндмою речення з дією нічого спільного не має і, у принципі, мати не може. Адже жодних ознак руху, енергетичних витрат тощо у семантиці цього речення не спостерігається. Натомість у ньому йдеться про характер просторового розташування однієї субстанції (*the earth*) у відношенні до другої (*the oceans*). Отже, це висловлення за своєю семантикою належить до статичних думок-невластивостей, думок-відношень (*Див. Схема 1, стор. 17*). Приналежність же аналізованого висловлення до думок-відношень є, як відомо, свідченням пасивного характеру вжитої у ньому структури *be + – ed*. Семантичний аналіз цілковито підтверджується формальним: можливістю застосування до цього висловлення трансформації в активний стан ( $\rightarrow$  *The oceans surround the earth*) і неприйнятністю трансформації номіналізації ( $\rightarrow$  *The surrounded-by-oceans earth*).

До цього слід додати, що здатність структури *be + – ed* виражати статичний стан жодною мірою не суперечить трактуванню цієї структури як приналежної до форм дієслова. Адже дієслово, згідно з одним із визначень (до речі, досить розповсюдженим), здатне виражати не лише дію, але й стан [6, 47].

Проілюструємо подібні вживання структури *be + – ed* ще декількома прикладами. У всіх цих прикладах структура *be + – ed* семантично виступає як статична думка-невластивість, думка-відношення. Граматично ці вживання структури *be + – ed* є нічим іншим, як пасивною формою дієслова (простим дієслівним присудком):

1. *He is known to be an influential member of one of the most secret societies in the country* [6, 217]. ( $\rightarrow$  *People know him to be an influential member...*).
2. *And when the scarf was taken off his eyes, the Star-Child found himself in a dungeon, that was lit by a lantern of horn* [33, 191]. ( $\rightarrow$  *A lantern of horn lit the dungeon*).
3. *This is meant to be part of my hope chest* [4, 182-183].
4. *He will be here when he is needed* [11, 271].
5. *I guess it is supposed to be me* [23, 224].
6. *You are wanted by half a dozen papers* [17, 52].

В омонімічному складі англійської структури *be + – ed* є ще один випадок, який заслуговує на увагу. Це т. з. “перфектне вживання” структури *be + – ed* – рудимент давньоанглійської перфектної форми. Умовно його можна назвати “синонімом перфекта”. (У німецькій

мові до цього часу збереглася повноцінна перфектна форма з дієсловом *sein*: *ist genangen, ist geworden*).

Проілюструємо “синоніми перфекта” прикладами:

1. *When she was all done whispering and became cute as hell she'd sing some dopey song* [26, 150].

2. *You should've heard the crowd, though, when he was finished (playing the piano)* [26, 99].

На рівні поверхневої структури обидва висловлення виглядають як думки-відношення. Таке враження створюється завдяки наявності герундіальних фраз після структури *be + ed*. Однак насправді – на рівні глибинної структури – аналізовані висловлення нічого спільного з відношеннями не мають. Семантичний компонент, виражений герундіальною фразою, є не субстанціальним концептом, який утворює певне відношення з суб'єктом думки – він є смисловим продовженням присудка у формі *be + ed*, а точніше – його смисловим завершенням. Свідченням цього є неможливість застосування до цих випадків трансформації в активний стан: → *whispering did her; → playing the piano finished him*). Отже, розглядувані висловлення не належать до думок-відношень, а раз так, то і структура *be + ed* в них не є формою пасивного стану. Не можна вважати розглядувані випадки і думками-властивостями, що доводиться неможливістю застосування до них трансформації номіналізації: → *all-alone-whispering she; → finished-playing-the-piano he*. Єдиною можливою трансформацією до аналізованих випадків вживання структури *be + ed* є трансформація у форму перфекта: → *when she had all done whispering; → when he had finished playing the piano*. Звідси випливає, що структуру *be + ed* у розглядуваних випадках слід кваліфікувати як форму, синонімічну перфекту, а присудок, який ця форма утворює, – як складений дієслівний присудок аспектуального характеру.

Оскільки синоніми перфекта фактично не розглядаються в підручниках з граматики, вважаємо за необхідне навести ще декілька прикладів.

1. *And once when we were gathered in the yard around the boiling tub, I looked at Verena in a window watching us with uninterrupted fixity* [4, 38].

2. *When she was seated at her side and they were driving through the crowded road of home-going, he went on* [18, 368].

Наявність в омонімічному складі структури *be + ed* синонімів перфекта підтверджується й випадками типу “*Indeed, the world was grown so dull that there was nothing to pray for – or against*” [31]. Семантич-



но цей випадок належить до динамічних думок-властивостей (Див. Схеми 1, стор. 17). Компонент *dull* співвідноситься з певною властивістю, носієм якої виступає суб'єкт думки *the world*. Компонент *was grown* (у цьому випадку він сприймається як неподільна семантична єдність) означає динамічне набуття суб'єктом думки властивості *dull*, тобто дію. Оскільки ж виразником дії в мові є дієслово, то *was grown* слід кваліфікувати як аналітичну форму дієслова. Семантичний аналіз підтверджується формальним: допустимістю заміни *was grown* на такі синтетичні дієслівні форми як *grew, grows* та на аналітичну форму перфекта *had grown*, синонімом якої аналізоване вживання структури *be + ed*, власне, і виступає. Трансформація номіналізації та трансформація в активний стан у цьому випадку повністю виключаються:  $\rightarrow$  *the grown-so-dull world*;  $\rightarrow$  *dull grew the world*. Таким чином, *was grown* є у цьому випадку формою, синонімічною перфекту. Що стосується присудка, то в залежності від точки зору, його можна розглядати або як складений змішаний (дієслівно-іменний) присудок або ж як складений іменний.

Окрім вищерозглянутих випадків, у структурі *be + ed* спостерігаються також випадки змішаного характеру. Під останніми слід розуміти вживання структури *be + ed*, які допускають подвійне семантичне і, відповідно, подвійне граматичне трактування цієї структури. З огляду на складну еволюцію *be + ed*, наявність таких її вживань є цілком закономірною. Проілюструємо випадки змішаного характеру фактичним матеріалом:

1. а) *Mr. Sugden was surprised. Obviously he had heard this before.* [J. V. Priestly]. (думка-властивість-невідношення; іменний складений присудок:  $\rightarrow$  *the surprised Mr. Sugden* // думка-дія, думка-відношення; пасивний стан: *Smb's words surprised Mr. Sugden*).

в) *He was delighted with Italy. It was a wonderful country, he said* [24, 187]. (Цей випадок аналізується аналогічно).

2. *Come in, carino. The light is gone. We shall lose our way in the dark, if we stay longer* [31, 23] (думка-властивість, думка-невідношення; іменний складений присудок: *The light is absent (away)* // синонім перфекта: *The light had gone*).

Серед граматичних омонімів стану зустрічаються й випадки, у яких компонент “-ed” повністю ад'єктивізувався: з плином часу втратив зв'язок з дієсловом і максимально наблизився до прикметника. Одним із критеріїв розпізнавання таких вживань є відсутність у словнику відповідного дієслова. Наприклад: *His two sergeants were beside him*

on the seat. They were unshaven but still military looking in the early morning [11, 181]. (Дієслово to unshave у словниках не зафіксоване). Іншим критерієм є зсув у лексичному значенні “*ed*-форми” відносно до значення дієслова, від якого вона утворена. Такі випадки часто, хоча й не завжди, позначаються у словниках як прикметники: “*adj*”. Цей зсув добре видно з наступних прикладів: *He was profoundly affected by the fact Tom was there* [28, 103] // *His manner is a lithe affected and irritating – I expect he has been too much lionized* [31, 123].

Перший випадок – це випадок змішаного характеру, оскільки він допускає подвійне семантико-граматичне трактування: пасивна форма (→ *this fact affected Tom*) // іменний складений присудок (→ *the affected-by-the-fact Tom*). Другий випадок – це ніщо інше як ад’єктивізований дієприкметник *affected* – він має у словнику відповідну позначку: *adj*. Порівнюючи лексичне значення дієслова *to affect* (вражати) зі значенням ад’єктивізованого дієприкметника (манірний), бачимо, що лексично ад’єктивізований дієприкметник повністю відійшов від своєї праоснови – дієслова *to affect*, з якого він утворився.

Аналіз фактичного матеріалу (було проаналізовано біля 8 000 відрізків мовлення зі структурою *be + – ed*) засвідчує, що найбільш репрезентативними у складі структури *be + – ed* є випадки, коли ця структура є пасивним станом (≈ 47%). Друге місце в омонімічному складі цієї структури посідають випадки змішаного характеру (≈ 26%); третє – коли структура *be + – ed* є іменним складеним присудком (≈ 24%). “Синоніми перфекта” зустрічаються надзвичайно рідко (3%).

Таким чином, при подачі теми “Категорія стану”, вважаємо за доцільне попередньо зупинитися на проблемі розмежування граматичних омонімів у структурі *be + – ed*, оскільки становою ця структура виявляється за даними аналізу фактичного матеріалу лише в половині випадків свого вживання.

### Розділ III

## ГРАМАТИЧНА СУТНІСТЬ КАТЕГОРІЇ СТАНУ. ПРИЧИНИ БЛОКУВАННЯ СТАНОВИХ ТРАНСФОРМАЦІЙ. КАТЕГОРІЯ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТІ

Оскільки категорія стану реалізується в надрах структури предикації і є більшою мірою категорією синтаксичною, аніж морфологічною, то для того, щоб з'ясувати сутність цієї категорії, необхідно передусім розібратися в такому основоположному для неї понятті, як поняття предикації.

Це поняття, як відомо, має різне, щоб не сказати суперечливе, тлумачення як у лінгвістиці, так і у філософії.

Спробуємо з'ясувати зміст поняття “предикація” з позицій діалектичної логіки.

Структура предикації, як і більшість інших лінгвістичних явищ, є результатом розв'язання діалектичного конфлікту між мисленням та мовою, сутність якого є, з одного боку, одвічне прагнення мислення до звільнення від матеріальної оболонки, а з другого — до злиття з нею. Причина цього конфлікту полягає в тому, що, звільнившись від матерії, мислення набуває безпрецедентної гнучкості, мобільності, одночасно втрачаючи можливість бути вираженим, тоді ж як набувши матеріального оформлення, мислення, навпаки, розширює свій виражальний діапазон, гублячи при цьому свою первісну гнучкість.

Циклічний характер світу, часткою якого є й сама людина, її діяльність та спостереження за його процесами, неначе величезна центрифуга, відділяє первісне мислення у формі предикативності від органічної матерії — нейрофізіологічного субстрату конкретного індивіда, з якою первісне мислення було поєднане. Процес відриву триває сотні і сотні тисяч років. Звільнене від матерії, тобто абстраговане мислення дає поштовх формуванню концептів. Процес формування концептів йде поступально: спочатку формуються пра-концепти, а за ними — концепти першого ступеня абстракції, на їх базі — більш складні ментальні конструкти — концепти другого ступеня і т. д. Одночасно з процесом відриву мислення від органічної матерії (процесом абстрагування) відбувається протилежний процес: процес злиття концептуально сформованого мислення з

матерією, але цього разу — з матерією якісно протилежного типу — з неорганічною матерією. Таким чином формується спільний мовний “код”: передусім, лексичні одиниці, потім пра-іменники, а далі — й інші пра-частини мови.

Апогеєм абстракції мислення та одночасного набуття ним матеріальної форми є структура предикації, яка зародилась у надрах первісної предикативності і стала, свого роду, її “квінтесенцією”.

**Структура предикації** — це логіко-мовне утворення, точка перетину сучасного типу мислення з мовою.

Непересічне значення цієї структури полягає у тому, що вона є, по суті, ментальною моделлю світу — підсвідоме відкриття, яке людство зробило за декілька десятків тисяч років до того, як воно було здійснене у науці. Адже компоненти мовно-логічної предикативної структури — концепт субстанціальності та концепт специфіки буття першого концепту — корелюють з науково-філософським трактуванням процесу об’єктивної дійсності як матерії (субстанції) та її існуванням у часі та просторі.

Структура предикації, другий компонент якої є концептом **специфічного буття**, органічно переплітається з філософським визначенням поняття “смысл”. “**Бути чимось означеним**”, — справедливо стверджує С. О. Васильєв, — “це те ж, що **мати певний смысл**” [2, 85]. Та оскільки поняття “смысл”, до того ж, за переконанням С. О. Васильєва, “**може правити за логічний еквівалент думки**” [там само, 19], ми маємо всі підстави для визначення **структури предикації** як мовно-логічного засобу формування та вираження **думки**.

Це визначення, однак, потребує деяких уточнень. Враховуючи конкретний характер процесу осмислення, а також те, що структурою предикації охоплюється лише ядро, сутність усвідомлюваного процесу об’єктивної дійсності, спробуємо уточнити характер та межі думки, означивши її як конкретну та елементарну.

Звідси випливає, що під **структурою предикації** слід розуміти мовно-логічну структуру, яка слугує засобом логічного формування та вербального вираження **конкретної елементарної думки**.

Таке розуміння структури предикації має принципове значення для лінгвістики, оскільки воно стверджує “**єдність форми і змісту**”, єдність, яка виявляється у злитті логічних компонентів судження з відповідними компонентами мовної структури предикації, а точніше — у вербалізації суб’єкта та предиката як підмета та присудка певного речення.

Звідси один крок до визначення думки. Зважаючи на співвідносність структури предикації з процесом об'єктивної дійсності, під **конкретною елементарною думкою** ми розумітимемо конкретну концептуально-вербальну (повну або часткову) актуалізацію структури цього процесу.

Як бачимо, обидва поняття – структура предикації та думка – корелюють між собою, хоча і не є тотожними. Характер відповідності між ними найточніше передається діалектикою взаємовідношень між сутністю та явищем відповідно. Структура предикації має виключно логіко-мовну природу, тоді як думка – це логіко-мовленнєве явище.

З'ясувавши сутність структури предикації, можна перейти до розкриття сутності категорії стану.

Попередньо нагадаємо, що релевантними для категорії стану є **думки-відношення** (Див. Розділ II, Підрозділ 1, стор. 18-20).

Як відомо, у процесі структурних операцій, пов'язаних зі станом, структура предикації зазнає суттєвих перетворень. Формальні зміни полягають у взаємній зміні синтаксичного статусу підмета та додатка: додаток стає підметом, підмет, натомість, переходить у ранг додатка. Ці зміни, поза всяким сумнівом, зумовлені логічною переоцінкою субстанціальних концептів думки-відношення: субстанціальний завершувач (комплемент) думки переосмислюється як її суб'єкт, тоді як суб'єкт думки понижується до рангу завершувача думки, а часто-густо й зовсім з неї виключається. Це повністю погоджується з точкою зору Р. Г. Авояна, згідно з якою думка має певну направленість на той чи інший предмет. “Людська думка, – вказує Р. Г. Авоян, – завжди діє цілеспрямовано в якомусь певному ракурсі [1, 72]”... “направленість думки до об'єкта є те, що ми називаємо рухом думки. Саме націленість, направленість нашої думки до предмета (реального чи ідеального) робить речення осмисленим [там само, 73]. Це дає нам підставу для введення у визначення категорії стану поняття “інверсія”.

Таким чином, під категорією стану будемо розуміти вербальний засіб здійснення інверсії думки у висловленнях, співвідносних з думками-відношеннями.

Спираючись на це визначення, можна досить переконливо пояснити випадки категорії стану, які не допускають трансформації в пасивний стан і, навпаки, – з пасивного стану в активний. Ці випадки є, як відомо, “каменем спотикання” серед лінгвістів. Саме навколо цих випадків зосереджується боротьба двох основних точок зору на стан – точки зору, згідно з якою “актив” та “пасив” є взаємообер-

ними, та точки зору на стан, як на дві паралельно співіснуючі між собою мовні структури, невідповідні одна одній. Прибічники другої точки зору використовують наявність випадків, які не допускають станової трансформації, як основний аргумент у цій дискусії [6, 212].

Насправді ж, як граматично, так і семантично, ці т. з. “винятки” цілком вписуються в категорію стану.

Зупинимося спочатку на випадках, які не допускають трансформації пасивізації. Це, зокрема, такі випадки, як *John resembles his father; The road followed the river; She married my brother* тощо. Ці речення, дійсно, не трансформуються в пасивний стан. Однак пасивізації в них не відбувається не тому, що вона неможлива у принципі, а тому, що в ній просто немає потреби. Адже у всіх вищенаведених реченнях субстанціальні концепти, з якими співвідносяться підмет та додаток, виявляють по відношенню один до другого ідентичні властивості, внаслідок чого думка-відношення набуває характеру повної симетрії. Цілком зрозуміло, що в такій ситуації потреба в інвертуванні цієї думки відпадає. Замість цього, у разі потреби, “спрацьовує” механізм простого інвертування порядку слів: *John resembles his father* → *The father resembles John*; (+) *The father is resembled by John*.

Симетричність відношень між правою та лівою частинами цих висловлень підтверджується також можливістю застосування до цих висловлень трансформації номіналізації: → *John and his father are alike*; *The contours of the road and the river are the same*: → *She and brother are married (are wife and husband)*.

Аналогічно пояснюються й випадки *The hall holds 1000 people* (→ *The size of the hall = (is equal) to 1000 number of people*; → *The capacity of the hall is 1000 people*). Поодинокі випадки вживання пасиву в подібних висловлюваннях, які все ж відмічаються лінгвістами [18, 313], пояснюються тим, що думки-відношення в цих висловленнях не є абсолютно симетричними, а лише наближаються до таких. Про це свідчить хоча б той факт, що інвертування думки в цих висловленнях за рахунок простої інверсії порядку слів досягти неможливо (+) *1000 people hold the hall*).

Відсутністю потреби в інверсії думки пояснюється й відсутність пасивних трансформів у реченнях, у яких прямий додаток виражено взаємним або зворотним (рефлексивним) займенником. У цих випадках ідея зворотності (інверсії) думки-відношення закладена вже в самому лексичному змісті цих займенників, про що красномовно свідчить сама їх назва.

Що стосується випадків *She has blue eyes; The elephant had tusks in both jaws*, то в цих випадках суб'єкт та комплемент думки знаходяться у відношенні між собою як ціле та його невід'ємна частина. Це, власне, й затрудняє в них інверсію думки і, як наслідок, — їх пасивізацію. У такому ж відношенні між собою знаходяться й субстанціальні концепти у фразах типу *The other Waitress washed her hands*, прямий додаток у яких виражено іменною фразою з присвідним займенником *her* [18, 312-331]. Два перші висловлення можна розглядати як думки-відношення лише умовно — на поверхневому рівні, адже на глибинному рівні вони, по суті, є процесами-невідношеннями. Невипадково смисл дієслова *have*, який виявляється у розглядуваних випадках, ілюструється у словниках прикладами з іменним складеним присудком: *Has she blue or brown eyes? Are her eyes blue or brown?* [OSDCE, 20, 286]. А думки-відношення, як відомо, нічого спільного з категорією стану не мають.

Дещо по-іншому пояснюється відсутність пасивного трансформу у висловленнях, у яких дієслово *to have* вживається у смислі “володіння (обладання)”: *He has a big house*.

Для того щоб зрозуміти, у чому тут справа, спробуємо пасивізувати це висловлення: → *A big house is had by him*. Аналізуючи семантику отриманого трансформа — теоретично цілком допустимого, бачимо, що його останні три компоненти *had by him* повністю накладаються за значенням на присвійний займенник *his*, вживання якого може замінити собою, у разі потреби інвертування, громіздку пасивну форму. Порівняймо: *A big house is his*. Таким чином відсутність пасивних форм у цього типу висловленнях ми пов'язуємо з фактором економії мовленнєвих зусиль.

Що стосується випадків, прямий додаток у яких виражений підрядним реченням, то відсутність прямого пасивного трансформу в цих реченнях пояснюється намаганням уникнути ускладнення громіздкою підрядною структурою і без того досить складного процесу інвертування думки. Однак це аж ніяк не означає, що інвертування думки у цього типу реченнях взагалі неможливе. Насправді ж пасивізація в цих реченнях цілком можлива — але за умови екстрапозиції. Це означає, що у висловлення додатково вводиться займенник *it*, який на рівні мислення є субстанціальним узагальнювачем підрядного речення (субстанціальним концептом другого порядку). Саме цей займенник і бере участь у процесі інвертування думки, тоді як підрядне речення залишається на своєму місці, не ускладнюючи цей процес.

У тих же випадках, де прямий додаток виражено інфінітивом та герундієм, причина відсутності пасивізації дещо інша. На нашу думку, причиною цього може бути те, що ці граматичні явища лексично пов'язані з підметом у такий самий спосіб, як дієслово-присудок, комплементами якого вони виступають. Інакше кажучи, інфінітив та герундій є органічним лексичним продовженням дієслівної форми присудка і цим самим вони обидва відрізняються від прямого додатка, який лексично і граматично протиставляється підмету. Порівняймо: *I decided to go: I decided; I go // I like him: I like\*<sup>1</sup>; I him\*<sup>1</sup>.*



У той же час інфінітив і герундій, маючи в собі певні номінативні властивості, виявляють готовність до інверсії думки. Для того ж, щоб вона відбулася (при цьому, без порушення семантичної цілісності сполучення дієслівної частини присудка з інфінітивом та герундієм), мова “пропонує” вихід, аналогічний тому, який вона знайшла для висловлень із підрядним реченням: пасивізацію засобом естрапозиції.

Таким чином, результати нашого дослідження підтверджують точку зору тих лінгвістів, які вважають категорію стану **граматичною** категорією, а її опозиційні структури – актив та пасив – взаємоконвертованими. Певна асиметрія у вживанні цих структур, а також випадки, які не допускають трансформації пасивізації, не можна вважати такими, що виходять за межі категорії стану. Навпаки, ці випадки повністю вписуються у цю категорію. Вищезгадані ж відхилення від норми зумовлюються не мовними, а суто мовленнєвими чи екстралінгвістичними факторами.

Визначивши граматичне значення категорії стану як вербального засобу здійснення у межах думки-відношення інверсії думки, не можна, хоча б коротко, не торкнутися основного граматичного омоніму цієї категорії – випадків вживання структури *be + – ed* у функції іменного складеного присудка. Тим більше, що саме цьому граматичному явищу було присвячене наше кандидатське дослідження.

Аналіз практичного матеріалу показав, що **диференціальною семантичною ознакою**, якою охоплюються всі без винятку випадки вживання структури *be + – ed* у функції іменного складеного присудка і якою вони відрізняються від пасивного стану та думок-властивостей, утворених морфологічно іншими засобами, є значення результативності, а точніше: значення результату попередньо скоєної дії. Ані

<sup>1</sup> Зірка вказує на неграматичність розглядуваного приклада.



для пасивного вживання цієї структури, ані, тим більше, для думок-властивостей з предикативом, вираженим іменним компонентом чи іменною фразою, значення результату попередньо скоєної дії не є релевантним. З огляду на цей факт, а також на те, що основним формальним носієм значення результативності є функція іменного складеного присудка структури be + – ed, ми, згідно з діалектичним законом єдності змісту й форми, маємо всі підстави для введення в ареал структури be + – ed **синтаксичної категорії результативності**.

Таким чином, підбиваючи загальні підсумки, можна твердити, що основною рисою англійської структури be + – ed, зумовленою еволюційно-історичними факторами її виникнення та розвитку, є її граматична поліфункціональність. Ця структура є точкою перетину таких двох потужних граматичних категорій, як категорія стану та категорія результативності, які, окрім виконання своїх прямих функцій, збільшують виражальні властивості структури be + – ed, породжуючи, внаслідок певної протидії між собою, й досить значну кількість перехідних випадків – випадків подвійного семантичного та граматичного трактування. При аналізі структури be + – ed слід мати на увазі й те, що в її ареалі є також випадки залишкової форми перфекта та ад'єктивізованих дієприкметників. І хоча ці випадки становлять у загальному обсязі структури be + – ed досить незначну кількість, їх ігнорування може спричинити додаткові труднощі при встановленні граматичного статусу окремих випадків її вживання.

## ДИСТРИБУТИВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ СТРУКТУРИ BE + – ED

Таблиця 1

### Частотність видо-часових форм структури be + – ed

| №№ | Видо-часова форма   | %%     |
|----|---|--------|
| 1  | Past Indefinite (was done) / Простий минулий  | 60,12  |
| 2  | Present Indefinite (is done) / Простий теперішній                                   | 19,74  |
| 3  | Past Perfect (had been done) / Перфектний минулий                                   | 11,06  |
| 4  | Present Perfect (has been done) / Перфектний теперішній                             | 3,04   |
| 5  | Future Indefinite (will be done) / Простий майбутній                                | 2,28   |
| 6  | Past Continuous (was being done) / Продовжений минулий                              | 1,65   |
| 7  | Future Indefinite in the Past (would be done) / Майбутній простий у минулому        | 1,54   |
| 8  | Present Continuous (is being done) / Продовжений теперішній                         | 0,51   |
| 9  | Future Perfect (will have been done) / Перфектний майбутній                         | 0,02   |
| 10 | Future Perfect in the Past (would have been done) / Майбутній перфектний у минулому | 0,01   |
|    |   | 100,00 |

Таблиця 2

### Основні синтаксичні моделі структури be-, -ed

| №№ | Синтаксичні моделі   | %      |
|----|--|--------|
| 1  | S + Px + D      My work's <u>nearly done</u>                     | 37,88  |
| 2  | S + Px            I'm <u>done</u> , you know, sir                | 27,23  |
| 3  | S + Px + O      What <u>was being done</u> with the girl         | 20,73  |
| 4  | S + Px + O + D    That <u>has been done</u> already by an artist | 14,14  |
|    |  | 100,00 |

### СПИСОК ЧАСТОТНОСТІ ПЕРШИХ 50 ДІЄСЛІВ, ЯКІ УТВОРЮЮТЬ СТРУКТУРУ be-, -ed

Do, go, leave, tire, marry, make, take, please, interest, bear, say, surprise, suppose, tell, give, worry, drink, dress, sell, finish, bring, kill, put, send, break, satisfy, scare, allow, close, turn, draw, hold, cut, concern, pay, fill, find, know, use, frighten, set, carry, lose, excite, expert, delight, prepare, engage, settle, write, etc.

**I. Проаналізуйте (письмово)** нижченаведені визначення з точки зору наявності в них зовнішніх (між визначеннями) та внутрішніх (у кожному з них окремо) суперечностей. Встановіть невідповідність цих визначень їх науково-філософським аналогам та порушення законів формальної логіки.

(а) "...під дією слід розуміти, передусім, багатосторонню діяльність людини: її дію на конкретні предмети, її різноманітне внутрішнє життя" [8, 56].

"під дією прийнято розуміти елемент динаміки, якій виражається в більшості випадків формою дієслова... Дія за своїм характером може бути різною. Під дією розуміється і діяльність людини, і процес, який протікає у предметі, і випадок (подію), і рух. А тому перехід предмета з одного стану в інший можна було б теж умовно іменувати "дією", оскільки тут відчувається елемент динаміки" [9, 98].

(б) "... у нашій свідомості уявлення про якийсь стан, у якому перебуває предмет, виникає лише у тому випадку, якщо ознака, яка передається присудком, мислиться як така, що існує протягом певного відрізка часу, тобто інакше кажучи, має певну часову тривалість" [7, 32].

"Стан – це ознака, безпосередньо притаманна предметові... Стан у нашій свідомості не пов'язується безпосередньо з часом (тривалим чи нетривалим), а з певним предметом" [9, 86].

**II. Прочитавши відповідні розділи посібника, зокрема Розділ II, надайте відповідь на наступні запитання (письмово):**

1. Чи можна дію одночасно трактувати як стан? Обґрунтуйте відповідь.

2. Чи можна стан одночасно трактувати як дію? Обґрунтуйте відповідь.

3. Чи є поняття "тривалості у часі" релевантним для поняття "стан"? Обґрунтуйте відповідь.

4. Чи входить поняття "субстанції" у поняття "процес"? Обґрунтуйте відповідь.

5. Чи відрізняється поняття "стан" від поняття "процес"? Обґрунтуйте відповідь.

6. Як співвідносяться між собою поняття “предикація” та “предикативність”? Обґрунтуйте відповідь.

7. Як корелюють між собою поняття “предикація” та “думка”? Обґрунтуйте відповідь.

### **III. Орієнтовна тематика курсових робіт:**

1. Дескриптивний аналіз структури *be + – ed* у публіцистичному функціональному стилі (науково-технічному стилі тощо).

2. Граматична сутність англійської структури *be + – ed*. Огляд теоретичних джерел.

3. Прагматичний аспект стану в сучасній англійській мові. Аналіз теоретичних джерел.

### **IV. Орієнтовна тематика дипломних робіт:**

1. Контрастивно-дескриптивний аналіз структури *be + – ed* у різних функціональних стилях.

2. Проблема омонімії англійської структури *be + – ed*.

3. Структура семантичного поля стану (*voice*) в сучасній англійській мові.

4. Проблема т. з. “медіопасиву” в сучасній англійській мові.

5. Прагматичний аспект категорії стану (*voice*) в сучасній англійській мові.

6. Проблема взаємооберненості станових трансформацій у сучасній англійській мові.

### **Список рекомендованої літератури**

1. Жаборюк О. А. Еволюція категорії стану (на матеріалі англійської мови) // Записки з романо-германської філології. – Одеса: Латстар, 1999. – Вип. 4. – С. 57-70.

2. Жаборюк О. А. До питання про взаємодію між граматиною та лексикою (на матеріалі категорії стану) // Мова і культура. Наукове видання. – Київ. – Вип. 5. – Том II/1. – 2002. – С. 148-154.

3. Жаборюк О. А. Категорія стану у контексті взаємодії між мисленням та мовою (на матеріалі англійської мови) // Вісник Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна. – Харків: Константа. – 2004. – № 635. – С. 44-52.

4. Жаборюк О. А. Категорія стану в сучасній англійській мові та індоєвропейський синтаксичний процес. – Одеса: Маяк, 1998. – 206 с.

## СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ТЕОРЕТИЧНИХ ДЖЕРЕЛ

---

1. *Авоян Р. Г.* Значение в языке. Философский анализ. – М.: Высшая школа, 1985. – 98 с.
2. *Васильев С. А.* Синтез смысла при создании и понимании текста. – К.: Наукова думка. АН УРСР. Институт філософії, 1988. – 238 с.
3. *Жаборюк О. А.* Категорія стану в контексті взаємодії між мисленням та мовою (на матеріалі англійської мови) // Вісник Харківського національного університету (ювілейний випуск). – Харків: Константа, 2004. – № 635. – С. 44-52.
4. *Жаборюк О. А.* Комунікативно-когнітивна сутність мови та мовлення (філософські аспекти) // Мовознавство. – Київ, 2004. – № 1. – С. 39-44.
5. *Жаборюк О. А.* Категорія стану в сучасній англійській мові та індоєвропейський синтаксичний процес. Теоретичні спекти. – Одеса: Маяк, 1998. – 206 с.
6. *Иванова И. П., Бурлакова В. В., Почепцов Г. Г.* Теоретическая грамматика английского языка. – М.: Высшая школа, 1981. – 286 с.
7. *Коленько Е. А.* Конструкция sein с причастием II в современном немецком языке: Дис. ... канд. филол. наук. – М.: 1951. – 153 с.
8. *Краснов В. И.* Опыт семантического анализа функциональных синонимов пассива в современном немецком языке: Дис. ... канд. филол. наук. – Горький, 1971. – 156 с.
9. *Ноженко П. Н.* Конструкция sein с причастием II от переходных глаголов в грамматической системе немецкого языка: Дис. ... канд. филол. наук. – Иркутск, 1962. – 148 с.
10. *Рындма Л.* Выражение английского пассива в эстонском языке: автореф. дис. ... канд. филол. н. – Таллин, 1968. – 24 с.
11. *Blokh M. Y.* A Course in Theoretical English Grammar. – М.: Высшая школа, 2003. – 421 p.
12. *Close R. A.* A Reference Grammar for Students of English. – М.: Prosvescheniye, 1979. – 342 p.
13. *Gordon E. M., Krylova I. P.* A Grammar of Present-Day English: Practical Course. – М.: Высшая школа, 1986. – 429 p.
14. *Jespersen O.* A Modern English Grammar on Historical Principles. – Copenhagen – London, 1949. – 387 p.

15. *Scheurweghs Y.* Present-Day English Syntax. A Survey of Sentence Patterns. – London: Longmans, Green and Co., 1961. – 434 p.
16. *Svartvik J.* On the Voice in the English Verb. – The Hague-Paris Mouton and Co, 1966. – 200 p.
17. *A University Grammar of English / R. Quick, S. Greenbaum, G. Leech, J. Svartvik.* – M.: Visšaja škola, 1982. – 390 p.
18. *Willis H.* Modern Descriptive English Grammar. – San Francisco... Toronto: Chandler Publishing Company, 1972. – 378 p.
19. *OSDCE – Oxford Student's Dictionary of Current English / A. S. Hornby.* – Moscow, Oxford: Prosveshceniye Publishers, Oxford University, 1983. – 769 p.

## ВПРАВИ

---

### Цикл I. Вживання у структурі **be + ed** дієслів, які традиційно вважаються неприбутими цій структурі

**Вправа 1.** Прочитайте, з'єднаючи за змістом мовленнєві відрізки у правій та лівій колонці. Перекладіть їх. Визначте за допомогою тлумачного словника смисли дієслова “**hold**” (це слово вважається неприбутим структурі **be + ed**).

|  |             |  |
|--|-------------|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The court-martial <u>was</u> [31:329]</li> <li>2. I did not say that! I pointed out that's a view which <u>has been</u> [10:263]</li> <li>3. her legs <u>were</u> still [10:36]</li> <li>4. The facts compel me. The key positions <u>were</u> [18:381]</li> <li>5. Jester's attention <u>was</u> always [23:40]</li> <li>6. His eyes <u>were</u> [17:44]</li> </ol> | <b>held</b> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. in the past. I happen to disagree strongly</li> <li>2. by the red splash in the distance, and the clamour about him seemed to die down to a very far-away whisper, like the whisper of the sea</li> <li>3. by any reference to his father and his death</li> <li>4. on Tuesday morning</li> <li>5. firmly, but Dixon's hand on her face was moving, another taking its place</li> <li>6. by a small group known as the liberal Imperialists</li> </ol> |
|--|-------------|--|

**Вправа 2.** Заповніть пропуски прислівниками, які необхідні за змістом (up, out, together, etc.). Визначте за допомогою тлумачного словника значення дієслова “**hold**”. Перекладіть мовленнєві відрізки на українську мову.

1. The train took five days. Five times it was held... While the selection hands repaired the track ahead [7:273].
2. “Haven't you been in bitter distress once when a helping hand was held ... to you? You know how much it means” [22:106].
3. They shut the door in his face when he tried to negotiate, the management did, and so the luncheon party of the American Chamber of Commerce was held ... [18:69].
4. There was a short interlude during which the dress was held ..., pulled down, examined, and finally approved [25:308].

5. “That’s the collapsible chair, young woman. It’s held ... with a piece of wire and some liquid wood.” [18:330]

**Вправа 3.** Із 16 дієслів, що нібито “не вживаються у структурі **be + ed**” (become, cost, equal, fit, have, happen, hold, lack, mean, owe, possess, refrain, resemble, suit, want, weigh) відберіть за змістом ті, які все ж таки вжиті у наведених нижче мовленнєвих відрізках. Заповінь ними пропуски.

1. Dolly looked at Catherine; touched my hand, as though asking us to explain what was .... by the group glowering below like dogs gathered around a tree of trapped possums [4:52].
2. He threw himself without reservation into his work, and did not think of the doom that was to overtake him, for he was ... with his notion, and the things of the world had no power upon him [17:160].
3. “And because they’re chiefly home-bred English, they say you have insight. You’re re ... by half a dozen papers. You’re re ... to illustrate books” [17:52].
4. There is nothing more precious than a human soul, nor any earthly thing that can be ... with it [33:138].
5. It had belonged to his mother, and the alcove opposite the window had been ... up during her illness as an oratory [31:52].
6. He ate with appetite, but was indifferent to what he ate; to him it was only food that he devoured to still pangs of hunger; and when no food was to be ... he seemed capable of doing without [22:89].
7. Why? To avoid the tedium of dining tete-a-tete, to give their servants a rest, because there was no reason to refuse, because they were ... a dinner [22:37].

## **Цикл II. Розмежування граматичних омонімів у структурі **to be + ed****

**Вправа 1.** Визначте семантичний зміст мовленнєвих відрізків, що містять структуру **be + ed**. Матеріал подається контрастово, однак знак протиставлення ( / ), не завжди “спрацьовує”, у деяких випадках він є “пасткою”.

а) динамічний стан-відношення / статичний стан-відношення / стан властивості-невідношення:

1. “In my day it wasn’t considered ladylike, it was thought to be demeaning” [7: 134]. / he had not the least doubt that his proposal was being considered seriously [10:192].



2. The kloofs in the hills were covered with dense bush, “Zidoro” bush as the natives call it [9:54] / It (the cloud) came very fast and the sun went a dull yellow and then everything was gray and the sky was covered and the cloud came on down the mountain and suddenly we were in it and it was snow [11:33]
3. “This is a clean and pleasant café. It is well lighted. The light is very good and also, now, there are shadows of the leaves” [15:154] / “Pack mud or hard-beaten snow around it so that it is firm. When the fuse is lighted you have a slow count of sixty before it explodes” [30:159].
4. Since livingness is made up of countless daily miracles, most of which are unnoticed, Malone, in that season of sadness, noticed a little miracle and was astonished [23:113] / “How is the deficit made up?” “Income tax,” said the man. “Beer.” “It is made up by loans from the USA.” [18:225] / “It just came; it happened like the song a child might sing that was suddenly made up” [23:174].
5. The girl he talked to was named Gladys [7: 63]. / I was left in a church pew and therefore I was named Pew, in that somewhat Negroid and literal manner, according to the Negerian race [23:67]

б) дія / стан-властивості:

1. “I have been beaten before,” he said, still in the same passionless voice; I have been beaten worse than you can ever beat me.” [17:25]. / The snow was beaten down on the walks and in the street, but it piled up high on the fence and it puffed on the roof peaks [30: 120]
2. The other watched the old man with his slitted yellow eyes and then came in fast with his half circle of jaws wide to hit the fish where he had already been bitten [14:104] / She had a big nose and her nails were all bitten down and bloody looking and she had on those damn falsies that point all over the place, but you felt sort of sorry for her [26:29].
3. He was washed, brushed, conscientiously shaved, and moved briskly [25:140] / They laid the penal flat, poored linseed oil over it, then dusted with a finely powdered whitening. The resulting paste was brushed well into mosaic, and finally the bead-face was wiped with a soft cloth [18:552]
4. But in time the silverware losses became so appalling that an internal incinerator was built and Booker T. Graham employed to hand feed it [10:60] / She had one of those strong semi-classical faces and was built like a lion-tamer [15:315].
5. “The coffin is burned and the new one put in. It’s left for a year, then

the same thing happens” [10:295] / “All burnt she was, her wounds fly-blown. Monty washed them out with Condy’s for her” [23:228].

в) Динамічний стан / дія

1. There is one especially gross error in this report: she was not arrested in her “luxurious apartment”. It took place in my own bathroom [26:174]. / “Yes; he was one of the unfortunate young men who were arrested in ’33 – you remember that sad affair?” [2:114].
2. He began to read it and soon became so absorbed that when the door opened and shut he did not hear. He was aroused from his preoccupation by Montanelli’s voice behind him [31:32] / Alice’s curiosity was aroused. She joined the queue and after some difficulty secured a copy of what appeared to be more than a single sheet of slightly smudged typing [6:137].
3. Then the door was closed from the inside and the overhead light snapped on [10:38] / The window hung with old cretonne and owning green shutters that were never closed [26:56].
4. His appointment as British Ambassador was confirmed that evening [10:331] / “It’s just been on the radio according to my chief, that this appointment is officially confirmed” [10:305].
5. ...ledges and petty cash boxes were locked up, typewriters were covered, noses were powdered...[25:36] / “I m covered with fine gold,” said the Prince [33:36].

г) дія / стан-властивості / подвійна інтерпретація

1. He was connected with the night manager who assured Peter that there had been no message during the night concerning anything found in the incinerator [10:348] / Doubtless those awful passages along which he had wandered the livelong night, had been originally in some way connected with the great diamond mine [9:198] / What is a criterion of a just strike? Everything’s connected all the while. Every strike is just [18:364].
2. Noticing the platter of uneaten food, she wondered if a hair or a fly had been cooked in the candid jams of dressing [23:33] / They had meat loaf and double-trouble potatoes, but although the meal was well cooked, Malone did not taste it [23:119] / “If these bastards let them through we are cooked” [11:171].
3. At the same moment a curtain was drawn, cutting off the light from the garden [19:130] / I came to a small rectangle of light which I guessed was the pantry window. The blind was drawn, but I found a rift at the sill

[25:146] / The sound of water running; a voice telling that a bath was drawn [10:42].

4. She had a début after Armistice, and in February she was presumably engaged to a man from New Orleans [28:78] / “Had you been engaged long?” – “Eight years. We grew up together” [11:43] / While we were engaged in getting over our fright, and in examining the grisly wonders of the Place of Death, Gagool had been differently occupied [9:181].

д) Визначте, у яких мовленнєвих відрізках структура **be + ed** є синонімом перфекта:

1. We were all done making up the couch then [26:193] / She was pretty and young and neat. Her golden hair was done up on the top of her head and a blue bow was in her hair [30:122].
2. “I was within my rights”, said Mrs Banting, “You said that if you was gone a week, you was gone for ever” [18:402] / Then the ambulance was gone; its flashing red beacon diminishing down the road ahead [10:251] / The major was gone taking hospital personell in the staff car [11:173].
3. Indeed, the world was grown so dull that there was nothing left to pray for – or against [31:75] / They had her daughter’s measurement now too. She was grown up and there was not much chance of their changing now [15:181].
4. “If mylords are rested we will journey on to Loo, where a hut is made ready for my lords tonight” [9:104]. The two were fitted with stone lids, the lid of the third was rested against the side of the chest, which was open [9:186].
5. His father was seated at the table writing [18:156] / When she was seated at his side and they were driving through the crowded road of home-going, he went on [18: 368] / She was seated by the window that overlooked the garden, gazing into the distance, her features sharpening by the hard light [6:187].

е) стан властивості / випадки з подвійною інтерпретацією:

1. The snow was beaten down on the walks and in the street, but it piled high on the fences and it puffed on the roof peaks [30:120] / On the other hand, if he was beaten he took it with complete good humour. He was a bad winner and a good looser [22:127].
2. Afterwards, in the course of the morning, we had a short visit from Ignosi, on whose brows the royal diadem was bound [1:169] / The banker shook his hand. “I ’m bound by my intentions” [10:282].

3. “You despise me”, she mumbled. Her glasses were blurred with tears and she swerved leftward towards a stone wall [18:389] / She was as tall as Verena, as assured; nothing about her was incomplete or blurred [4:101].
4. “Was your complaint complicated and rare?” [23:59] / Everything was complicated by the act that all three of them were rather eccentric [25:173].
5. I sat down at the bar – it was pretty crowded – and had a couple of Scotch and sodas before old Luce even showed up [26:150] / They went to the meeting that was crowded with slender dark men in blue denim [7:280].

Вправа 2. Визначте, у яких з наведених нижче мовленнєвих відрізків другий елемент структури **be + – ed** є прикметником, а в яких – ад’єктизованим прислівником.

а) під час аналізу користуйтеся словником:

1. He was profoundly affected by the fact that Tom was there [28:103] / His manner is a little affected and irritating – I expect he has been too much lionized [31:123] / “I hate people who cry over spilt milk. But when I think they might lose their only son, I certainly am very much affected.” “You certainly are!” – cried the Bengal Light. “In fact, you are the most affected person I ever met” [33:75].
2. Her eyes gleamed. She understood Hugh was attached to the Child; and he would like to look after him [24:136] / The mail-sail was attached to a graft that was clamped to the mast only about six feet up [2:60].
3. He had said ....that he would wait ten years for her, and that she was bound to come back sooner or later [17:186] / “Father, the man against whom I have thought an unchristian thought is one whom I am especially bound to love and honour.” – “One to whom you are bound by ties of blood?” [31:48].

б) окрім словника, рекомендуємо також користуватися трансформаціями за моделлю:

**is unsaid** → **verb: to unsay (unsaid - adjective)**

**is unmade** → **verb: to unmake (unmade – Participle II)**

1. The Kukuanas were evidently unacquainted with the devine uses of tobacco-smoke [9:101].
2. He has no ill-feeling towards you on account of anything that has happened. His love for you is unaltered [22:130].

3. “Now”, he said. “I’m still an old man. But I am not unarmed” [14:101].
  4. Strange, he reflected, that he, who a week ago had been resolutely unattached, should feel torn at this moment between two women [10:248].
  5. A waiter knocked and came in with crushed mint and ice, but the silence was unbroken by his “thank you” and the soft closing of the door [28:129].
  6. “And the letter was lost, unfinished, gone west” [18:257].
  7. The door of the house where the boy lived was unlocked and he opened it and walked in quietly with his bare feet [14:45].
  8. “It’s done, William, it’s done. Our fortunes are made, or unmade” [18:301].
  9. His two sergeants were beside him on the seat. They were unshaven but still military looking in the early morning [11:181].
1. Against the wall of this recess were placed three stone chests each about two feet square. Two were fitted with stone lids, the lid of the third was rested against the side of the chest, which was open [9:186] / Two days out of seven I m not fit to speak to [17:109].
  2. “Why don’t you use your nose? I m rotted half way up my thigh now. What the hell should I fool with for? Molo bring whisky-soda” [15:290]. / “Well, as I was saying,” Goath continued, “things are rotten. I’ve been in the trade thirty years, and I’ve never known ‘em worse” [25:37].
  3. The man looked at Nick and smiled. In the fireplace Nick saw that his face was misshapen. His nose was sunken, his eyes were slits, he had queer-shaped lips [15:54] / “For God’s sake!” Nye gave a short explosive laugh which caused the others in the bar to look at him. “We were sunk. And now, with a bit of luck, we’re home” [6:174].

**Вправа 3.** Визначте граматичний статус структури **be + ed** у наведених нижче мовленневих відрізках (пасивний стан, іменний складений присудок, синонім перфекта).

1. Then when she was all done whispering and being cute as hell, she’d sing some dopey song [26:150] / Her hair, brown and abundant was plainly done, her face was very pale [22:8] / The work was done at night so that every morning when Janey came in, she found something changed [7: 293].
2. In the morning I was dressed and gone before it was light [11:166] / Rinaldi was sitting on the bed with a copy of Hugo’s English grammar. He was dressed, wore his black boots, and his hair shone [11:41].

3. You should've heard the crowd, though, when he was finished. You should've puked [26:99] / We began to play. We were both absorbed in the game. When it was finished I said to him... [22:97] / Two of these were by a well-known London firm. Most excellent makers, but I do not know by whom mine (gun), which is not so highly finished, was made [9:49].
4. Verena seemed to let the matter die; yet very often, sitting at the supper table, her eyes paused ponderingly on Dolly, and once, when we were gathered in the yard around the boiling tub, I looked up and saw Verena in a window watching us with uninterrupted fixity [4:38] / A searching party of deputies was gathered; telegrams were hurried off to sheriffs in other towns [4:49].
5. A hotel maid was entering. She had towels on her arm and was headed for the Duchess's bedroom [10:343] / "Well, I m headed for Duluth myself. That's where folks are..." [7:53] / It was as though neither of us had known where we were headed [4:118].

**Вправа 4.** Визначте граматичний статус структури **be + ed** у наведених нижче мовленнєвих відрізках. Визначте, чи впливає видо-часова форма структури на її граматичний статус.

1. Plenty of refinancing are arranged at short notice [10:143] / "Now everything is arranged. I've seen you Tenente. We will take over the two cars." [11:73] / "I m covered with fine gold," said the Prince [33:36]. / "Where is the other fifteen thousand?" – "Still in the small suitcase which is locked in my bedroom." [10:336] / "Find out is anyone's seen him today or if he's expected." [10:268] / "That's all I remember. It is gone away from me" [30:182].
2. ...where the wounded and sick were sorted by their papers and the papers marked for the different hospitals [33:53] / There were many cars standing on tracks...; the cars were marked Paris-Rome [15:181] / And you know I asked you specially to come to church this morning. Your absence was very marked [19:224] / Here he was known to most of the staff [6:127] / "Come over here please", Catherine said. The flatness was all gone out of her voice [11:144].
3. I ve been offered some editorial work on the Republic Ledger in Philly [7:182]. / "Ye have the sign of the snake," I answered. – "My lord, it is not enough. The snake may have been placed there since the man's birth" [9:125].
4. "I wish my wife's portrait had been painted by Sir Joshua Reynolds or

one of the great makers.” [23:50] / Probably Swinton’s illness had upset things; probably the letter and the editorial were all that had ever been intended [18:361] / Those years of boyhood were good for the forty-year-old Malone to dwell on. He had not been lost then [23:148]. ...he decided to carry out his joke, which had been meant only to annoy Joice [23:212].

1. Phyl recognized by the tone of his voice that all these remarks about the wine were being quoted from someone else... [18: 312] / For a moment she felt that her thoughts were being read. Then Blanche flushed, shifted in her chair, and returned to her book... [19:138] / A twelfth-floor operating room was being readied [10:403]. Already, waiters were being reassigned: some smoothly withdrawn from the smaller banquet of Gold Crown Cola, where those remaining must do extra work [10: 313].
2. “Ah, you’re a doubter and a carper,” said Old Andy, who had gone up in the pit’s delegation to the House of Commons when the Bill was being passed [18:342] / Sherman’s suspicious mind was wondering what trick was being played on him, and he was very much on guard [23:67] / “What’s the matter with you, Turgis, is that you don’t see how your leg’s being pulled, you’re not properly class-conscious yet” [25:158] / “You can’t hurry it. If Hal feels he’s being pushed, he’ll blow the roof off Downing Street” [10:99] The Director explained, “The patient is being resuscitated first” [10:401].
1. Together with the rest of the party, he had been overawed by our white appearance and by our magic properties; but it seemed to me that, on discovering that we ate, drunk, and slept like other mortals, his awe was beginning to wear off... [9:101] / On top of this the printers’ wages were a week overdue, and some of the delivery staff hadn’t been paid for a fortnight [6:126] / Although she apparently found little to admire in her own sex, from the beginning she had been predisposed in Cora’s favour [6:202] / Her manner was quite normal again, and no one could have told that so shortly before she had been shaken by such a great emotion [22:106] / The Judge had noticed Ellen Malone going to her father’s pharmacy in overalls and he had been shocked and embarrassed on Malone’s behalf [23:172] / Nothing between them had been settled yet. But he knew it would be [10:405] / But Phyl had been too stupefied with cold to see or hear anything [18:510] / He had often been tempted to ask the chap why he wore these formal collars and fronts and yet no tie, but somehow he had never dared [25:57] / “Poor little Hans was very

anxious to go and work in his garden, for his flowers had not been watered for two days, but he did not like to refuse the Miller, as he was such a good friend to him” [33:62].

2. She remembered how Hugh had warned her, “Be careful when you go down to the store. It hasn’t been opened for a long time, and sometimes a stray snake or two goes to sleep down there” [24:115] / “How lousy England is with ill-gotten gains, the loop of a world, even though it’s been badly shaken by the war and we don’t see the rentier here as the southern countries do” [18:372] / “Perhaps I too shall be killed. As yet I have been spared, because I am skilled in war...” [9:113] / “You’re right there. That girl of mine doesn’t – the willful, artful little devil. She’s been spoilt all her life, and always will be. Too good-looking, that’s her trouble.” [25:86] / “For years you’ve been practically swindled, and you’ll never get another penny from them now” [6:116] / as I listen, I cannot believe that I ever heard it before or that it has ever been so beautifully timed and co-ordinated in single voice and bursting chorus, all moving to a sustained point of thanksgiving [19:215] / We’ve all been tinkered-about by the horrible professor; we’ve lost our sense of natural time and the direction of spring [19:216] / “The spleen is much enlarged. Have you been troubled with any lumps and swellings?” [23:4] / “You are young and you got good decorations and you look nice. You been wounded a couple of times” [15:98].

**Вправа 5.** Визначте граматичний статус структури **be + ed**, що містить у постпозиції один і той самий прийменник. Визначте, чи впливає прийменник на граматичний статус структури.

**1. by**

The work of the place was done by blacks as it had always been [24:230] / This letter was not anonymous – it was signed by Harold Smith [6:197] / He wore a rumpled suit, a lavender shirt... . His left hand was damaged by a stroke and he rested it cautiously on the counter edge [13:12] / And when the scarf was taken off his eyes, the Star-Child found himself in a dungeon, that was lit by a lantern of horn [33:191] / As always he was accompanied by an odor of stale cigar smoke, and a line of fat cigars, like unfired torpedoes, filled the pocket of his suit [10:44].

**2. with**

Then he fondled her hands again, and she felt ashamed. Her hand was reddened and roughened with work in the frost [18:550] / He was delighted with Italy. It was a wonderful country, he said [24:187] / Everyone was eaten



up with anxiety about his job... [18:501] / The supper started with oysters. This was followed with a chicken [23:53] / There were bits of old brocade on the walls, and the piano was covered with a piece of silk,... [22:142].

**Контрольна вправа.** Розмежуйте граматичні омоніми структури **be + ed** у таких мовленнєвих відрізках:

1. “He went unexpectedly last night and left a note, saying he’d been called away” [6:216] / It (the book) was called Mass, Length and Time and had probably been left by Arthur on a previous visit [19:168] / My name’s Hedler, and my friend’s called Torpenhow [17:148].
2. His soft collar was crumpled, his tie a little frayed and there was a pulpy look about his shoes [25:28] / As a result the nerves of both the Duke and Duchess were excessively frayed when the muted buzzer of the outer door eventually sounded [10: 120].
3. He had not shaved for a couple of days. His face was deeply lined, burned down by long exposure to the sun [22:168] / The bar was lined with men drinking [7:106].
4. ...plans are made, a little schedule drawn and this is the all important point... [6:60] / “Alas! I have no ruby now,” said the Prince; “My eyes are all that I have left. They are made of rare sapphires, which were brought out of India” [33:33].
5. “No politics here, gentlemen. You are paid to use your brains not your tongue!” [18:201] / “It is much too late for that and there are people who are paid to do it” [14:101].

**Цикл III. Граматичне значення основних омонімів структури **be + ed**: пасивного стану та іменного складного присудка**

**Вправа 1.** Перевірте релевантність для пасивного стану наступних “значень”: спрямованість дії на граматичний підмет, пасивність граматичного підмета. Перевірте на цих же прикладах релевантність граматичного значення стану, запропонованого у посібнику: засобу здійснення інверсії думки.

1. But now I’d left my bed and opened the door an inch. I could hear Mr.Tunioshi’s silence: hear, because it was accompanied by an audible change of breath [4:126].
2. The extent of their experience is pleasantly balanced (is kept in harmony) by the fertility of their imagination [22:169].
3. ...suddenly it (the passage) took a sharp turn, or else was bisected by

another, which we followed, only in course of time to be led into a third [9:196].

4. The valley of ashes is bounded on one side by a small foul river... [28:27].
  5. "My name's Hedlar, and my friend's called Torpenhow;..." [17:148].
  6. ...he entered the drive, trying not to seem in a hurry, and was immediately confronted by a gang of workmen busy erecting a large green and white striped tent on the front lawn [6:247].
  7. After sometime a large white Duck swam up to him. She had yellow legs, and webbed feet, and was considered (thought about) a great beauty – on account of her waddle [33:80].
  8. She regarded the sheet again. The text had been duplicated; presumably copies were being sent round [19:29].
  9. Shortly after Curtis O'Keefe and Dodo had been escorted to their adjoining suites, Julius "Keycase" Milne obtained a single room [10:86].
  10. Others from the picket-line came in, and stories about the strike were exchanged [18:125].
  11. Tom had been a drinking man, Lucille extravagant, and the Malone Wholesale Drug Company was faced with bankruptcy [13:153].
  12. The supper started with oysters. This was followed with a chicken... [23:53].
  13. "Don't, don't," but his stifled warning was lost by the clanging of the town clock striking twelve [23:102].
- 
1. "All my life I have been concerned with questions of justice" (been interested in; busy with) [23:40].
  2. Mrs. Wilson was first concerned with the dog. A reluctant elevator boy went for a box full of straw and some milk,... [28:32].
  3. One especially cold winter when Mrs. Lank was confined with twins, Malone had sent some coal to their house... [23:118].
  4. "Every baby doctor in town was consulted toward the end," the Judge said [23:58].
  5. Suddenly, a sharp, dry cough was heard, and they all looked round [33:71].
  6. Dick raised his revolver and pointed towards the desert. His eye was held by the red splash in the distance, and the clamour about him seemed to die down to a very far-away whisper, like the whisper of the sea [17:44].
  7. Truly these Kukuanas are a wonderful people. Death has no terrors for them when it is incurred in the course of duty [9:148].

1. But even during the brief intervals in which they are in love, men do other things which distract their minds; the trades by which they earn their living engage their attention; they are absorbed in sport; they interest themselves in art [22:163].
2. She was awakened from her pleasant daze by the voice of the two boys [19:22].
3. ...he entered the drive, trying not to seem in a hurry, and was immediately confronted by a gang of workmen busy erecting a large green and white striped tent on the front lawn [6:247].
4. "It's hard work getting the warp-beams into the farthest looms; and when the warps are damaged as they're lifted in, the weaver's fined" [18:235].
5. ...the Kukuanas were evidently unacquainted with the divine uses of tobacco smoke. The herb is grown among them extensively, but, like the Zulus, they only use it for snuff, and quite failed to identify it in its new form [9:101].
6. The last mile I was guided by the lanterns in the trees... [19:102].
7. On arriving at the great kraal, where we had that morning been interviewed by the king, we found that it was closely packed with some twenty thousand men arranged round it in regiments [9:117].
8. The Sheriff, however, was involved in settling differences of his own. Hands on hips, swaggering, he bore down on the Judge, who was in the process of replacing the violets in his buttonhole [4:54].
9. Miss Verever was jerked upright by her surprise. Then she turned glacial. "I beg your pardon" [25:121].

**Вправа 2.** Визначте, для якого з граматичних омонімів структури **be + ed** — пасивного стану чи іменного присудка — результативність є релевантним, тобто граматичним значенням.

1. "Six town boys were murdered this morning. I think we will have no hunt breakfast" [30:26].
  2. Malone noticed this and was offended on Judge's behalf [23:22].
  3. The ambulance stopped. Swiftly its doors were opened [10:399].
  4. The tapestry-covered chairs were pushed back, the little tables out of the way, and through the doorway to the right Joseph and Annie were struggling to bring in a large, square dining-table [30:73].
1. At the restaurant Maudie had some new troubles. For once she was being pursued [18:551].

2. Was his acceptance of the compact a genuine one, or was it a false truce behind which a fresh ambush was being prepared? [18:175].
  3. ...he hoped to find an opening for him in the new information bureau that was being organized by the Chamber of Commerce... [7:221].
  4. On steam tables the day's dinner menu dishes were being portioned and served for delivery to dining rooms [10:309-310].
1. It seemed but yesterday he had gone away. They knew him so well, although he had been magiced into this shape of a tall young man [24:50].
  2. One of the extra two keys had been obtained last evening in the simplest way possible — by asking for it at the hotel front desk [10:151].
  3. Phyl relaxed. Without not knowing why, she had a feeling that some danger had been passed and that now everything was all right [18:30].
1. “If you hadn’t read his book your education has been shamefully neglected, and you must repair the omission at once” [22:219].
  2. “I’ve been offered some editorial work on the Public Ledger in Philly” [7:182].
1. Without the slightest change of expression, Mr. Dempster announced, “Mr. McDermott, your conditions are met” [10:369].
  2. “Just how are the terms better? And by whom are they offered?”
1. ...who, however, closed her thin lips tightly and shook her head with the air of a misunderstood woman who stood by her words but who wouldn’t say another syllable, no matter how she was maligned [18:398].
  2. That press at Pristoja is very inefficiently managed, to my thinking... [31:152].
  3. As the person with influence over Hugh and Mollie she was obeyed; her requests were attended to [24:159].
  4. She was very precise and all the proprieties were observed in her office [7:131].
  5. There was an instant of complete silence, but when Tough Bill threw himself on Strickland the lust of battle seized them all, and in a moment there was a confused scummage. Tables were overturned, glasses crashed to the ground [22:178].
  6. “No politics here, gentlemen. You are paid to use your brains, not your tongues!” [18:201].

1. “You do not understand. This is a clean and pleasant café. It is well light-ed. The light is very good and also, now, there are shadows of the leaves” [15:154].
  2. Henderson was a miner who had risen from the coal-face to managerial level without losing contact with the men; and he was generally liked and trusted [18:242].
  3. Here he was known to most of the staff and usually passed directly into the manager’s office [6:127].
  4. Some surprise was felt at the announcement, but the committee raised no objections; she had been known in the party for several years as a person whose judgement might be trusted... [31:209].
  5. Dick had seen little of Joan since the performance of Romeo and Juliet. She was needed at home when the cold weather had laid her aunt Fitton out with a bad chill [18:358].
  6. ...and old maiden lady... who was reputed to be very rich and stingy [7:205].
- 
1. “I don’t know. The wires are cut or captured. There is no news” [30:27].
  2. It (the gate) was wrought out of red bronze, and carved with sea-dragons and dragons that have wings [33:152].
  3. His left hand was damaged by a stroke and he rested it cautiously on the counter edge. This hand was clean and slightly puffy from distance... [23:12].
  4. It (the letter) was dated June 1920, with a printed address... [19:181].
  5. I think I have never known a man whose judgement was surer. And he was better educated than most painters [22:79].
  6. She’d been at the beauty parlor, for her hair was fingerwaved, her nails tinted, she did look grown-up and I complemented her [4:108].
  7. High above the city, on a tall column, stood the statue of the Happy Prince. He was gilded all over with thin leaves of fine gold, for eyes he had two bright sapphires, and a large red ruby glowed on his sword-hilt [33:27].
  8. Then he struck a match. On the door was nailed a card “For sale” and the name of a real estate agent [7:57].
  9. The driver wore a cap and his face was thin and very tanned [11:153].

#### Цикл IV. Вправи, що сприяють “пожваленню” навчального процесу

Вправа 1. Заповніть пропуски формою дієслова **to hang**, яка підходить за змістом: hung чи hanged.

1. “Yet they are all right. But near the fire one man will die. He was ..., but they did not hang him well, and his people cut him down. But he will die” [2:26].
2. The mulga now and then was ... with pale-yellow tasseled blossom, and long flat seed-pots [24:183].
3. “No, let me put the toffee in my pocket; it will console me for all the lost joys of life. I don’t do hope they’ll give me a bit of toffee to suck the day I’m.” [31:256]
4. At the side was ... a rack with Sir Andrew’s pipes [19:21].
5. The pillars, which were of cedar were ... with strings of yellow lynx-stones [33:163]. (lynx-stone — кошаче око: мінерал)
6. It was very heavily ... with lace curtains and with salmon-colored brocaded portieres [7:161].
7. “Rather like holding a guinea-pigs, but you are a brave little dog, and you don’t yelp when you’re ... up. It is an omen” [17:160].

Вправа 2. Перекладіть на українську мову. Запам’ятайте два варіанти третьої форми дієслів **to clothe** та **to work**. Визначте семантичні та стилістичні особливості їх вживання (за допомогою словника, контексту):

1. “Hast thou chosen, and wilt repent of thy choice? Is thy desire not fulfilled? Look upon these men that walk in the light and are clad in silk and gold: for their sake was I laid in the black pit” [31:347].
2. “Its doors were of powdered lacquer, and bulls and peacocks were wrought on them in raised and polished gold” [33:153]. (powdered lacquer — глазур)
3. “And at dawn we rose and knocked at the gate of the city. It was wrought out of red bronze, and carved with sea-dragons and dragons that have wings” [33:152].
4. “It were better for three to come with me, for I know where the Valley of Pleasure lies, and what things are wrought there” [33:171].
5. “But when he spoke of civil rights, he was so wrought up he pronounced it “thivil” which made a bad impression and naturally undercut his own confidence” [23:197].
6. “How is it, O strangers,” asked the old man solemnly, “that this fat man (pointing to god, who was clad in nothing but a flannel shirt, and had

only half finished his shaving) whose body is clothed and whose legs are bare, who grows hair on one side of his sickly face and not on the other, and who wears one shining and transparent eye, has teeth that move of themselves, coming away from the jaws and returning of their will?" [9:90].

7. From the large head rose a magnificent plume of white ostrich feathers, his body was clad in a shirt of shining chain-armor, whilst round the waist and right knee were the usual garnishes of white ox-tails [9:106].
8. He was decently clothed in a sport shirt, open at the neck, sneakers, and duck trousers of a nebulous hue [28:96].
9. "That's why I keep harping on procedure. It is very carefully worked out" [30:55].

**Вправа 3.** Заповніть пропуски прикметниками, що необхідні за змістом. Список наведено у кінці вправи.

1. "I've never had anything to do with him," said Maudie. "He's too ... in my opinion" [18:423].
2. Her face was veiled with a veil of gauze, but her feet were ... [33:164].
3. On the surface you seem calm enough, but underneath you're strained and ... [6:133].
4. He had considered using counterfeit Louisiana plates, but this seemed to be a greater risk, besides which, Keycase was ... enough not to step too far outside his own speciality [10:90].
5. His temples were .... So that the veins pulsed visibly when he chewed or swallowed [23:2].
6. "Well, then, what are you looking at me like that for?" cried Leuce, at once registering a direct hit. "I mean, you look as if there was something terribly .... about it all. There really isn't, you know" [25:121].
7. We shook hands in silence, and not without the exhibition of as much emotion as Englishmen are ... to show [9:149].
8. "I'm pretty ... these days," ... "and I haven't anyone to turn to" [18:480].  
(wretched, conceited, weird, shrunken, overwrought, shrewd, wont, naked)

**Вправа 4.** Прочитайте та перекладіть на українську мову наведені нижче мовленнєві відрізки, з'єднуючи за змістом текст правої та лівої колонки. Визначте та запам'ятайте зміст та особливості вживання елементів, що виділені у середню колонку.

## A

|   |              |  |
|---|--------------|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. “Father, the man against whom I have thought an unchristian thought is one whom I’m especially ..” [31:48]</li> <li>2. He had said that he would wait for her and that she <u>was</u>...[17:186]</li> <li>3. There were just private words that Lincoln spoke, words that every student memorizes but I <u>was</u> not [23:196]</li> <li>4. He told me he <u>was</u> [31:175]</li> <li>5. He told me he <u>was</u></li> <li>6. Whether it’ll come from heaven or earth I don’t know but it’s</li> <li>7. Mr.Burton, you must not say “I cannot tell” here you <u>are</u></li> </ol> | <b>bound</b> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. to hear them quoted in my courtroom</li> <li>2. to come back to him sooner or later</li> <li>3. to come</li> <li>4. to love and honour</li> <li>5. to make his fortune somehow or try to</li> <li>6. to answer my questions</li> <li>7. to come and break you up a little. You want hammering</li> </ol> |
|---|--------------|--|

## B

|  |                 |   |
|--|-----------------|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Greely let him labour on to the end, partly because he <u>was</u> favourably [6:118]</li> <li>2. Finally, checking his pockets where his collection of keys <u>was</u> [10:152]</li> <li>3. She understood the shop better than the station and looking about, promised herself a good time and putting it in order when the house <u>had been</u> [18:116]</li> <li>4. Oh, hullo, Emery, that cage of yours <u>has been</u> [18:229]</li> </ol> | <b>disposed</b> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. of</li> <li>2. systematically he let himself out of the room</li> <li>3. towards Smith but also because he wanted to hear and weigh all the evidence</li> <li>4. -----</li> </ol> |
|--|-----------------|---|



## C

|  |             |   |
|--|-------------|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. “Only set eyes on that girl once,” Bob said. “And I’ve <u>been</u> .. [24:188]</li> <li>2. “All the same there was something queer about her. She <u>was</u> a bit ” [24:288]</li> <li>3. “And who <u>was</u> ..” [18:41]</li> <li>4. One leg <u>was</u> [11:70]</li> <li>5. Oh, I wanted so to have this baby and not to make trouble, and now I’m all done and all [11:278]</li> <li>6. “She <u>is</u> six months ” [18:457]</li> <li>7. There was Clive, a big clumsy sort of fellow and his wife Diotima who <u>was</u> eight months [18:332]</li> </ol> | <b>gone</b> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. a weepy sort of woman – they were going off to her aunt’s place in Lincoln to have the baby</li> <li>2. a decent little woman</li> <li>3. in the upper story</li> <li>4. on her ever since, Jessica, her name was</li> <li>5. and the other was held by tendons and part of the trousers</li> <li>6. on you? – Nobody in particular.</li> <li>7. to pieces and it doesn’t work</li> </ol> |
|--|-------------|---|

## D

|   |              |  |
|---|--------------|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. But it was so cold and the wind blew the dust so hard in his face and his eyes <u>were</u> so</li> <li>2. “Camels bogged down by Five Rivers, I suppose,” Saul went on. “They <u>was</u></li> <li>3. I’m</li> <li>4. and the axe with which I chopped off Twala’s head <u>is</u> [9:211]</li> <li>5. He walked in the street and looked at another house closely. Then closely at a barred window. All these houses <u>were</u> [2:45]</li> </ol> | <b>stuck</b> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. together, only the doors indicated separation</li> <li>2. up above my writing table</li> <li>3. there for two weeks</li> <li>4. on you,” she said. “You make a lot of money and come back and marry me.”</li> <li>5. together by dust and tiredness that he couldn’t look at anything</li> </ol> |
|---|--------------|--|



## Частина II

МОВЛЕНЕВІ ХАРАКТЕРИСТИКИ  
СТРУКТУРИ BE + – ED

## ВПРАВИ З ПРАКТИЧНОЇ ГРАМАТИКИ

---

### Структура **be + done**

Вправа 1. Вставте необхідні за змістом підмети у подані нижче мовленнєві відрізки (список підметів наведено у кінці вправи). Визначте смисл **be + done** у кожному конкретному випадку (за допомогою контексту, словника).

1. “Sorry, sir,” he says in his slow voice, “...’m done, you know, sir” [19:177].
2. As long as Chloe could remember, Sir Andrew had talked about replacing the old bath, but ... had been done [19:215].
3. She began to cry. “Oh! I wanted so to have this baby and not make trouble, and now ...’m done and gone to pieces and it doesn’t work” [11:278].
4. If Page sees this before he signs ...’re done [5:246].
5. ... and he yawned and kept his eyes closed even after the ... was done ...[25:38].
6. I suppose it was that war in South America – and he certainly didn’t get proper care when the ... was done [31:168].  
(I, nothing, mischief, yawn, we)

Вправа 2. Визначте за словником, а також за контекстом смисл структури **be + done** з елементами in, for, with, etc. у постпозиції. Придумайте аналогічні речення.

1. I’m no good now. I’m down and done for! [17:193]
2. I’m broke...done in, got nothing to give you [24:236].
3. She realized that the old life was gone and done with [22:44].
4. I can’t do no more. I’m done for... it’s the end [6:253].
5. When I saw the country lying in rubble in ’43 I swore they were done for ...that they’d never recover [6:35].
6. Good did not move, and we concluded that our poor comrade was done for [9:157].
7. Well, all that was done with; he was wiser now [31:82].

Вправа 3. Перекладіть на українську мову підкреслені фразеологічні вирази, що містять структуру **be + done**. Придумайте речення з ними.

1. “And when all’s said and done, you will be put aside – quite rightly – for a female girl” [17:121].
2. But she’s only a child, when all’s said and done, and I know she liked the work and wanted to stop there [25:229].
3. “Ah,” said Mrs. Baxter with one of her rare reminiscences of early married days, “things aren’t so bad, when all’s said and done” [18:275].
4. His spring fever was unusually severe and he added the old fashioned course of sulpher and molasses – for when all’s said and done the remedies were the best [23:2].
5. “What’s done been done. ...” [10:124].

Вправа 4. Заповніть пропуски прийменникам, що потрібні за змістом (by, to, with, about, for). Трансформуйте, де це можливо структуру **be + done** у активний стан. Придумайте аналогічні речення.

1. ...though most of the physical work was done ... other hotel employees, Aloysius performed personal services which Warrant Trent accepted [10:66].
2. I vibrate with every injustice that is done ...my race [23:83].
3. There were fine positions for defence along the low mountains that came up of the plateau but nothing had been done ... organizing them for defence [11:168].
4. I still think as a judge you judge one crime in two different ways – according to whether it is done ....a Negro or a white man [23:40].
5. “But that has been done already ... an obscure artist of the name of Dürer,” said he [17:140].
6. Though he agreed to make inquiries and find out what was actually being done ...the girl [18:446].
7. The work of the place was done ... blacks as it had always been [24:230].
8. It was one of the sweetest, kindest things that was ever done ... him [10:358].

Вправа 5. З’єднуючи за змістом елементи колонок, складіть якомога більше речень. Відпрацюйте на них видо-часові форми. Зверніть увагу на тип обставин, їх місце відносно структури, а також на те, як вони впливають на вибір тієї чи іншої видо-часової форми (Див. Табл. 1, 2, стор. 34).

|  |          |   |      |           |
|--|----------|---|------|-----------|
| the operation<br>my work<br>it<br>we<br>her hair<br>it<br>I<br>they<br>I | be (not) | rather badly<br>nearly<br>well<br>absolutely<br>plainly<br>easily<br>once<br>fairly<br>soon<br>almost | done | up<br>for |
|--|----------|---|------|-----------|

**Вправа 6.** Заповніть пропуски обставинами, які потрібні за змістом (див. впр. 5). Де можливо, застосуйте до структури **be + done** трансформацію номіналізації (*her hair is plainly done* → *plainly done hair*), трансформацію в активний стан. Придумайте аналогічні речення.

1. Her hair, brown and abundant, was .... done, her face was very pale, and her features were good without being distinguished [22:81].
2. “Somehow we’d become turned (lost our way). It’s ... done in New Orleans, with the streets winding as they do” [10:125].
3. “My work’s ... done,” she told Meenie one day. “There’s just a little more I want to fix up, put in order and I can go” [24:52].
4. Mr. Dersingham came bursting in, large and active, but a figure of misery. “It’s no use, Smeeth. We are ... done” [25:418].
5. “My dear,” Martini said at last, “if there were any way on earth to undo a thing that is ... done, it would be worth while to brood over our old mistakes” [31:141].
6. But that night I was ... done up, and as is always the case with me when exhausted the old wound which the lion gave me began to pain me [9:162].
7. He chuckled again, “Unless they got their wits about them, they are ... done for” [19:145].

**Вправа 7.** Комбінуючи лексичний матеріал, наведений у колонках, складіть якомога більше речень. Вживте деякі з них у ситуаціях, діалогах. Порівняйте свої речення з реченнями оригіналів, покладених у основу вправи (Див.: ключ до вправ).

## A

|                                      |                   |          |     |
|--------------------------------------|-------------------|----------|-----|
| In a few seconds                     | much              |          |     |
| In the course of the day             | the job           |          |     |
| At last                              | the horrible deed | be (not) | for |
| Almost before the words were uttered | no work           | done     |     |
| For the whole day there was          | I                 |          |     |
| Now                                  | it                |          |     |
| Time                                 |                   |          |     |

## B

|                    |          |      |                             |
|--------------------|----------|------|-----------------------------|
| It                 |          |      | by vote?                    |
| All                |          |      | as it ought to be           |
| Everything         |          |      | with a great deal of bustle |
| It                 |          |      | by voting                   |
| Many evel things   |          |      | in the wide world           |
| Her hair           | be (not) | done | up on the top of her head   |
| That               |          |      | at night                    |
| That sort of thing |          |      | in real style               |
| This sort of work  |          |      | in our circle               |
| It                 |          |      | now                         |
| That               |          |      | before                      |

**Вправа 8.** Розширте текст мовленнєвих відрізків, наведених у вправі 1, 2 за рахунок обставин, що підходять за змістом (Див.: Вправу 5).

**Вправа 9.** Вставте у наведені нижче мовленнєві відрізки обставини, що потрібні за змістом (див. список після вправи). Визначте тип обставин, структуру і їх місце по відношенню до **be + done**.

1. “My son, I am an old man, and in the winter of my days, and I know that many evel things are done...” [33:104].
2. Her golden hair was done ... and a blue bow was in her hair [30:122].
3. The work was done ... so that every morning when Janey came in, she found something changed [7:299].
4. “Now I like you, Miss Matfield,” he told her with a full stare of approval. “That was done ..., like a good sport” [25:204].
5. ...she was not sure she’d win it - especially if it was done ... [18:411].  
(in real style, at night, in the wide world, up on the top of her head, by voting)

## Структура **be + gone**

Вправа 1. Придумайте речення, вживаючи структуру **be + gone** та слова у якості підметів цих речень.

The policeman, one leg, guests, his livingness, the mountains and the lake, most of her teeth, his eyes, the ambulance, the trim ring, all the light, almost all the nylons, the Duchess's note, attaché, case, his job, the crowd, the cattle, the bull, the troubled mood of the previous evening, the first reaction of anger and disgust, the people, the summer, the abject mood, the old life, the forest of oak trees on the mountain, the bird, the stars, all his irritation, the self-consciousness, the cat, the coffee-boy, the exhilaration, Signora Bolla's visitor, the night, the gull, Catherine, every vestige of embarrassment.

Вправа 2. Підберіть до научних мовленнєвих відрізків відповідні за змістом підмети (див. впр. 1). Перекладіть на українську мову, потім дайте “зворотний” переклад на англійську мову.

1. ...were gone; she kept her jaws jacked up with cotton wadding [4:32].
2. They had a good morning; ...were gone and half the knickers [18:405].
3. “Come in, carino; ...is gone. We shall lose our way in the dark if we stay longer” [31:23].
4. “On your car you got a busted headlight, and the ...’s gone” [10:124].
5. But before Martha could return with the water, slowly, gently, without struggle of fear, life was removed from J.T.Malone. ... was gone [23:241].
6. ... was gone and the other was held by tendons and part of the trousers [11:70].
7. The horrible gray dawn was creeping nearer and nearer; the clocks were striking five; the ... was gone and had found no rest. Oh, misery! Another day – another day! [31:294].
8. I felt very tired and vague in the head. The ... was all gone [11:249].
9. The sky was clouding over to the east and one after another the ... he knew were gone [14:84].
10. In September the first cool night came, then the days were cool and the leaves on the trees in the park began to turn color and we knew the ... was gone [11:129].
11. It took only a few minutes, first of unbelief, then of frantic searching to discover that the ...was gone [10:378].



**Вправа 3.** Випишіть із текстів оригіналів речення, що містять структуру **be + gone** у сполученні з підметами, що наведені у вправі 1. Вжуйте їх у ситуаціях (своїх власних, з тесту). Список джерел: 6:22, 6:140, 6:212, 11:194, 11:238, 11:249.

**Вправа 4.** Визначте, у яких з наведених нижче мовленнєвих відрізків структура **be + gone** є синонімом перфекту (для доказу використайте можливість трансформації її у форму перфекта). Визначте за допомогою контексту та тлумачного словника комунікативний смисл структури **be + gone** у кожному конкретному випадку.

1. "... and while I'm gone, I w-want you to go and find Martini and explain everything to him" [31:249].
2. "Will it be over in an hour? Right; I'll bring some coffee in then? And she was gone [18:248].
3. She said: "All the world knows Dolly Tablo's gone, and you're gone too" [4:34].
4. "Bring any of the papers of the time that I was gone," the old man said [14:116].
5. "I had a very fine little show and I'm all right now. You see I'm not mad and I'm not gone off. It's only a little sometimes" [11:52].

**Вправа 5.** Комбінуючи елементи колонок, складіть якомога більше речень. Вжуйте деякі з них у ситуаціях. **Домашнє завдання:** Випишіть з тексту оригіналів речення зі структурою **be + gone** у відповідному лексичному оточенні. Список джерел наведено у кінці речення.

**A**

|  |          |   |      |  |
|--|----------|---|------|--|
| his wife<br>"You lie! That"<br>She<br>Her intentions<br>I<br>The flatness<br>Her courage<br>She<br>The light | be (not) | eight months<br>ten generations<br>six months<br>definitely<br>just<br>a bit<br>quite | gone | all to pieces<br>out of her voice<br>in the upper storey |
|--|----------|---|------|--|

## B

|   |               |   |
|---|---------------|---|
| He went away and<br>We<br>The snow<br>His curiosity<br>The thin light soup<br>Everything<br>She<br>I<br>They<br>The horses<br>They<br>The letter<br>The hissing | be (not) gone | quite a little while<br>yet<br>now on the mountain-side<br>below the station<br>for a long time<br>before she noticed it<br>inside of me<br>to Stressa<br>home<br>through the woods<br>to Rome<br>out of sight up the road<br>west<br>from the room |
|---|---------------|---|

[11:129, 11:190, 11:213, 11:217, 11:278, 11:284].

**Вправа 6.** Розширте ситуацію за рахунок мовленнєвого відрізка зі структурою **be + ed**, що підходять за змістом (див. вправу 5), спирайтесь на виписані вами речення.

1. "All the same there was something queer about her. ...." [24:228].
2. There was Clive, a big clumsy sort of fellow, and his wife Diotima ....., a weepy sort of woman – they were going off to her aunt's place in Lincoln to have the baby.. [18:332].
3. "Her mane was Gagool also. Perchance I was that woman". "You lie!" I said, "....." [9:278].
4. "Please don't cry. Don't mind me. ...." [11:278].
5. Suddenly the electric lights came on and Tonder automatically reached out and turned off the gasoline lanterns. .... Tonder said, "Thank God for that! That hissing gets on my nerves" [30: 109].
6. .... and there was no more racing [11:129].
7. Forget me, beautiful child. I am no longer here. .... .But my God always be with you and your child [4:179].
8. Nick did not watch. .... [15:32].
9. "It is very dangerous". The nurse went into the room and shut the door. I sat outside in the hall. .... [11:284].
10. They did not talk but we could not have heard them because of the noise from the river. .... [11:190].

11. “She is away”. My heart went down. “You are sure? I mean the tall blonde English young lady.” “I am sure. ....” [11:213].
12. He went away and was gone .... [11:217].

**Вправа 7.** Вжійте у ситуаціях:

1. I feel as though everything was gone to hell inside of me [15:51].
2. This time he's gone too far. He'll take the consequences, whatever they are... [10: 384].
3. Our chance of getting their help (advice, etc.) is gone [31:92].

**Вправа 8.** Комбінуючи елементи колонок а) та б), складіть якомога більше речень (видо-часова форма be майже в усіх випадках визначається контекстом). Вжійте речення у ситуаціях, придумайте з ними діалоги.

**A**

|                                |  |               |   |
|--------------------------------|--|---------------|---|
| When<br>Since<br>As soon as he | the German<br>battalion<br>I<br>they<br>the sick feeling | be (not) gone | we crossed the road and went to the north<br><br>you go away for a bit<br><br>I sprang up and ran into the woods<br><br>I pulled into the willow bushes and rested again<br><br>we have nothing but frost-bites, self-inflicted wounds and pneumonia<br><br>I turned to the others and pointed to the mountains |
|--------------------------------|--|---------------|---|

**B**

|   |               |  |               |
|---|---------------|--|---------------|
| Arthur, my dear boy, be careful<br>Be good<br>What will I do<br>I shall feel lonely<br>I will go to Louisa for her passport<br>It'll be lonely<br>I'll keep in touch with you and all | when<br>while | I<br>you<br>she<br>he<br>I<br>you, etc | be (not) gone |
|---|---------------|--|---------------|

**Вправа 9.** Заповніть пропуски прийменниками, що підходять за змістом. Визначте (за допомогою тлумачного словника, контексту) комунікативний смисл структури у кожному реченні.

1. And who was gone ....? – Nobody in particular [18:41].
2. They had been fortunate as to weather and had made several very pleasant excursions; but the first charm was gone .... their enjoyment [31:28].
3. The son was gone .... the hill [15:280].
4. “Please don’t”. Her voice was cold but the rancor was gone ..... it [28:133].
5. “Only set eyes on that girl once,” Bob said – “And I’ve been gone .... ever since. Jessica, her name was” [24:188].
6. “Come over here, please,” Christine said. The flatness was gone .... her voice [11:144].
7. The villa was empty. Rinaldi was gone ... the hospital [11:173].
8. That’s all I can remember. It is gone away .... me [30:182].
9. My hand is only cut a little, and the cramp is gone ... the other [14:80].

### Структура **be + left**

**Вправа 1.** Визначте структурні відмінності безпосереднього оточення **be + left** у моделі А порівняно з моделлю В. Комбінуючи елементи колонок, складіть якомога більше речень (видо-часова форма be – довільна чи визначається контекстом). Вжійте ваші речення у ситуаціях, порівняйте їх з реченнями (з ситуаціями) оригіналу (див. вправу 2). Визначте тип обставин. Домашнє завдання: Випишіть із тексту оригіналів речення зі структурою **be + left**. Список джерел наведено в кінці вправи.

#### А

|   |               |   |
|---|---------------|---|
| They<br>Charley<br>The rest of his baggage<br>The children<br>Two bottles of the wine<br>He<br>The petals<br>The half- wit boy<br>Me<br>Kit | be (not) left | to do smth to a bridge<br>to take care of the garage<br>in the motel room<br>in Coonardoo’s care<br>in the cellar of the villa<br>when the fighting began<br>on the beach<br>in the sunshine / in the sunlight<br>in the bush to recover<br>in the church pew<br>at the ranch this time<br>to entertain the visitor |
|---|---------------|---|

[11:175, 11:178, 24:42, 24:139].

## B

|  |                  |   |   |
|--|------------------|---|---|
| Strickland and I<br>The doors to the<br>Presidential Suite<br>We<br>The space<br>As long as any of them<br>...until they<br>Smith<br>He<br>The issue<br>A problem<br>He did not finish the<br>sentence and the emotion<br>I<br>The liquor<br>The place in the dining<br>room | be (not)<br>left | alone<br>open<br>standing<br>empty<br>alive<br>high and dry<br>in doubt<br>longer in doubt<br>absolutely<br>untouched<br>qualified<br>abandoned<br>intact<br>set<br>a foundling | like the rock from<br>which the sea has<br>retreated<br>without prospects<br>or position<br>in the strained<br>room<br>by the bookshelves<br>on the dressing<br>table<br>in his own house |
|--|------------------|---|---|

[6:15, 6:46, 6:56, 9:112, 9:152, 9:156].

Вправа 2. Заповніть пропуски елементами, що відповідають за змістом (див. вправу 1), визначте їх синтаксичний та морфологічний статус.

1. They appeared to come in ones or twos and, after the first few, the doors to the Presidential Suite were left .... [10:341].
2. Instantly the regiments began to file off, and in ten minutes, save for ourselves, the king and a few attendants, the great Space was left ... [9:112].
3. Hipolito and the others like him would have fought from street to street, and house to house, as long as any one of them was left ... [15:308].
4. They discussed the problem of careers for married women, a problem that had been left absolutely ... since the morning papers came out, ten hours before [25:59].
5. And though the Judge waited, Jester did not finish the sentence and the emotion was left .... in the strained room [23:34].
6. He was afraid that if he was left ... there in his own house he would have a stroke [23:207].

7. He went into the dining room, where his place had been left ... and feeling along the carpet with his foot, pressed the bell [6:15].

**Вправа 3.** Заповніть пропуски необхідною частиною присудка, визначте її морфологічний статус.

1. The door had been left ...., and he heard the Mitty family go, and then he heard George say something to Mrs. Smeeth and Edna [25:445].
2. Eleanor shepherded Arthur out, and Chloe was left ... [19:62].
3. The Judge's hand was left ... and fingers fluttered a little [23:34].
4. Lena divided her attention between the stage and Turgis, who was left ... [25:279].
5. "If things are left .... , how long will a decision take?" [10:100].
6. She (the dece) covered the valley with her wings, and no man was left ... [33:100].
7. Turgis knew definitely that Lena was being left ... [25:254].  
(in a queer state of mind and body, alone, open, extended, as they are, alive, behind)

**Вправа 4.** Вжійте у ситуаціях наступні мовленнєві відрізки, порівняйте свої ситуації з ситуаціями оригіналу.

1. ....there was nothing left [25:158; 25:301]
2. ....there are but few left [9:116]
3. ....there wasn't much left [11:267]
4. ....there is / was little time | left, | for him, etc.  
not much  
no middle way

**Вправа 5.** Визначте тип підрядних речень, у яких вжито структуру **be + left**.

1. Iris went out and returned with two tea cups, into which she poured what was left of the wine [18:149].
2. The Smeeths, what was left of them, were different. When they met, it meant business [25:210].
3. He took all his pain and what was left of his strength and his long gone pride and put it against the fish's agony and the fish came over on to his side and swam gently on his side ... [14:93].
4. A short bridge over a canal was blown up but we climbed across what was left on the span [11:192].
5. There had been a little town but it was all rubble. There was what was left

of a railway station and a smashed bridge that could not be repaired and used [11:46].

6. Meanwhile, Dolly started pouring what was left of our orangeade down the Sheriff's neck, and abruptly, shouting an obscenity, he let go of me [4:54].
7. Yes, Mr. Smeeth was going home. It never occurred to him to go and hear what was left of the concert [25:441].
8. His hair, what little was left of it, was usually combed in sparse gray strands [10:21].

**Вправа 6.** З'єднуючи елементи правої та лівої бокових колонок, складіть якомога більше речень, вжійте їх у ситуаціях. Порівняйте їх з реченнями оригіналу (вправи 7 та 8).

**A**

|  |                                 |      |   |
|--|---------------------------------|------|---|
| He<br>Page<br>I<br>Strickland and Ata<br>Chloe<br>As usual, she<br>Malone<br>I, unable to follow,<br>After he died I | be (just) left<br>be (not) left | with | his singularly appropriate education;<br>an elevated sense of his capacity to master the difficult techniques of success;<br>no illusions as to his situation<br>slight motor impairment<br>their babies<br>the photo of Sir Andrew<br>a vague sense of defeat<br>the feeling that smth awful was going to happen<br>my sameness<br>the little ones on my hands |
|--|---------------------------------|------|---|

**B**

|  |               |    |   |
|--|---------------|----|---|
| The shed had been locked in 1939 and it<br>new arrivals claimed my host's attention and I<br>nothing | be (not) left | to | rats and spiders<br>myself<br>chance in these big organizations |
|--|---------------|----|---|

[6:60, 6:212, 22:37, 22:209].

**Вправа 7.** Заповніть пропуски елементами, що відповідають за змістом (див. вправу 6), визначте їх синтаксичний статус.

1. Each time he was through, he was left .... [18:192].
2. Yet, while the result might be financially adequate, Page was left .... [6:112].
3. First Tane, the boy, had left the house, and then, a little time afterwards, the old woman and her grandchild. Strickland and Ata were left .... [22:209].
4. Nothing is left ..... in these big organizations. It's all gone into very thoroughly in terms of cold-blooded finance [6:60].

### Структура **be + tired**

**Вправа 1.** З'єднуючи елементи колонок, складіть якомога більше речень. Вжійте їх у ситуаціях, діалогах.

|   |          |   |       |   |
|---|----------|---|-------|---|
| I<br>He<br>She<br>We<br>you<br>they<br>my legs<br>my jaws | be (not) | a little<br>still too<br>rather<br>awfully<br>really<br>very<br>really very<br>too<br>not even<br>too damn<br>apparently very<br>suddenly<br>also<br>quite<br>suddenly very<br>very, very<br>nearly always<br>frightfully | tired | too<br>any more<br>at all<br>or cross<br>or overworked<br>this morning<br><br>but before I can sleep I must make arrangements<br><br>now<br>all the time<br>tonight<br>inside<br><br>too, but from no cause or terrifically bored<br><br>physically<br><br>a poor beginning to the long drive north which faced him<br><br>or very, very bored and often very sleepy<br><br>I must have some sleep and I hurt like hell |
|---|----------|---|-------|---|



**Вправа 2.** Заповніть пропуски обставинами, що відповідають за змістом (див. вправу 1).

1. Christine realized suddenly how ... tired she was [10:15].
2. I was ... tired to get up and open the window [11:155].
3. I'm sure you're ... tired you don't know what you are saying [25:244].
4. "I'm ... tired," Catherine said. "And I hurt like hell" [11:281].
5. Now Lanser stood up. "I told you I'm ...tired, sir. I must have some sleep." [30:40].
6. That gave me something to chew on: by Sunday my jaws were ... tired [4:148].
7. He inhaled deeply. He felt very tired. He was ....., ... tired [1:225].
8. Sherman lay on the pillow as if he were ... tired [23:144].
9. It took me quite a while to sleep – as I wasn't ... tired – but finally I did [26:117].
10. I'm ... tired, but before I can sleep I must make my arrangements [30:34].

**Вправа 3.** З'єднаючи елементи колонок, складіть якомога більше речень. Вживте їх у ситуаціях, діалогах.

**A**

|                                   |    |           |       |      |   |
|-----------------------------------|----|-----------|-------|------|---|
| she<br>he<br>Mary<br>Hans<br>etc. | be | TOO<br>SO | tired | that | he had to sit down and rest<br>he went off to sleep in his chair<br>he was still in bed<br>I thought I would lie in bed for a little while, and listen to the birds singing<br>you don't know what you are saying |
|-----------------------------------|----|-----------|-------|------|---|

**B**

|                                 |              |  |
|---------------------------------|--------------|--|
| she<br>he<br>(any English name) | be TOO tired | to bother<br>to go to the theatre with miss Perkins<br>to follow them<br>to weep<br>to examine the line<br>to go any further<br>to do any springing<br>to object<br>to get them<br>to get up and open the window, etc<br>to say them (the prayers) now |
|---------------------------------|--------------|--|

**Вправа 4.** Заповніть пропуски відповідними за змістом мовленнєвими відрізками (див. вправу 3). Застосуйте до структури **be + tired** трансформацію номіналізації, або трансформацію в активний стан. Визначте випадки, де можливі обидві ці трансформації без шкоди для загального змісту висловлення.

1. Early the next morning the Miller came down to get the money for his sack of flour, but little Hans was so tired ... [33:62].
2. ....when he returned he was so tired .... and did not wake up till it was broad daylight [33:64].
3. The room was stuffy with the window closed but t was too tired.... [11:155].
4. “You’re very masterful of a sudden!” she said with a smile that wasn’t mockery. “But I m much too bothered, tired and hurried ....” [18:368].
5. “Hullo, Rose,” he said to the girl, “where did you spring from?” “I m too tired .... I just came on my feet” [18:221].
6. But the old man sat there without moving. He was too tired ... [15:311].
7. He was too tired .... . He lay on his back limply, as though all the strength had gone out of him, and presently I saw that he had fallen asleep [22:136].

**Вправа 5.** Змінюючи підкреслені елементи на інші, складіть якомога більше речень. Придумайте з деякими із них короткі діалоги.

1. I was tired enough not to be curious [4:133].
2. Tell me when you are tired [11:240].
3. We slept when we were tired [11:220].
4. When you are tired it will be easier for you to talk English [11:228].

**Вправа 6.** Комбінуючи елементи колонок, складіть якомога більше речень. Вжійте їх у ситуаціях.

|                       |          |                                  |       |    |   |
|-----------------------|----------|----------------------------------|-------|----|---|
| I<br>you<br>he<br>she | be (not) | very<br>very,<br>very<br>already | tired | of | rowing / the design<br>doing much the same thing every day<br>work / this sort of thing / starving<br>talking to children / pleading<br>the subject / this war / this walking<br>going round looking for a job<br>thinking about it<br>it, and nothing is of any use<br>of people / of that little room / Victoria<br>waiting |
|-----------------------|----------|----------------------------------|-------|----|---|

|                             |          |                             |       |    |  |
|-----------------------------|----------|-----------------------------|-------|----|--|
| we<br>they<br>(any<br>name) | be (not) | pretty<br>rather<br>awfully | tired | of | playing naughts and crosses with herself<br>dragging his feet over the pavement in the<br>early heat<br>symbols and quimbols and jebberquackery<br>in general<br>talking to the Pelumptions<br>looking at both of these young people<br>waiting for me<br>Hendelston (town) and everyone in it |
|-----------------------------|----------|-----------------------------|-------|----|--|

NB: Дуже рідко – **from**. Are you tired **from** rowing? [11:225]

Well, stop, baby. I'm tired **from** thinking so much [11:159]

Цей прийменник засвідчено у одного й того ж автора двічі, більше у фактичному матеріалі він не зустрівся.

Вправа 7. Заповніть пропуски елементами, що необхідні за змістом (див. вправу 6). Визначте їх граматичний статус (синтаксичний, морфологічний).

1. “But, Henry...I'm not thinking of myself, although you know I'm frightfully tired of ... and everything in it ...” [6:19].
2. He always seemed very fond of them. Even if he was tired of ... . I wonder that he had the heart to leave them [22:50].
3. But we he-men are tired of ... and ... [18:162].
4. His head ached and he was tired of ... [7:345].
5. When she picked it up, as she had nothing to do and was tired of ..., she read it [7:260].
6. “I wouldn't let you cut yours (the hair).” “It would be fun. I'm tired of ... . It's an awful nuisance in the bed at night” [11:261].
7. “Let's not think about it. I'm tired of ....” [11:222].
8. His tone made clear that he was already tired of ... [10:68].

### Структура **be + married**

Вправа 1. Комбінуючи елементи колонок, складіть якомога більше речень. Використайте їх у ситуаціях. Дайте відповідь, використовуючи матеріал вправи, на запитання “How long ... is / has been married? (When...? Where...?)”.

|   |             |   |         |  |
|---|-------------|---|---------|--|
| We, I, etc.<br>one of them<br>Mirable<br>and I<br>Hugh and<br>she | be<br>(not) | still<br>legally<br>only<br>already<br>even<br>never<br>really<br>just<br>first | married | privately<br>at the Scarborough registry office<br>in the middle of June<br>the first day she had come to the<br>hospital<br>there<br>four years<br>fifty years<br>several times<br>yet<br>a year<br>seventeen years<br>ten years already<br>once<br>then<br>three years |
|---|-------------|---|---------|--|

**Вправа 2.** Заповніть пропуски обставинами, що необхідні за змістом (див. вправу 1). Перекладіть на українську мову.

1. You were the one that attracted me at the start. But you were ..... married: happily, I took for granted [19:159].
2. What good would it do to marry now? We're .... married. I couldn't be any more married [11:115].
3. "I'm not a family man. In fact, I have .... been married, and I never intend to be" [33:54].
4. She goes her way, and I go mine. We were ... married .... And that was quite enough for me, a regular cat-and-dog life that was [25:216].
5. "There's no way to be married except by church or state. We are married ...." [11:116].
6. "I want him to come back. If he'll do that we'll let bygones be bygones. After all we've been married ..." [22:52].
7. He had been married .... and he did not know why his wives became very nervous before they left him [30:43].
8. It would have been the same if we had been married .... [11:276].

**Вправа 3.** Складіть речення за моделлю, що наведена нижче. Поставте питання до підкресленого елемента, зверніть увагу на місце прийменника у питальних реченнях.

|                   |                  |    |  |
|-------------------|------------------|----|--|
| She<br>He<br>etc. | be (not) married | to | <u>an American Negro</u><br><u>a man</u> who...<br><u>the most popular</u> man in Hedleston<br>you<br>my mother<br><u>two</u> women at the same time<br>an American woman<br><u>my</u> best friend |
|-------------------|------------------|----|--|

Вправа 4. Заповніть пропуски необхідними за змістом прийменниковими додатками (див. вправу 3).

1. But the lovers bored her. She had been married to .... that had never bored her and these people bored her very much [15:284].
2. “I thought girls always wanted to be married.” “They do. But, darling, I m married, I m married to .... . Don’t I make you a good wife?” [11:115].
3. “That he was in love with that woman, or thought he was.” Jester’s eyes were suddenly still with shock. “But he couldn’t be! He was married to ....!” [23:199].
4. “...God forgive me the sin of it, she was married to my ...” [19:121].

Вправа 5. Закінчіть речення.

...can stand / cannot stand the person she / he is married to...

The woman / man I m married to ...

Вправа 6. Доповніть підрядні речення головними.

after we are / were married .....; since she was married; when they are / were married; once we are married; before we are / were married.

Структура **be + made**

Вправа 1. Заповніть пропуски підметами, що відповідають за змістом (список наведено у кінці вправи). Визначте, якою частиною мови вони виражені.

1. ....and an ....was being made to light the lanterns [30:112].
2. “Nevertheless the ...was made.” “But not with that kind of implication. I will not have my words twisted!” [10:263].
3. “My .... is made,” she said in a dull voice [11:115].

4. “My ... is made up,” said Dick. “I never had any intention of taking a white-collar job” [18:258].
5. The ... was made. Now, what next – at this moment? [10:156].
6. Meanwhile it was clear that active ...were being made to subdue us [9:137].
7. .... are made, a time schedule drawn, men picked and ... [6:66].
8. “My ...’s made up,” said Mrs. Watkins aggressively, ... “and I won’t be talked out of it” [18:26].
9. When she tried to testify to Annie’s character, she was told that she hardly knew the girl; and the ...was made that she had been helping Annie to go astray [18:444].
10. Big ... have been made. In some places, like this mill of Jill’s, the owners have beaten us to it, but in many others the workers have substantially taken charge these last few weeks [18:554].
11. If he bought a Jaguar headlight now, it might easily be remembered. When ... were made and the purchase traced [10:239].  
(preparations, mind, statement, attempt, choice, decision, plans, inquiries, gains, inference)

**Вправа 2.** Закінчіть речення, замінюючи взяті у дужки елементи на інші.

|   |           |            |
|---|-----------|------------|
| the inference<br>a humorous suggestion<br>the statement<br>accusation | (is) made | that (she) |
|---|-----------|------------|

**Вправа 3.** Складіть якомога більше речень. Зверніть увагу на лексичну сполучуваність структури **is made** з правим (обставина) та лівим (підмет) оточенням. Визначте тип обставини, придумайте аналогічні речення.

|   |               |  |
|---|---------------|--|
| The best Araby boats<br>That dress<br>It (the road)<br>His decision to stay at St. Gregory<br>These great changes<br>The detention order<br>Many arrests<br>These active preparations | be (not) made | in Kuwait<br>in this town<br>of old time<br>only a few minutes earlier<br>in a day<br>for a year<br>in both Leghorn and Pisa |
|---|---------------|--|

|                                      |               |   |
|--------------------------------------|---------------|---|
| We<br>These hooks                    |               | to subdue us<br>to be destroyed                       |
| The short and simple<br>preparations | be (not) made | to extract stones from horses' hoofs<br>without delay |
| I<br>Most men (women)                |               | that way (the wrong way)<br>differently               |

**Вправа 4.** Заповніть пропуски за змістом обставинами (див. вправу 3). Перекладіть на українську мову. Складіть з деякими із речень короткі діалоги.

1. "I dare say that's logical," I smiled, "but most men are made ....., and they can't" [22:118].
2. Wasn't she furious, and didn't she wear she'd never again believe anything in trousers? But she's made ..... [22:134].
3. "I don't mind being friends with you, but I can't forget you're a married man, really I can't. I'm made ....." [18:481].
4. Good had a knife at the end of which was one of those hooks that are made .... [9:11].
5. The detention order is made ..... It may then lapse or be renewed for a year [18:445].
6. When the time of crisis comes there will be plenty for us to do; but we must be patient; these great changes are not made ..... [31:38].
7. It (the road) was made, my lord, ....., none knows how or when, not even the wise woman Gagool who has lived for generations [9:94].
8. "I bet that dress wasn't made ..... Looks like Paris to me" [7:197].

**Вправа 5.** Заповніть пропуски необхідними за змістом підметами (список наведено у кінці вправи). Визначте тип обставин та їх місце по відношенню до структури **be + made**.

1. Keycase worked with a knife and screwdriver to break the lock. The ... was stoutly made and resisted opening [10: 343].
2. .....'s just been made, though you don't deserve it [19:146].
3. ..... was tremendously made up and he wondered if she took drugs [7:240].
4. "No more than any other," said Maudie, whose ... was heavily and inefficiently made up with a belief that lipstick could transmute her large gash of a mouth to a cupid's bow [18:407].

5. “I think you know me well enough to be aware that when my .... is definitely made up, I don’t change it?” [18:158].  
(mind, face, she, box, coffee)

**Вправа 6.** Визначте комунікативний смисл структури **be + made з up** та **out** у постпозиції. Перекладіть на українську мову.

1. She was tremendously made up and he wondered if she took drugs [7:240].
2. Her face was heavily and inefficiently made up with a belief that lipstick could transmute her large gash of a mouth to a cupid’s bow [18:407].
3. “I think you know me well enough to be aware that when my mind is definitely made up, I don’t change it?” [18:158].
4. It (the idea) just came; it happened like the song a child might sing that suddenly was made up [23:174].
5. The train was to leave at midnight. It was made up at Turin and reached Milan about half-past ten at night and lay in the station until time to leave [11:139].
6. Then Barrow went on to ask whether Mexicans were as immoral as it was made out [7:280].
7. “Sit down,” said the Nilghai. “The lists aren’t even made out in the War Office” [17:181].

**Вправа 7.** Складіть речення, дайте відповідь на питання, поставлене до підкресленого елемента. Визначте його граматичний статус.

|                               |                  |   |
|-------------------------------|------------------|---|
| The streets looked as if they | be (not) made of | <u>silver</u> , they were so bright and glistening [33:36-37].                        |
| I thought the world           |                  | <u>pink cottonwool</u> and <u>sugared almonds</u> [31:186].                           |
| The mayonnaise                |                  | <u>mineral oil</u> and had, thank God, few calories [23:86].                          |
| The mouth-piece of the pipe   |                  | <u>the horn of an eland</u> [9:56].   |
| The shack                     |                  | <u>the tough bud-shields of the royal palm</u> which are called <u>guano</u> [14:37]. |
| The blackjack                 |                  |   |
| The war monument              |                  |   |



|  |                                |  |
|--|--------------------------------|--|
| <p>Gemma would never learn to flirt...like other girls.</p> <p>She</p> <p>The heavy palanquin</p> <p>The floor</p> <p>The eyes of the prince</p> <p>The framework</p> <p>You</p> <p>And though my heart</p> <p>She</p> <p>There were hills all over round still, and the sea</p> | <p>be (not) made</p> <p>of</p> | <p><u>worn black leather with a handkerchief wrapped around the heavy end</u> [15:60].</p> <p><u>bronze</u> and glistened in the rain [15:159].</p> <p><u>different stuff</u> [31:40]</p> <p><u>gilded bamboo</u>, and the poles were of vermilion lacquer studded with brass peacocks [33:159]</p> <p><u>great coloured stones, fitted together into a sort of geometrical pattern</u> [33:158]</p> <p><u>rare sapphires, which were brought out of India a thousand years ago</u> [33:33]</p> <p><u>an iron plate beaten out thin, over which it stretched milk-white ox-hide</u> [9:97]</p> <p><u>cast iron</u>. Have you never been in love with a woman in your life that you can't see I love you? [31:221]</p> <p><u>lead</u>. I cannot choose but weep [33:30]</p> <p>clay from which heroines are moulded [31:51].</p> <p><u>waters draining out of them</u> [24:102]</p> |
|--|--------------------------------|--|

**Вправа 8.** Вжійте структуру **be + made** у потрібній видо-часовій формі. Заповніть пропуски прийменниками, що необхідні за змістом.

1. That list of hiding-places (be made) \_\_\_\_\_ Rivares himself; you can see by the handwriting [31:270].
2. "... you only recognize a remark as political when it (be made) \_\_\_\_\_ someone you disagree with" [19:31].
3. ...still she felt hurt that no reference (be made) \_\_\_\_\_ the event [18:330].
4. Apparently no attempt (be made) \_\_\_\_\_ American authorities to recover

her, and soon the matter diminished to an occasional gossip column mention [4:185].

**Вправа 9.** Заповніть пропуски необхідними за змістом прийменниками (to, for, into, about, from, on).

1. “You never like anything that isn't made just \_\_\_ you,” said Nick bluntly [17:26].
2. Still she felt hurt that no reference was made \_\_\_ the event [18:330].
3. Henry's room had been made \_\_\_ a saloon \_\_\_ from a lunchroom [15:67].
4. I know I'm a bit upset and a bit lost when my mind isn't made up \_\_\_ [18:112].
5. He was still trembling a little as he went round, turning off the lights and seeing that both outside doors were locked and bolted; but his mind was made up \_\_\_ the Mitty's question [25:245].

**Вправа 10.** Заповніть пропуски елементами, які необхідні за змістом (список наведено у кінці вправи). Визначте їх граматичний статус.

1. All trouble began the day I was made \_\_\_ and got in the bad books of the law [18:551].
2. It was important that as many orders as possible should be obtained during this little period, for some reason that was made \_\_\_ to the office staff [25:196].
3. Dick was made \_\_\_ of the New and Honourable Fraternity of war correspondents [17:39].
4. He had rigged his harpoon long before and its coil of light rope was in a round basket and the end was made \_\_\_ to the bitt in the bow [14:91].
5. “If my lords are rested we will journey on to Zoo, where a hut is made \_\_\_ for my lords tonight” [9:104].
6. Hugh was being made \_\_\_ of [24:75].
7. I was vexed for I felt that I had been made \_\_\_ of, and I nearly turned away without making inquiry [22:54].  
(a convenience, fast, plain, ready, free, fool, a cat's paw)

Структура **be + taken**

**Вправа 1.** Визначте комунікативний смисл структури **be + taken** з елементом **up** у постпозиції (за допомогою контексту, тлумачного

словника). Підберіть до кожного значення синоніми. Придумайте речення зі структурою **be + taken up**.

1. I'm sure you must be in a hurry to get home: and my time is very much taken up just now with the affairs of that foolish young man, Bolla .... [31:71].
2. When Phyl's fortnight at the shop was over, she was so taken up with meeting series of family misfortunes that she had no time to think about finding another job [18:142].
3. "The rank-and-life M.P.'s weren't really much interested in foreign affairs. They were taken up with the issues of social reform at home" [13:382].
4. A great part of his mind was taken up with the instruments [23:99].
5. However, he was taken up with Lady Babcock, who smiled with a restrained gratitude at him [19:48].
6. However, his attention was taken up by the scene opening before them [18:206].
7. I meant nothing in particular by this remark, but it was taken up by company after company, till the whole armed multitude were singing in and I could no longer follow the words [9:118].
8. Again Ignosi gave a word of command, which was taken up and repeated by the captains... [9:145].

Вправа 2. Вжійте **be + taken aback** у відповідній видо-часовій формі (у деяких випадках форма **be** довільна). Визначте комунікативний смисл структури у кожному конкретному випадку (за допомогою тлумачного словника, контексту). Перекладіть на українську мову, замініть вираз **be + taken aback** на його синоніми.

1. I dare say he would have paid more, but frankly I (be so taken aback) that I lost my head; I accepted the offer before I was able to collect myself [22:183].
2. I (be taken aback) by her assumption that I knew all about her domestic misfortune [22:45].
3. Malone (be) both pleased and (taken aback) by this hearty reception [23:122].
4. Miss Verena (be taken aback). "Well, then, what are you looking at me like that for?" [25:121].
5. First of all I (be taken aback) by what seemed to me the clumsiness of his technique [22:156].
6. Dave (be taken aback). "I don't see how they could," he said [18:311].

7. “Will you go over to Paris and see Charlie?” – “I?” I (be taken aback). I reflected that I had only seen him once [22:48].
8. I (be taken aback). I didn’t like to refuse [22:83].
9. ... he (be) so (taken aback) by little Dwarf’s appearance, that he almost forgot to mark two whole minutes with his long shadowy finger [33:121].

**Вправа 3.** Визначте комунікативний смисл структури **be + taken** у наведених нижче мовленнєвих відрізках. Перекладіть речення на українську мову. Підберіть синоніми до кожного зі значень (користуйтеся тлумачним словником).

1. Strickland was taken by surprised and he staggered but he was very strong, even after his illness, and in a moment, he did not exactly know how Stroeve found himself on the floor [22:115].
2. He was taken by a sudden longing to be there, less perhaps to see David, than to be with Cora... [6:232].
3. Another time when they were walking along the beach she was taken with nausea and he had to stand while she was sick behind a sanddune [7:173].
4. Every seat was taken, the aisles were full of priests and nuns [7:288].
5. “I have guessed what it is: Rivares is taken, of course?” he said, as he came into Gemma’s room [31:267].
6. Arthur was taken to a huge medieval fortress at the harbour’s mouth [31:58].
7. He was taken to the hospital and one complication after another ensued [7:159].
8. Where was he being taken by his father? [18:206].
9. “It could arouse curiosity when the car is taken to repair” [10:291].
10. Every thing had been taken out of the car [11:185].
11. There was nothing taken but what was absolutely necessary [9:66].
12. “Our brothers have been pushed out from fighting for their rights, and their place taken by troops” [18:419].
13. The Gadfly was once more taken back to his cell [31:286].
14. Next day the girls were taken away in trucks under armed guards [18:279].
15. Indeed it (a snap of Chloe) had probably been taken on that afternoon [25:138].
16. The X-ray was taken ... and the doctor who did it was excitable, efficient and cheerful [11:101].

17. After once the turn had been taken, Good's recovery was rapid and complete [9:167].

**Вправа 4.** Заповніть пропуски необхідними за змістом елементами (список наведено у кінці вправи). Визначте граматичний статус цих елементів.

1. And when they insisted on their rights they were taken \_\_\_\_ [30:12].
2. He had been taken \_\_\_\_ in the war, fighting for the Argentine Republic, and had escaped [31:101].
3. He actually got Spinola's search-party to give him a lift, and he rode the whole day in one of their wagons, telling them harrowing stories of how he had been taken \_\_\_\_ by the rebels, and dragged off into their haunts in the mountains, and of the fearful tortures that he had suffered at their hands [31:103].
4. The head waiter said anxiously "If it's about the fried chicken, I assure you everything is taken care \_\_\_\_" [10:200].
5. "Well, you just happen to have missed a couple of emergencies," Peter said. "Both are taken \_\_\_\_ of now" [10:45].
6. Ward was sick and was taken \_\_\_\_ of by a sympathetic cockney steward... [7:177].

(care, captive, prisoner of war, prisoner)

**Вправа 5.** Визначте комунікативний смисл структури **be + taken** у комбінації з елементами **off, in, on, down** у постпозиції. Підберіть до кожного значення структури синоніми, перевірте можливість її трансформації у активний стан.

- A.
1. He and the others of his gang were taken off haulage and put on clearing up the mess [18:268].
  2. He'd been taken off the face again, and had been put to various datal jobs, nominally haulage ... [18:342].
  3. And when the scarf was taken off his eyes, the Star-Child found himself in a dungeon, that was lit by a lantern of horn [33:131].
  4. Another time, at Larissa, a Welsh soldier named Evans and his girl were arrested and taken off in a police truck with other Greek civilians [18: 279].
- B.
1. She suddenly felt that she didn't really know anything about people; she was always being taken in by what they told her [18: 134].
  2. When anyone, man or group, failed to follow out Hemans policy, he intimated that he knew the reason, he wasn't taken in, he knew just who was

doing the dirty work, and, mark his words, they'd be shown up within three months and the Hemans policy would be vindicated [18:245].

3. "It's a lie!" This time Arthur's voice had risen to a stifled cry. Enrico shrugged his shoulders and moved on again. "You know best, of course; but you wouldn't be the only young fool that's been taken in that way. There's a tremendous ado just now about a priest in Pisa that some of your friends have found out. They've printed a leaflet saying he's a spy" [31:71].
  
- C. 1. And she certainly isn't getting as much as she might. We promised her a rise, if possible, after the first six months, when she was taken on [25:212].
2. ...or one of the sulky big-bosomed village girls who had just left school and were taken on as scullery maids [19:219].
  
- D. 1. Everything you say is being taken down and used against you [18:369].
2. I saw him ... when the shutters were being taken down ... [17:118].

**Вправа 6.** Вжійте нижченаведені відрізки мовлення у реченнях.

1. measures were taken against / are taken against ...
2. ... was taken as a favour ...
3. ...the fool that's taken in by ...
4. ...a snap ... is taken ....
5. ... is taken by longing to ...
6. ... was taken by surprise...

Структура **be + interested**

**Вправа 1.** Комбінуючи елементи, складіть якомога більше речень.

|                                 |          |                  |            |    |   |
|---------------------------------|----------|------------------|------------|----|---|
| He, I, you, etc                 | be (not) | not greatly      | interested | in | the Impressionists getting that boat socialism literature or the arts doing this work |
| On the contrary, you, I, he ... |          | more really      |            |    |   |
| No, I ....                      |          | not in the least |            |    |   |
|                                 |          | most             |            |    |   |
|                                 |          | not really much  |            |    |   |
|                                 |          | quite            |            |    |   |
|                                 |          | never            |            |    |   |

|   |          |  |            |    |   |
|---|----------|--|------------|----|---|
| He, I, you, etc<br>On the contrary,<br>you, I, he ...<br>No, I .... | be (not) | really only<br>sincerely<br>much<br>pretty<br>just<br>very much<br>too<br>not so very<br>no longer | interested | in | foreign affairs<br>tennis<br>them<br>anyone but herself<br>big business<br>your publication |
|---|----------|--|------------|----|---|

**Вправа 2.** Придумайте речення, використовуючи модель:  
**They are not interested enough + infinitive.**

**Вправа 3.** Заповніть пропуски необхідними за змістом обставинами (див. список у кінці вправи).

1. She is hanging around the track every day. I'm interested \_\_\_\_ [4:138].
2. He wasn't even interested \_\_\_\_ to sneer when I wrote poetry [18:83].
3. The menfolk had not been interested \_\_\_\_ to listen [19:29].
4. He leaned forward over the papers. He was \_\_\_\_ interested [15:192].
5. "I'm not \_\_\_\_ interested myself." At once he regretted his words [18:156].
6. "My father used to want to talk at breakfast, but my mother was \_\_\_\_ interested. I am" [10:352].
7. "Listen. How long you been going around with her, this sculpture babe?" I asked. I was \_\_\_\_ interested [26:153].
8. Mrs. Dersingham smiled heroically at her guests, who, with the exception of Mr. Golspie, looked at one another and at the door as if they were hearing about this dinner business for the first time and were \_\_\_\_ interested and amused [25:104].
9. "Yeah?" I said. "What's her name?" I was \_\_\_\_ interested [26:53].
10. And besides, Phyl told herself, she wasn't \_\_\_\_ interested whether Kath was a cheat or not [18:325].
11. The Somerville group is \_\_\_\_ interested in your publication [6: 48].
12. He was not \_\_\_\_ interested in the Impressionists. Their technique impressed him, but I fancy that he thought their attitude commonplace [22:164].  
(greatly, really, sincerely, pretty, mildly, never, so very, no longer, enough, professionally).

**Вправа 4.** Комбінуючи елементи колонок, складіть якомога більше речень. Там, де можливо, збагатіть мовленнєві відрізки обставинами (див. впр. 1). Поставте питання до підкресленого елемента, визначте його граматичний статус.

|   |   |                            |  |
|---|---|----------------------------|--|
| <p>I'm one of the family now</p> <p>It is / was pleasant to feel that</p> | <p>I</p> <p>she</p> <p>they</p> <p>He</p> | <p>be (not) interested</p> | <p>in</p> <p><u>the subject</u></p> <p>its past as well as its present an future conditions</p> <p><u>this talk</u> and did not like the sound of it</p> <p><u>him</u></p> <p><u>Shakespeare</u></p> <p><u>that kind of stuff</u></p> <p><u>her</u>. She attracted him, had attracted him, she felt now, for some time.</p> <p><u>his pictures</u></p> <p><u>the rights or wrongs of Ralph</u></p> <p><u>the young man</u></p> <p><u>his views</u></p> <p><u>what you want</u></p> <p><u>the case</u></p> <p><u>Mr. Golspie</u></p> <p><u>her babies</u></p> |
|---|---|----------------------------|--|

**Вправа 5.** Заповніть пропуски елементами, що необхідні за змістом. Список наведено у кінці вправи.

1. "You see, I was interested in \_\_\_ because he was a painter" [22:181].
2. If you are then still interested in \_\_\_\_, you can apply to be represented [18:446].
3. None of those people had been close to Malone, and in life he had not been interested in \_\_\_\_ [23:154].
4. "I'm not interested in \_\_\_" [10:34].
5. "I hear," he said, "that you are interested in \_\_\_\_, and write for the papers" [31:117].
6. I was told that all the world was interested in \_\_\_\_ [17:102].
7. ...but I told her quite a lot about him. She was interested in \_\_\_\_ [26:93].
8. "You have read this paper, I think?" "Yes. I am quite interested in \_\_\_\_" [31:59].



9. “The rank-and-life M.P.’s weren’t really much interested in \_\_\_\_\_. They were taken up with the issues of social reform at home” [18:382].
10. He was quite interested in \_\_\_\_\_, and so was I [26:124].  
(tennis, foreign affairs, the subject, that kind of stuff, my work, the radical press, what you want, them, the case, him)

**Вправа 6.** Використовуючи нижченаведену модель, придумайте речення

**...be more interested in \_\_\_\_\_ than in \_\_\_\_\_** Наприклад:

1. Mr. Smeeth was obviously more interested in pudding than in movie chaps [25:65].
2. She was more interested in the little crowd than in the picture. That was something she could understand [17:75].
3. I’m sorry, but you are much more interested in that than you are in me [17:113].

**Вправа 7.** Придумайте ситуації з наступними відрізками мовлення, вжійте їх у ситуаціях із тексту.

1. I was more annoyed than interested [28:70].
2. I was more interested than distressed [22:42].

**Структура be + born**

**Вправа 1.** Комбінуючи елементи колонок, складіть якомога більше речень. Вжійте їх у ситуаціях.

|  |                |   |
|--|----------------|---|
| <p>The child<br/>She, he, etc<br/>The father’s father and I<br/>La Tolette<br/>Her second baby</p> | <p>be born</p> | <p>at last<br/>in Cardiff<br/>in a typical miner’s row and reared in the First Baptist Church<br/>on the same day<br/>and raised there<br/>in the town limits of Primrose<br/>in a brick farmhouse in Lancaster Mass<br/>a month or so before...<br/>yesterday<br/>in Breslau in eighteen–sixty five<br/>in Milan, Ohio, in eighteen–forty seven<br/>in a stall</p> |
|--|----------------|---|

|   |         |  |
|---|---------|--|
| You mustn't think I<br>Edison<br>A sucker | be born | in Wilmington, Delaware on the fourth<br>of July<br><br>in China<br>in Glasgow<br>in Manchester<br>every minute on this earth<br>at home |
|---|---------|--|

**Вправа 2.** Заповніть пропуски необхідними за змістом обставинами. Список наведено у кінці вправи.

1. "Of course it is," said Miss Morrison. "You're feeble, Caddie. I saw you swallowing the bait, as if you'd \_\_\_\_ been born. Vile!" [25:296].
2. But Clanes have \_\_\_\_ been born at home, how and who could know how it would turn out, besides [23:58].
3. The impatience and contempt that Emery had felt for such types had been born \_\_\_\_ and had persisted unimpaired [18:285].
4. "A sucker is born \_\_\_\_ on this earth" [23:141].
5. "Bless you, I didn't learn it. I was born \_\_\_\_\_. My father used to talk like that" [18: 179].
6. "I am as Lancashire as yourself," said Frank good-humouredly, "even if I was born \_\_\_\_\_" [18: 269].
7. He was born \_\_\_\_ where his father, a missionary, had been killed in an uprising [4:46].
8. "\_\_\_\_\_ he was born I saw a remarkable falling star" [23:18].
9. "You're too old to listen to Father Christmas. You weren't born \_\_\_\_\_, were you?" [18:510].
10. "I don't blame you for being cautious – does you credit, and I know you're a good safe chap – but you mustn't think I was born \_\_\_\_\_, you know" [25:360-361].
11. "Quack, quack, quack" she said. "What a curious shape you are! May I ask were you born \_\_\_\_\_, or it is the result of an accident?" [33:80].
12. "I'm going to play a piece of daddy's serenade: he wrote it for me \_\_\_\_ I was born" [33:74].  
 (the day, like that, yesterday, the night, in China, in Manchester, in Glasgow, in shop-steward days, always, just, every minute)

**Вправа 3.** Заповніть пропуски прийменниками, необхідними за змістом. Список прийменників наведено у кінці вправи.

1. Two children were born \_\_\_\_\_ them [22:50].
2. “You have done a thing to me that a man who was born \_\_\_\_\_ a woman should hesitate to do to his worst enemy” [31: 283].
3. Perhaps I should not have been a fisherman, he thought. But that was the thing I was born \_\_\_\_\_ [14:63].
4. Now is no time to think of baseball, he thought. Now is the time to think of only one thing. That which I was born \_\_\_\_\_ [14:55].
5. I simply accept the world I’m born \_\_\_\_\_, accept the F.O. as the best possible means... [19:207].
6. What made it even more depressing, Old Spencer had on this very sad, ratty old bathrobe that he was born \_\_\_\_\_ or something [26:32].
7. ...a woman who’d been frightened by having a beggar stick his hand right under her nose just before the child was born and the child was born \_\_\_\_\_ six fingers [7:157].
8. “No. We never get anything. We are born \_\_\_\_\_ all we have and we never learn. We never get anything new” [11:159].
9. “Then children were born \_\_\_\_\_ us, first a son and then a daughter. My wife and I have taught them all they know” [22:202].
10. Why was I not born \_\_\_\_\_ two good hands? Perhaps it was my fault in not training that one properly [14:87].  
(to, with, in, into, for, of)

**Вправа 4.** Вжуйте наступні мовленнєві відрізки у ситуаціях: 1 та 3 речення – у власній ситуації; 2 та 4 речення – у ситуації з тексту.

1. You were born with a character stronger than these around you... [10: 101].
2. “You have done a thing to me that a man who was born of a woman should hesitate to do to his worst enemy” [31: 283].
3. “Now I’m telling you: people who work trickery on me finish up wishing they hadn’t been born” [10:253].
4. “You were born to be a fisherman as the fish was born to be a fish” [14:101-102].

**Вправа 5.** Заповніть пропуски елементами, що необхідні за змістом (список – у кінці вправи). Визначте їх граматичний статус.

1. “It’s as useless to talk to you about things as to describe colours to a man who was born \_\_\_\_\_” [22:153].
2. The moon runs away. But imagine if a man each day should have to try to kill the sun? We were born \_\_\_\_\_, he thought [14:80].

3. Well, at any rate, I was born \_\_\_\_\_, though I have been nothing but a poor travelling trader and hunter all my life.
4. “You were probably born \_\_\_\_\_, old woman” [23:129].
5. We fought with the Magadae who are born \_\_\_\_\_ and grow younger and younger every year, and die when they are little children [33:151].
6. I understood his being a patriot. He was born \_\_\_\_\_ [11:170].
7. “We get used to everything,” said the woman in the corner. “That’s why we’re born \_\_\_\_\_ and not gents” [19:121].  
(ladies, blind, lucky, a slave, a gentleman, old, one)

**Вправа 6.** Визначте комунікативний смисл структури **be borne** (за допомогою контексту, тлумачного словника). Ця форма відмічена у джерелах двічі.

1. How I got there I had at the moment no idea, but Sir Henry afterwards told me that I was borne up by the first, furious charge of the buffaloes almost to his feet, and then left, as they in turn were pressed back [9:154].
2. Our party consisted of our three selves and Foulata, who was borne along in a litter, inside which she could be heard muttering and cursing all day long [9:171].

Структура **be + said**

**Вправа 1.** Комбінуючи елементи колонок, складіть якомога більше речень.

|   |             |                |  |
|---|-------------|----------------|--|
| <p>Could you understand</p> <p>He was staring out of the window and appeared not to have heard</p> <p>He could hear</p> <p>Janey was too busy to catch the sense <b>of</b></p> <p>Janey was too busy taking down the dictation to catch the sense <b>of</b></p> <p>Marsha was aware <b>of</b></p> <p>Marsha listened without responding aware <b>of</b></p> | <p>what</p> | <p>be said</p> | <p>perfectly</p> <p>but for the most part letting the voice flow easily over her</p> |
|---|-------------|----------------|--|

|   |             |                |  |
|---|-------------|----------------|--|
| <p>Peter heard nothing <u>of</u></p> <p>He spoke so low that Peter heard nothing <u>of</u></p> <p>He spoke in a voice so low that Peter heard nothing <u>of</u></p> <p>They all ran to listen <u>to</u></p> <p>They all ran to the receiver to listen <u>to</u></p> <p>She tried to recall</p> <p>But as soon as she tried to recall Vinni did not hear</p> <p>There was comfort <u>in</u></p> <p>They talked very little but there was comfort <u>in</u></p> <p>They talked very little and only of the most banal things but there was comfort <u>in</u></p> <p>Mrs. Watt was too deaf to hear</p> <p>He hadn't quite caught</p> <p>They all laughed but he hadn't quite caught</p> | <p>what</p> | <p>be said</p> | <p>but for the most part letting the quiet reassuring voice flow easily over her</p> <p>she found that nothing had left a clear mark</p> |
|---|-------------|----------------|--|

Вправа 2. Перекладіть на українську мову. Зверніть увагу на переклад фразеологічного звороту “**when all is said and done**”, придумайте з ним речення, ситуації.

1. The spring fever was unusually severe and he added to his tonic the old-fashioned course of sulphur and molasses – for when all is said and done the old remedies were the best [23:23].
2. “... things aren't as bad, when all's said and done” [18:275].
3. “and when all's said and done, you will be put aside – quite rightly – for a female girl” [17:121].
4. “But she's only a child, when all's said and done, and I know she liked the work and wanted to stop there” [25:229].

Вправа 3. Вжійте у ситуаціях:

...whatever is said the result will / would be the same...

Вправа 4. Визначте тип обставин, що модифікують структуру **be + said**:

1. They loved one another, thought Phyl, and that excuses anything. She'd read that in most of the novelettes she bought, and it was always said on the films, so it must be true [18:331].
2. "What was said a minute ago" – Peter spoke quietly – "is unfortunately true" [10:336].
3. Everything had been said before, and they all knew it [25:30].
4. "I see." She ran a finger up and down the bag. Nothing was said for a minute [25:404].
5. And she used the phrase that had not been said for years and years [23:47].
6. However, they went a couple of times to the cinema and clasped hands, but nothing was said in that darkness where the figures coming and going on the screen seemed to have no meaning except to cheat them out of everyday thought [18:358].
7. The Duchess waited. When nothing further was said she asked pointedly, "what is it you want?" [10:101].
8. "For the first five minutes or so nothing was said, but after that Mr. Golspie, out of sheer impatience, began ask questions" [25:331].

Вправа 5. Заповніть пропуски необхідними за змістом обставинами, визначте їх тип. Список наведено у кінці вправи.

1. "What was said \_\_\_\_\_" – Peter spoke quietly – "is unfortunately true" [10:336].
2. He always thought of the sea as la mar which is what people call her in Spain when they love her. Sometimes who love her say bad things of her but they are always said \_\_\_\_\_ [14: 47-48].
3. Nothing had been said \_\_\_\_\_ [18:238].  
(to infer that the truth wasn't to be told, a minute ago, as though she were a woman)

Вправа 6. Комбінуючи елементи колонок, складіть якомога більше речень (форма **be** залежить від контексту).

|  |                      |  |
|--|----------------------|--|
| <p>Kilimanjaro is 19, 710 feet high</p> <p>Kilimanjaro is a snow-covered mountain 19, 710 feet high</p> <p>In a cantina beside a theatre there</p> <p>I know where they</p> <p>You</p> <p>The curious green turquoise</p> <p>The curious green turquoise which is found only in the tombs of kings</p> | <p>be (not said)</p> | <p><b>to be</b> the highest mountain in Africa</p> <p><b>to be</b> the highest mountain in Africa</p> <p><b>to be</b> French girls</p> <p><b>to be</b> French girls, but French girls were not there</p> <p><b>to be.</b> Once I saw the peaks of the mountains that border them, but there were a hundred and thirty miles of desert between me and them</p> <p><b>to be</b> smuggling fireworks into this district</p> <p><b>to possess</b> magic properties</p> |
|--|----------------------|--|

**Вправа 7.** Визначте синтаксичний тип присудка у цьому та наступному реченні:

1. Kilimanjaro is a snow-covered mountain 19, 710 feet high, and is said to be the highest mountain in Africa [15:272].
2. No word had been said to give me anything to think about, and any surmises I might make were inwarranted, I was intrigued [22:128].

**Вправа 8.** Вжуйте дієслово **be** у потрібній видо-часовій формі, заповніть пропуски прийменниками, що відповідають змістові. Придумайте аналогічні речення (Список прийменників наведено у кінці вправи).

1. Nothing more (be) said \_\_\_ Mr. Golspie, but on her way home Miss Matfield could not help thinking about him [25:165].
2. No more (be) said \_\_\_ the matter [24:88].
3. I meant to ask, Mr. McDermott, (be) anything more said \_\_\_\_\_ that business with Duke and Duchess? [10:298].
4. It will never be known what (be) actually said \_\_\_ Dick [17:162-163].  
(to, about, of)

**Вправа 9.** Відпрацюйте модель **It is / was said that ...**, вжуйте **be** у потрібній видо-часовій формі. Придумайте аналогічні речення, вжуйте їх у ситуаціях (власних, з тексту).

|                   |  |
|-------------------|--|
| It (be) said that | the modern English do not like work  |
|                   | the modern English do not like work. It cannot be said that they do not look for it and ask for it   |
|                   | he was picked out of charity in a state of inconceivable savagery and degradation  |
|                   | he was picked out of charity by the expedition in a state of inconceivable savagery and degradation  |
|                   | he was picked out of charity by the expedition somewhere in the wilds of tropical South America in a state of inconceivable savagery and degradation |
|                   | another body was lying   |
|                   | another body was lying, that of a young man of marvelous and foreign beauty  |
|                   | the woman and her son died upon the mountains<br>Riley broke down the door with a hatchet  |
|                   | Riley broke down the door with a hatchet, which seems a tall order* for a boy of nine or ten, whatever he was  |
|                   | in town that I'm acting with these men<br>a commission is to be appointed to draw up a project   |

\* a tall order – a difficult task to perform

### Структура **be + surprised**

Вправа 1. Вжуйте **be** у потрібній видо-часовій формі.

1. Malone (**be**) not surprised but he did not comment [23:63].
2. Mr. Sugden (**be**) not surprised. Obviously he had heard this before [25:451].
3. The man (**be**) surprised. He said he'd never even seen Charles in the card-room [22:51].
4. ... but love is not fashionable any more, the poets have killed it. They wrote so much about it that nobody believed, and I (**be**) not surprised [33:71].

Вправа 2. Варіюючи елементи колонок, складіть якомога більше речень. Використовуючи трансформацію у активний стан, визначте граматичний статус інфінітива у постпозиції до структури.



Зверніть увагу на те, які дієслова в інфінітиві найчастіше слідують за структурою **be surprised**. Придумайте аналогічні речення, вживте їх у ситуаціях.

|   |                               |  |
|---|-------------------------------|--|
| <p>I<br/>I<br/>Mac<br/>He removed his shoes and Mac<br/>He removed his soaking shoes and Mac<br/>Laboriously, he removed his soaking shoes and Mac<br/>He<br/>He gave the doctor a look of surprise. He<br/>He<br/>That night he<br/>That night when Mac let himself in he<br/>That night when Mac let himself in by the latch key he<br/>Phyllis<br/>Both friends<br/>I guess he<br/>Dorothy<br/>Dorothy, who had not seen him for some time,<br/>Peter<br/>She touched her face and<br/>She</p> | <p>be (not)<br/>surprised</p> | <p><u>to see</u> how moved she was<br/><u>to hear</u> that<br/><u>to find out</u> that his socks were wet<br/><u>to see him</u><br/><u>to find</u> the light on in the hall<br/><u>to find herself</u> discussing it<br/><br/><u>to find herself</u> discussing so calmly what she had determined to put away<br/><br/><u>to see</u> each other<br/><br/><u>to see</u> Riley's car, and surprised to see me in / <u>to find</u> me in<br/><br/><u>to find</u> him thinner<br/><br/><u>to find</u> him much thinner<br/><u>to find</u> Herbie Chandler waiting<br/><u>to find</u> that it was still there<br/><br/><u>to see</u> George walk in with his father</p> |
|---|-------------------------------|--|

Вживаючи даний лексичний матеріал, придумайте речення за моделлю:

**I can't describe**

**how surprised I / you, etc. + be + infinitive**

**You can't imagine**



(altogether, although he had never been slapped before, at first, because no tea was forthcoming, enough, when his father looked into).

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

Вжійте у ситуації: **Not that I, he, etc. was very surprised.**

**Вправа 7.** Вжійте у ситуаціях наступні мовленнєві відрізки, зверніть увагу на емоції, що супроводжують почуття здивування.

1. I'm not very surprised or disappointed ...
2. I was surprised and indignant because...
3. He was pleased and surprised when ...
4. I'm pleased at the news, though not surprised...
5. I was surprised and confused ...
6. He was always surprised and hurt by ...
7. She looked as though/as if she was always faintly surprised and disgusted by life..
8. He was surprised and humiliated by..

**Вправа 8.** Придумайте речення за моделями:

1.

|  |   |                                 |
|--|---|---------------------------------|
| be (not) surprised and<br>to look surprised and<br>to look as if surprised and | disappointed<br>indignant<br>pleased<br>confused<br>hurt<br>disgusted<br>humiliated | at / by / when<br>because, etc. |
|--|---|---------------------------------|

2. I near \_\_\_ I was so surprised;
3. They were surprised enough when \_\_\_.

**Вправа 9.** Заповніть пропуски прийменниками **at** та **by**. Дайте відповідь на запитання, чи є ці прийменники взаємозамінними та в яких саме випадках. Визначте граматичний статус елемента, що знаходиться у постпозиції до структури **be surprised** (використайте при аналізі метод трансформації). Придумайте аналогічні речення.

1. The innermost self of Turgis was always being surprised and hurt \_\_\_ the general ignorance of this simple fact [25:253].
2. "Please don't drink it," she said to Gerald. "I'm surprised \_\_\_ the cook" [19:47].

3. His wife was a somewhat colourless woman, very English in type, who always looked as if she was always faintly surprised and disgusted \_\_\_ life [25:103].
  4. In all his life he had never been so surprised \_\_\_ the appearance of snow, and for some moment he found himself wondering who had made it and who was responsible for tumbling it into the city [25:369] (tumble – cause to fall).
  5. Not for the first time Royce was surprised \_\_\_ the old man’s perception [10:67].
  6. He was a little surprised \_\_\_ their keeping the whole committee waiting to look at a strolling company of mountebanks\* [31:150].
  7. “Hans, I am surprised \_\_\_ you,” said the Miller. “Friendship never forgets” [33:58].
  8. Phyl was surprised \_\_\_ the contortion of her face [18:133].
  9. Hugh was surprised \_\_\_ Mollie’s silence [24:152].
  10. I was not surprised \_\_\_ this [22:176].
- \* mountebank – smb. who tries to persuade people by clever and humorous talk to buy worthless medicines, etc.

**Вправа 10.** Відпрацюйте наведену нижче модель, порівняйте цю модель з моделлю впр. 4 за типом підрядного речення (форма **be** визначається контекстом).

|               |                    |      |  |
|---------------|--------------------|------|--|
| I             |                    |      | you bothered...                        |
| Burke         |                    |      | this had happened so early             |
| Burke         |                    |      | this had happened so early, much       |
| He            |                    |      | before they were getting anywhere      |
| They          | be (not) surprised | —    | they would indulge*                    |
| Do you know   | be (not) surprised | that | you mention it                         |
| why we left   |                    |      | they did not treat you to the story    |
| Chicago?      |                    |      | they did not treat you to the story of |
| What again! I |                    |      | that little spree*                     |
|               |                    |      | you don’t go and live there            |

\* indulge – give way to and satisfy desires, etc.

\* spree – to have a spree – have a lively, merry time.

**Вправа 11.** Перебудуйте речення впр. 2 та 10 за моделлю:

I (be) surprised (that) you love / loved her → I (be) surprised **TO FIND OUT / TO SEE** (that) you love / loved her.

Вправа 12. Вжійте у ситуаціях:

1. I think he was pretty surprised to hear from me...
2. I can't describe to you how surprised I was to find out (that)...
3. I am as pleased and surprised as you about ...

Вправа 13. Визначте синтаксичний статус елемента, що знаходиться у постпозиції до структури **be surprised**. Перекладіть на українську мову.

1. If she saw me out of the corner of her eyes she gave no hint of it – indeed, I was almost surprised into murmuring an apology for having disturbed her by coming in [28:13].
2. He let his fingers catch the shaking straining sheet of one of the jibs\*. He unturned it from the cleat\*, and was suddenly surprised in the blackness when it flung around him as the jib came loose and flapped as the stay\* sail had done [2:71].
  - jib – small triangular sail;
  - cleat – piece of wood, metal, etc. bolted on to smth., on which ropes may be fastened;
  - stay – rope or wire supporting a mast, pole.

Структура **be supposed**

Вправа 1. Варіюючи елементи колонок, складіть якомога більше речень, придумайте аналогічні речення. Визначте синтаксичний статус інфінітива у постпозиції до структури, при аналізі використовуйте трансформацію у активний стан.

**A**

|   |                   |   |
|---|-------------------|---|
| I   |                   | to look like him  |
| I never saw this great-uncle, but I                 |                   | to rise   |
| The moon  |                   | to rise but there was a mist over the town and it did not come up |
| The moon  |                   | to whisper  |
| We were talking softly out on the balcony. The moon | be (not) supposed | to have cost three thousand dollars, second-hand, mind you        |
| It was a long, long room, and you                   |                   | to be for Sunday night supper when I am off                       |
| We had a car which / that                           |                   | to sit and chat   |

|   |                   |   |
|---|-------------------|---|
| The lobster<br>We<br>I<br>I<br>I'm a very light eater. I really am. That's why I'm so damn skinny. I<br>The Austrians | be (not) supposed | to be on this diet<br>to be on this diet where you eat a lot of starches and crap, to gain weight and all, but I did not ever do it<br>to attack too, but he did not believe it |
|---|-------------------|---|

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

## B

|  |                   |  |
|--|-------------------|--|
| I<br>She<br>Old Hazle Weathefield is a girl detective. She<br>“That Phyllis Smith babe?”<br>“No. It<br>I didn't care about not seeing the movie, anyway. It<br>The hotel's financial affairs<br>She knew this plant<br>She knew this plant<br>She liked shows that<br>It<br>We never talked about our client's. It<br>We never talked about our clients. You can be quite easy on that. It<br>He<br>You should've seen him. He | be (not) supposed | to be his niece<br>to be an orphan, but her old man keeps showing up<br>to be, but the arrangements got all screwed up. I got Bud Thaw's girl's roommate now..<br>to be a comedy, with Carry Grant in it, and all the crap..<br>to be confidential, but seldom were<br>to be confidential, but seldom were, and it had been impossible to keep the news from spreading<br>to be confidential, but seldom were, and it had been impossible to keep the news of recent difficulties from spreading like a contagion*<br>to be poisonous<br>to be poisonous and wondered what part held most of the venom<br>to be sophisticated<br>to be bad form to ask us not to talk<br>to be bad form to ask us not to talk though<br>to be incognito or smth... |
|--|-------------------|--|

\*contagion – disease that can be spread by contact

**Вправа 2.** Вжійте у ситуаціях з тексту такі мовленнєві відрізки:

1. She does everything she's supposed to, but she's not hot anyway [26:88].
2. "Feel my forehead. Does it feel very feverish?" "No. It is not. Is it supposed to?" [26:179].

**Вправа 3.** Заповніть пропуски інфінітивними фразами, необхідними за змістом, та визначте їх синтаксичний статус (див. список у кінці вправи). Визначте безпосереднє оточення структури **be supposed**.

1. "I mean," he said, "You are supposed \_\_\_ about things like that" [23:155].
2. I think if you don't really like a girl, you shouldn't horse around with her and all, and if you do like her, then you are supposed \_\_\_ her face... [26:80].
3. "What's the temperature?" "You're not supposed \_\_\_ that" [11:94].
4. Theoretically, when a departing guest paid his bill, he was supposed \_\_\_ his key [10:90].
5. She probably forgot she was supposed \_\_\_ at me [26:210].
6. She didn't say anything when I said that she probably remembered she was supposed \_\_\_ at me [26:210].
7. You're just supposed \_\_\_ her to tea [28:82].
8. "My complexes aren't inferior enough: being a movie star and having a big fat ego are supposed \_\_\_ hand-in-hand" [4:42].
9. He was supposed \_\_\_ when I was at Whooton [26:150].
10. "Who is supposed \_\_\_?" [10:267]
11. But when people took an oath, a pledge, when they are married, and that was supposed \_\_\_ them together [18:138].
12. We always had the same meal on Saturday nights at Pencey. It was supposed \_\_\_, because they gave you steak [16:57].  
(to be a big deal, to hold, to be the other, to be my Student Adviser, to go, to invite, to be sore, to know, to like, to leave).

**NB:** Модель **be supposed + перфектний інфінітив** зустрічається надзвичайно рідко. Вона відмічена усього один раз: ... who in his turn was supposed, by his parents in their turn, to have been attending an evening class in accountancy on this particular night [25: 335].

### Структура **be + told**

**Вправа 1.** Заповніть пропуски підметами, що відповідають змістові (див. список у кінці вправи). Трансформуйте структуру в активний стан, визначте її граматичний статус.

1. Not only was he an intelligent colored boy who understood about insulin

and the needles as soon as \_\_\_ was told and sworn to secrecy, he also had imagination [23:105].

2. "I did not know I was drunk till \_\_\_ was told, but I must go on with my work" [17:163].
3. "He was saying what \_\_\_ 'd been told to say," said Flaker [18:263].
4. When \_\_\_ were told they could ask questions he tried to bring this point out [18:194].
5. "Yes if \_\_\_ is told it's a long and wearisome way to go, and she may well be dead before I got there" [18:183].  
(the truth, journalists, he, I)

**Вправа 2.** Поставте be у потрібній видо-часовій формі. Визначте тип обставин, що є безпосереднім оточенням структури **be told**.

1. I (be) told in confidence – though it's clear Jill suspects me of being capable of such behaviour [18:234].
2. "...just let them do it the way they (be) told and stop trying to use the brains they hadn't got" [18:224].
3. He knew he was unjust; but Coornardoo had done as she (be) told. It gave him some satisfaction to see her shrink away as though he had kicked her [24:84].
4. The manner in which the anecdotes (be) told seemed to him boastful and self-conscious [31:179].
5. Kit (be) told to do nothing in particular for a few weeks [18:198].
6. "I never understood that business," said Mr. Smeeth mournfully. "I (be) not properly told about it" [25:421].
7. "You know how people gossip," I answered. "I (be) vaguely told that something was wrong" [22:44].
8. These scraps of information (be) told him readily, casually, when he was a child [23:199].

**Вправа 3.** Варіюючи елементи колонок, складіть якомога більше речень. Придумайте аналогічні речення. Визначте синтаксичний статус інфінітива, що йде за структурою **be told** (у першій частині вправи).

**A**

|      |                     |  |
|------|---------------------|--|
| They | to be (not)<br>told | to hand in everything. Every bloody thing.           |
| He   |                     | to file every thing he could get on local background |
| She  |                     |  |



|   |                         |  |
|---|-------------------------|--|
| <p>He was saying what he</p> <p>Kit</p> <p>Edna</p> <p>He</p> | <p>to be (not) told</p> | <p>to stand down after she attempted another denunciation of Royce</p> <p>to say</p> <p>to do nothing in particular</p> <p>to say nothing about this extra visit to the pictures</p> <p>to say nothing to him</p> <p>to day nothing about this extra visit to the pictures to him</p> <p>nothing doing</p> |
|---|-------------------------|--|

**B**

|  |                         |                         |   |
|--|-------------------------|-------------------------|---|
| <p>I</p> <p>Unfortunately I</p> <p>He</p> <p>A dark Irish girl</p> <p>She disliked the frocks in which she</p> <p>She always disliked the frocks in which she</p> <p>She always disliked the special frocks in which she</p> <p>We</p> | <p>to be (not) told</p> | <p>that</p> <p>(--)</p> | <p>All the world was interested in my work</p> <p>I had sugar in blood and that means diabetes</p> <p>I won't be getting a room</p> <p>he lives with an ugly old Greek woman</p> <p>he lives with an ugly old Greek woman and has half a dozen kids</p> <p>he lives with an ugly old Greek woman and has half a dozen scrofulous* kids</p> <p>that was what they called the Englishman</p> <p>that was what they called the Englishman, a painter, who lived with Ata up in the valley</p> <p>she must have Spanish blood</p> <p>she looked charming</p> <p>she looked charming and was expected to behave in a ladylike way</p> <p>the patient was ill</p> <p>the patient was too ill to see anyone that day</p> |
|--|-------------------------|-------------------------|---|

\* scrofula – tuberculous disease

## C

|                            |               |  |
|----------------------------|---------------|--|
| “Shut up”, she<br>she<br>I | be (not) told | “and get out of my way”<br>Bette’s other name, or she’d forgotten it<br>these things.<br><br>these things. I read them in the Baseball<br>Guide. |
|----------------------------|---------------|--|

**Вправа 4.** Заповніть пропуски прийменниками (by, about, of). Трансформуйте речення у активний стан, визначте, у яких випадках додаток стає підметом.

1. She’d been told \_\_\_\_ a recent visit the wives of the physicists had been allowed to make to the laboratory [19:149].
2. “How on earth did you find out?” “I was told \_\_\_\_ someone who saw you sitting with them. Why didn’t you tell me?” [22:128].
3. If she was told \_\_\_\_ this extra money, she would want to spend it [25:213].
4. ...a dark Irish girl who had been told \_\_\_\_ someone that she must have Spanish blood [18:183].
5. “I never understood that business,” said Mr. Smeeth mournfully. “I wasn’t properly told \_\_\_\_ it” [25:421].
6. He had been told \_\_\_\_ these meetings with Cora: in the early days of David’s freedom he had instructed the attendant to follow him, fearing that he might “do something stupid” – a cheerful euphemism which he applied to suicide – that dark cloud that had long hung over young Page’s mind [6:179].

**Вправа 5.** Визначте за контекстом, за допомогою тлумачного словника комунікативний смисл структури **be told off**, придумайте аналогічні речення.

The six carabinieri who had been told off for the execution were drawn up in line against the ivied wall [31:331].

**Вправа 6.** Придумайте першу репліку до висловлення:  
“not unless she / he, etc is told to”

## Структура **be given**

Вправа 1. Визначте за допомогою тлумачного словника, за контекстом комунікативний зміст структури **be given** у наступних відрізках мовлення; визначте, у яких із них вона є аналітичною формою дієслова у пасивному стані, у яких – іменним складеним присудком. Під час аналізу використовуйте трансформацію у активний стан, трансформацію номіналізації.

1. “There cheers for Comrade Henderson!” And the cheers were given [18:337].
2. The American lady was a little deaf and she was afraid that perhaps signals of departure were given and she did not hear them [15:178].
3. “I’m sociably given, and I know that I’ll either find another lot of people I can mix in with or drift back to my father’s shadow” [18:230].
4. He had heard his wife talk about her cousin, Fred Mitty – she was given to talking about her relations – but he had never met him [25:210].
5. Half of the front page was given over to a striking futuristic picture of plutonium-separator ...[6:62].

Вправа 2. Заповніть пропуски підметами, що є відповідними за змістом (див. список у кінці вправи). Визначте “безпосереднє оточення” структури **be given**, її граматичний статус (під час аналізу користуйтеся методом трансформації).

1. “You can’t be thin-skinned nowadays. In the rough and tumble of our business there’s always some \_\_\_ given and received” [6:227].
2. Dramatic \_\_\_ and \_\_\_ were given two or three times a year [25:169].
3. The \_\_\_ was so gently given that Arthur hardly coloured under it [31:14].
4. And you are assembled here in solemn festival array, to eat of the sacrifice \_\_\_ was given for you, and render thanks for this great mercy [31:353].
5. “Truly,” answered his companion, “\_\_\_ is given to some, and \_\_\_ is given to others. Injustice has parcelled out the world...” [33:180].
6. Thou givest away what thou hast, and \_\_\_ is given to you in return [33:171].  
(much, little; abuse; entertainments, dances; rebuke, nought, that)

Вправа 3. Визначте комунікативний смисл структури **be given** у наступних мовленнєвих відрізках. Визначте, чи можлива заміна прий-

менника **to**, що стоїть у постпозиції до структури, на прийменник **for**; у яких саме випадках. За моделлю придумайте аналогічні речення.

1. “On the contrary, I was much interested,” Montanelli was not given to stereotyped politeness, and his tone jarred uncomfortably upon Arthur [31:41].
2. It (the drawer) contained the few personal relics which she could not bring herself to destroy. She was not given to the hoarding\* up of sentimental trifles; but the preservation of these keepsakes was a concession to that weaker side of her nature which she kept under so steady a hand [31:198].
3. “You know, Kit, I think you’re rather given to building up large-scale edifices\*\* of thought on purely personal basis” [18:363].
4. All the same, I feel sure that if sufficient thought were given to the matter, my ideas could be readapted, and a lot of time and trouble could be saved [18:206].
5. The only reason that was ever given for their being beaten up was that they belonged to ... [18:279].
6. It was given to few men to attempt a work and to achieve it [22:202].
7. “And you are assembled here in solemn festival array, to eat of the sacrifice that was given for you, and to render thanks for this great mercy” [31:353].
8. “You have asked for a sign; it is given to you. Grow dark, O Moon!” [9:133].
9. And if I may judge from the reviews, many of these books are well and carefully written; much thought has gone to their composition; to some even has been given the anxious labour of a life time [22:27].
10. Half of the front page was given over to a striking futuristic picture of plutonium separator ... [6:62].

\* hoard – save and store

\*\* edifice – something built up in the mind

**Вправа 4.** Визначте “безпосереднє оточення” структури, її граматичний статус. Під час аналізу використовуйте метод трансформації. Придумайте аналогічні речення.

1. It was given you by the Angel Gabriel personally as a testimony for his high esteem [18:89].
2. According to the gracious customs of the island, presents were given me by the persons with whom I had been thrown in contact... [22:217-218].
3. “And this work was given by the party to your rival?” – “To Bolla – and I envied him” [31:49].
4. ...for the soul is the noblest part of man, and was given to us by God that we should nobly use it [33:138].

Вправа 5. Варіюючи елементи колонок, складіть якомога більше речень. Трансформуйте отримані речення у активний стан (де це можливо). Придумайте аналогічні речення.

|  |                       |  |
|--|-----------------------|--|
| <p>but I can think of poor girl that</p> <p>They</p> <p>They would never change because they</p> <p>I</p> <p>She</p> <p>He</p> <p>The first night he</p> <p>You see, they</p> <p>The porter recognized him and he</p> <p>Here the night porter recognized him and he</p> | <p>be (not) given</p> | <p>a chance in life</p> <p>their character too soon</p> <p>their character too soon</p> <p>their character too soon; which leads to a lack of proportion</p> <p>their character too soon; which, like sudden riches, leads to a lack of proportion</p> <p>their character too soon; which, like sudden riches, leads to a lack of proportion: the one had splurged* herself into a top-heavy realist, the other a lopsided romantic</p> <p>the medals because I was an American</p> <p>several letters that Mr. Smeeth could attend to</p> <p>a campchair in the front row on the platform</p> <p>a sedative and dreamed about...</p> <p>any money when they are in port</p> <p>any money when they are in port, and so you can hardly blame'em</p> <p>any money when they are in port, and so you can hardly blame'em for winning** a thing here and a thing there</p> <p>a room without question</p> |
|--|-----------------------|--|

\* splurge – make a noisy display to attract attention;

\*\* win – get as the result of gambling.

**Вправа 6.** Використайте у реченнях:

1. ...be sociably-given
2. ...be given to + Noun, Gerund

Структура **be worried**

**Вправа 1.** Визначте граматичний статус структури у наступних мовленнєвих відрізках. Під час аналізу використовуйте метод трансформації.

1. He was worried and restless. On one of his trips to Philadelphia he went around to the Public Ledger to see he could get a job as a reporter [7:173].
2. Mr. Smeech breathed again, but he was still puzzled and worried and the sergeant noticing this, began to explain [25:351].
3. She was not only puzzled about the Judge, but suddenly worried [23:127].
4. “Why don’t you come to a decision?” That’s what worries you.” – “Yet you said you were scared and worried, too, and surely you’ve come to a decision” [18:378].

**Вправа 2.** Варіюючи елементи колонок, складіть якомога більше речень. Зверніть увагу на місце обставин по відношенню до структури **be worried**, визначте їх тип. Придумайте аналогічні речення. Трансформуйте отримані речення, де це можливо, у активний стан.

**A**

|                                 |       |          |         |   |
|---------------------------------|-------|----------|---------|---|
| I hope no one                   |       |          |         | He had spring fever – common even natural thing |
| Still she                       |       |          |         |   |
| Still she                       |       | too much |         | and I sure you were too                         |
| Henry                           |       | much     |         | and that she could                              |
| I                               | be    | so       | worried | bankrupt him if she wanted to                   |
| I hadn’t seen him around, and I | (not) | rather   |         | and that she could                              |
| Oh, I                           |       |          |         | bankrupt him if she wanted to, which was        |
| Janey                           |       |          |         | much worse than a divorce                       |
| He said that he                 |       |          |         |   |

|  |          |             |         |   |
|--|----------|-------------|---------|---|
| He said that she had a coarse nature and that he |          |             |         |   |
| J.W. said she had a coarse nature and that he    |          | so          |         | and he explained most of the capital invested in his agency was his mother-in-law's and that she could bankrupt him if she wanted to, which was much worse than a divorce |
| "I'll do my best, Mr.Smeeth. I                   | be (not) | very        | worried |   |
| We both  |          | a bit       |         | just now, that's all  |
| You know how fond of you we are and we both      |          | ever so     |         | We think you've been doing too much   |
| Excuse me, Miss Williams; I                      |          | desperately |         |   |
|  |          | very much   |         |   |

### B

|  |          |         |  |
|--|----------|---------|--|
| He   |          |         |  |
| ...but he could not sleep and he                                     |          |         | for fear the girls would notice now                          |
| ...but he could not sleep and he had on his last clean collar and he |          |         | There was a quality of nervous despair in Daisy's letters    |
| But Peter's instinct told him that the fat man                       | be (not) | worried | for fear it would get wilted                                 |
| "You don't have to worry,"   |          |         | himself as he heaved his great body upward and lumbered out* |
| Ogilvie said. But Peter's instinct told him that the fat man         |          |         | because you haven't anything to do                           |
| you  |          |         |  |

\* lumbered out – went out.

**Вправа 3.** Варіюючи елементи колонок, складіть якомога більше речень. Придумайте аналогічні речення. Визначте “безпосереднє оточення” структури, її граматичний статус.

### A

|                                 |                  |       |   |
|---------------------------------|------------------|-------|---|
| he                              |                  |       | not being able to smell the wine  |
| There were dogs barking, but he | be (not) worried | about | not being able to smell the wine, though he knew this was the right place |

|  |                             |              |  |
|--|-----------------------------|--------------|--|
| <p>I<br/>And then, I<br/>Cesare, you<br/>Jester, I<br/>He<br/>even while he was<br/>there he<br/>He said to himself<br/>he didn't care about<br/>hospital expenses,<br/>but even while he<br/>was there he<br/>She</p> | <p>be (not)<br/>worried</p> | <p>about</p> | <p>him, Dad<br/>him, Dad. He is sinking money in<br/>real-estate<br/>him, Dad. He is sinking much money<br/>in real-estate<br/>him, Dad. He is sinking too much<br/>money in real-estate<br/>him, Dad. He is sinking too much<br/>money in real-estate. I think, he is<br/>losing his mind.<br/>this affair<br/>my brother Joe...<br/>my brother Joe... He is in the navy...<br/>you, Chloe, you seem so unhappy<br/>that. I don't think he has much money.<br/>it. Only I'd hate like hell if Ely came in<br/>and found some guy.<br/>It. Only I'd hate like hell if Ely came<br/>in all of a sudden and found some guy.<br/>your education and your future<br/>a twenty-dollars-a-day bill<br/>Joe. How could he be coming home<br/>before his enlistment was up</p> |
|--|-----------------------------|--------------|--|

**B**

|   |                             |                     |   |
|---|-----------------------------|---------------------|---|
| <p>"I stay too long and<br/>I talk too much". He<br/>"She is a dancer.<br/>She"<br/>"She is a dancer.<br/>Ballet and all"</p> | <p>be (not)<br/>worried</p> | <p>that<br/>(—)</p> | <p>he really did<br/>it might make her legs lousy – all thick<br/>and all</p> |
|---|-----------------------------|---------------------|---|



|   |                  |          |   |
|---|------------------|----------|---|
| “She is a dancer. Ballet and all. She used to practice two hours every day.. She”<br>Jester | be (not) worried | that (—) | a random* suggestion could be blown up to such certainty (*random – done without reason, aim or purpose)<br>a random suggestion on his part could be blown up to such certainty |
|---|------------------|----------|---|

### C

|  |                  |    |  |
|--|------------------|----|--|
| Mrs. Baxter<br>“No swearing up there,” called Mrs. Baxter from below, who<br>She | be (not) worried | by | ill-omens* in the morning (omen – sign or warning of evil fortune)<br>ill-omens in the morning. “It’s tempting Providence!”<br>the unfilled orders that had piled up |
|--|------------------|----|--|

### D

|   |                  |         |   |
|---|------------------|---------|---|
| I | be (not) worried | whether | Mr. Wells can afford it<br>Mr. Wells can afford it, I’m not sure he realizes how much it would cost |
|---|------------------|---------|---|

**Вправа 4.** Використовуючи модель, придумайте якомога більше речень.

1. be too worried + infinitive
2. be desperately worried for fear he, etc
3. I’m a little worried whether...
4. If you are so worried about ... why don’t you...
5. If you, he, etc are worried about her not sleeping, his drinking, etc ... why don’t you, doesn’t he, etc...
6. They are sort of worried about...
7. He is as worried about ... as a good many others

**Вправа 5.** Придумайте свої речення за моделлю:

1. be worried and restless (scared)...
  2. be (not only) puzzled but worried...
- (Див.: впр. 7, структура **be surprised**).

## Структура **be drunk**

Вправа 1. Комбінуючи елементи колонок, складіть якомога більше речень. Визначте граматичний статус структури, її “безпосереднє оточення” (під час аналізу користуйтеся методом трансформації).

|  |          |          |       |  |
|--|----------|----------|-------|--|
| the man  |          |          |       |  |
| the man who  |          |          |       |  |
| I  |          |          |       |  |
| “Hullo”, I sort of yelled it. I  |          |          |       | I shouted “Three cheers for Comrade Henderson!”  |
| “Hullo”, I said when somebody answered the phone. I sort of yelled it. I                             |          |          |       | I shouted “Three cheers for Comrade Henderson!” And these cheers were given  |
| the old man  |          |          |       | so they kept watch on him  |
| the waiters knew that the old man  |          | a little |       | and that if he became too drunk he would leave without paying, so they kept watch on him                                 |
| The three waiters inside the café knew that the old man  | be (not) | so       | too   | and while he was a good client they knew if he became too drunk he would leave without paying, so they kept watch on him |
| I  |          | quite    | drunk | and while he was a good client they knew if he became too drunk he would leave without paying, so they kept watch on him |
| I wasn't much in the mood to give old Jane a buzz. I   |          | too      |       | I guess  |
| But when I got inside the phone booth, I wasn't much in the mood any more to give old Jane a buzz. I |          | rather   |       | but went to sleep  |
| I found I  |          |          |       | and threw them out   |
| they   |          |          |       | and threw them out on their ear  |
| the guy said they  |          |          |       | and was bent on dancing with her   |
| but the guy said they  |          |          |       |  |

but the guy at the door said they

they tried to get into a dancehall, but the guy at the door said they

He

Miss Matfield had to escape from a tall Englishman, who

Miss Matfield had to escape from a tall bleary\*-eyed man, who

Miss Matfield had to escape from a tall bleary\*-eyed man, one of the very few Englishmen, who

some of the boys the fact that some of the boys

there were more people than she expected and the fact that some of the boys

At supper they

At supper they

He

Ike's eyes were bright and his cheeks were red. He

By dinner she

They

be (not)

already  
very

pretty  
still  
a little  
fairly

drunk

was something she had not bargained\* for

and G.H. Barrow kept saying that Mexicans understood the art of life

and after a bottle of wine at dinner she was usually drunk enough to sleep

by the time night fell and were sitting in the stern\*...

and he was walking down the street singing

and pushed him out

|                   |          |        |       |                                      |
|-------------------|----------|--------|-------|--------------------------------------|
| He                |          | pretty |       | and pushed him put and he            |
| Everybody said he | be (not) | too    | drunk | was walking down the street singing. |

- \* bleary – dim, blurred;
- \* bargain for – be ready for;
- \* stern – rear end of a ship or boat.

**Вправа 2.** Заповніть пропуски елементами, що потрібні за змістом (див. список у кінці вправи), визначте граматичний статус структури **be drunk**, придумайте аналогічні речення.

1. I ve been drunk \_\_\_\_\_ now, and I thought it might sober me up to sit in the library [28:49].
2. I have been drunk \_\_\_\_\_, and the second time was that afternoon [28:32].
3. “He is drunk now,” he said. “He’s drunk\_\_\_\_\_” [15:151].
4. We even had an awful man called Caraway, who was drunk \_\_\_\_\_ [18:332].
5. It wasn’t too far, and I wasn’t tired or even drunk \_\_\_\_ [26:163].
6. “I’m going to have a drink,” And he was drunk \_\_\_\_ [7:20].  
(for six days, for about a week, every night, just twice in my life, all the time, any more).

**Вправа 3.** Вжійте у ситуаціях.

1. The man is blind drunk ....
2. He must ve been drunker than I thought.

Структура **be dressed**

**Вправа 1.** Визначте відтінок у смислах, що передаються структурами **be dressed** та **be dressed up**. Вжійте у власних реченнях.

1. “You go to bed. I’ll see you when I m dressed” [15:227].
2. Everybody was all dressed up, because it was Sunday, and that made it worse [26:127].
3. Rinaldi was sitting on the bed with a copy of Hugo’s English grammar. He was dressed, wore his black boots, and his hair shone [11:41].
4. “You could go anywhere looking like that, believe me,” he assured her. “But I suppose you mean you re not all dressed up. That doesn’t matter” [25:313].
5. Even worse than the sickness was the sensation of shame. If only he had

been dressed, he'd have sneaked out of his flat, happy never to see Valerie or Joyce or any of their wretched crowd again [18: 532].

6. "He's always all dressed up, spats\* and everything. He comes round here about once a fortnight and we've never bought anything from him yet" [25:38].
7. He was dressed up in his best suit and she had on a chiffon dress [23:148].

\* spat — a cloth cover worn over the upper part of a shoe and round the ankle.

Вправа 2. Комбiнуючи елементи колонок, складiть якомога бiль-ше речень. Придумайте аналогiчнi речення. Визначте граматичний статус, "безпосереднього оточення" структури **be dressed**, самої структури.

**A**

|  |       |             |         |   |
|--|-------|-------------|---------|---|
| she  |       |             |         |   |
| The old woman was waiting at his hall door.  |       |             |         | with a face as brown and wrinkled as a medlar*  |
| She  |       |             |         | with a face as brown and wrinkled as a medlar,  |
| She and Eveline  |       |             |         | and a bright-coloured scarf twisted round her head  |
| Eleonor thought...that she and Eveline   |       |             |         |   |
| Eleonor though that after all she and Eveline  |       | poorly      |         | than any of those New York actresses  |
| And though at the moment Jean  | be    | much better |         | she'd be trim** enough by the time she went out   |
| There wes no reason for complaints: everything was tidy, and though at the moment Jean | (not) | carelessly  | dressed | (with her hair all over the place, and her blouse, open down the front, pushed anyhow into her skirt), she'd be trim enough by the time she went out. |
| He   |       | fully       |         |   |
| The door opened to reveal Mr. Wells, he  |       | neatly      |         | He looked well and there was color in his face,...  |
| The Duchess  |       |             |         |   |
| Even in casual clothes, the Duchess  |       |             |         |   |

|   |             |   |         |  |
|---|-------------|---|---------|--|
| He had an intelligent face and<br>In his early twenties, he had an intelligent face and<br>Her dark hair<br>Her skin was rather sallow***. Her dark hair<br>She | be<br>(not) | superbly<br>elaborately<br>better<br>always very well | dressed | and her hair was very shiny-black<br>his short hair parted and carefully brushed<br>dressed in a different way, with a sort of cool efficient taste<br>and has lipstick on and all that crap |
|---|-------------|---|---------|--|

\* medlar – tree with fruits like a small brown apple;

\*\* trim – neat and tidy;

\*\*\* sallow – of an unhealthy yellow colour

## B

|  |                        |  |
|--|------------------------|--|
| She'd never been in a big hotel before and felt she<br>Janey'd never been in a big hotel and felt she<br>And Jeney was very much awed because she'd never been in a big hotel before and felt she<br>She<br>He<br>“We are two different kinds,” the waiter said. He<br>you<br>This was Kersey's usual speech if she saw that you<br>They | be<br>(not)<br>dressed | for it<br>for it and she was afraid she'd disgrace him<br>simply and neatly<br>simply and neatly and she was very excited to go home<br>to go out<br>as you always see them dressed in pictures of them in prison camps<br>as you always see them dressed in pictures of them in prison camps. Those short pants and socks rolled over boots and the peaked ski cap<br>to play golf<br>to play golf and I remember thinking she looked like a good illustration<br>to play golf and I remember thinking she looked like a good illustration, her chin raised a little jauntily*, her hair the colour of an autumn leaf, her face the same brown tint as the fingerless glove on her knee<br>like twins |
|--|------------------------|--|

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
| They met the Germans.<br>They          |                  | like twins. Both wore overcoats too tight for them   |
| She                                    |                  | fashionably  |
| They                                   | be               | fashionably, and they said they couldn't see   |
| Their faces were different<br>but they | (not)<br>dressed | why you should be dowdy*   |
| Some of them                           |                  | fashionably, and they said they couldn't<br>for the life of them see why you should be<br>dowdy just because you had written a novel |

\* jaunty – feeling or showing self-satisfaction and self-confidence;

\* dowdy – shabby or unfashionable.

**Вправа 3.** Комбінуючи елементи колонок, складіть якомога більше речень. Придумайте аналогічні ситуації. Визначте граматичний статус структури, її “безпосереднього оточення” (під час аналізу використовуйте трансформацію у активний стан, трансформацію номіналізації).

|  |            |  |         |  |
|--|------------|--|---------|--|
| I saw a middle-aged Frenchman who  |            |  |         | a pink Mother Hubbard, and she wore all day long a large straw hat                                   |
| I saw a middle-aged Frenchman with a big black beard, streaked with grey. He   |            |  |         | a neat suit of ducks   |
| I saw a middle-aged Frenchman with a big black beard, streaked with grey. He   | usually    |  |         | wide poor cotton shirts that Cretans wore  |
| I saw a middle-aged Frenchman with a big black beard, streaked with grey, a sun-burned face and large shining eyes. He | both       |  |         | wide poor cotton shirts that Cretans wore. They had undefined pants                                  |
| They   | all        |  |         | wide poor cotton shirts that Cretans wore. They had undefined pants, undefined in colour and texture |
| Lieutenant Tonder  | neatly     |  | dressed | his great gray overcoat  |
| Two tall, blond young men entered. They  | gorgeously |  | in      | his official morning coat  |
|  | untidy     |  |         | his official morning coat, with his chain of office about his neck                                   |
|  | still      |  |         | pea-jackets and dark turtle-neck sweaters  |
|  |            |  |         | black trousers, a blue shirt open at the neck and a dark coat shiny from wear                        |

|  |          |            |         |  |
|--|----------|------------|---------|--|
| He   |          |            |         | a green jumper and brown skirt   |
| She  |          |            |         | the deepest mourning and on his bowler was a broad black band                        |
| Her pale hair was tied loosely in a piece of string at the nape of her neck, and she                                   |          |            |         | safari clothes   |
| Some women   |          | usually    |         | same sort of safari clothes that Wilson wore   |
| At every door you see a woman. Some  |          | both       |         | same sort of safari clothes that Wilson wore except that his was new                 |
| At every door you see a woman. Some wear black shifts and flesh-coloured stockings, some                               | be (not) | all        | dressed | a skimming greenish-blue, and she was prettier than ever                             |
| At every door you see a woman. Some wear black shifts and flesh-coloured stockings, some with curly hair, dyed yellow, |          | neatly     | in      | grey and his breath was like ice   |
| The interloping middle-class woman   |          | gorgeously |         | black, and had thrown a black scarf over her head                                    |
|  |          | untidy     |         | black, and had thrown a black scarf over her head, as the room was cold              |
|  |          | still      |         | black, and had thrown a black scarf over her head, as the room was cold and draughty |
|  |          |            |         | a bedraggled suit of khaki, and his hands would have been all the better for a wash  |
|  |          |            |         | short muslin frocks  |
|  |          |            |         | grey tailored suit   |
|  |          |            |         | his black business suit  |
|  |          |            |         | his black business suit, but on his head there was a patch of white bandage          |

**Вправа 4.** Використовуючи структуру **be dressed in**, а також наведену у впр. 3 лексику, опишіть зовнішність своїх однокурсників, друзів і т.д., не називаючи їх імен. За описом одягу, зовнішнього вигляду вгадайте, кого описано. Користуйтеся також тлумачними словниками, каталогами одягу на англійській мові. Список деяких видів одягу, що нещодавно увійшли у моду: business suit (жін.), three-piece designer suit (чол.), gym bag with pumps, jogging shoes, wing-tip shoes, ultrathin briefcase, etc.



## Структура **be finished**

**Вправа 1.** Визначте граматичний статус структури у кожному конкретному випадку: форма пасивного стану, іменний складений присудок, форма синонімічна перфекту, подвійне граматичне трактування. Під час аналізу користуйтеся методом трансформації. За контекстом, за допомогою тлумачного словника визначте комунікативний смисл структури, придумайте аналогічні речення.

1. Anyhow, when he was finished (playing the piano), and everybody was clapping their hands off, old Ernie turned around on his stool and gave this very phony, humble bow [26:100].
2. Valencia came out and sang... When she was finished, she beat it out of the room so fast I didn't even get a chance to invite her to join me for a drink,.. [26:156].
3. He must've picked up that goddam picture and looked at it at least five thousand times since I got it. He always put it back in the wrong place, too, when he was finished [26:44].
4. Two of these (guns) were by a well-known London firm, most excellent makers, but I do not know by whom mine, which is not so highly fin-ished, was made [9:49].
5. His odyssey of passion, friendship, love, and revenge was now finished [23:234].
6. In the meantime we were all at the mess, the meal was finished, and the argument went on [11:39].
7. "Look, look!" cried the Tree, "the rose is finished now," but the night-ingle made no answer, for she was lying dead in the long grass, with the thorn in her heart [33:45].
8. "But now – now it's finished. I'm as indifferent to him as if he were a stranger" [22:73].
9. Then he wiped the dry razor on his hand, folded it and put it in a small canvas roll-up. He felt the head once, then said it was finished [2:89].
10. "I don't believe that sort of thing ever answers. He'd have got sick to death of her in three months. But if he hasn't gone because he is in love, then it's finished" [2:72].
11. When they were all finished and started going out the boxes again, you could tell they could hardly wait to get a cigarette or something [26:146].
12. "This time he's gone too far. He'll take the consequences, whatever they are, and he's finished here" [10: 384].

**Вправа 2.** Заповніть пропуски елементами, потрібними за змістом (див. список у кінці вправи). Визначте їх граматичний статус.

1. \_\_\_\_ the article was finished and Hadey – plump, timidly smiling, running as usual about business – came in with the photographs that were to go with it [6:199].
2. My heart jumped into my mouth; I thought that the affair was \_\_\_\_\_ finished [9:159].
3. I would have liked to drive over the new road but it was not finished [11:471].
4. The Melancholia was \_\_\_\_\_ finished, and was all or nearly all that he had hoped she would be [17: 165].
5. “This time he’s gone too far. He’ll take the consequences, whatever they are, and he is finished \_\_\_\_\_” [10:384].
6. But a special intimacy had flowered after the Judge’s illness – when it seemed for a long time that the old congressman was finished \_\_\_\_\_ [23:14].

(politically, here, by four o’clock, already, nearly, yet)

**Вправа 3.** Варіюючи елементи колонок, складіть якомога більше речень. Визначте комунікативний смисл структури (за контекстом, за допомогою тлумачного словника).

|   |                              |   |  |
|---|------------------------------|---|--|
| <p>Miss Gage<br/>and after they<br/>They kissed good-buy,<br/>but</p>                               | <p>be (not)<br/>finished</p> | <p>with</p>   | <p>me and went out<br/>me and went out and the barber<br/>lathered* my face and shaved<br/>the machines, we would walk<br/>back together to the Cave Cova<br/>the machines, sometimes we<br/>would walk back together to the<br/>Cave Cova, which was next door<br/>to the Scala<br/>the quarrel</p> |
| <p>He<br/>He always wanted<br/>everybody to go back to<br/>his own room and shut<br/>up when he</p> | <p>be (not) finished</p>     | <p>cutting his damn toenails<br/>combing his goddam gorgeous<br/>hair. He was putting away all his<br/>crummy toilet articles.<br/>being the big shot</p> |  |

\* lather – make foam on one’s chin before shaving

## Структура **be brought**

**Вправа 1.** Заповніть пропуски підметами, що необхідні за змістом (див. список у кінці вправи). Перекладіть мовленнєві відрізки на українську мову.

1. "...," the Judge said when \_\_\_\_ was brought and Jester had stood up to carve [23:27].
2. "Who brought you?" he demanded. "Or did you just come? I was brought. \_\_\_\_ was brought" [28:49].
3. ...some were carried on stretchers, some walking and \_\_\_\_ were brought on the backs of men that came across the field [11:171].
4. No sooner was \_\_\_\_ brought again into the long, bare room with its baize-covered table...., than the unchristian spirit would take possession of him once more, suggesting bitter repartees and contemptuous answers [31:68].
5. At Columbus, Mississippi, where \_\_\_\_ from the battle of Shiloh were brought for burial, Ogilvie stopped for gas [10:319].
6. When the \_\_\_\_ was brought she was in bed [6:108].
7. And when the \_\_\_\_ was brought, she was the one who smiled appreciatively [19:104].  
(sponge mixture covered with apple-froth and lemon meringue, milk, the dead, he, most people, the chicken, some)

**Вправа 2.** Визначте за контекстом (тлумачним словником) комунікативний смисл структури **be brought up** у кожному конкретному випадку. Визначте її граматичний статус, складіть аналогічні речення.

1. So the Star-Child was brought up with the children of the woodcutter, and sat at the same board with them, and was their playmate [33:183].
2. Ettore was twenty-three. He had been brought up by an uncle in San-Francisco... [11:122].
3. The result was that my brother, who had not been brought up to any profession, was left without a penny [9:35].
4. I was brought up in America but educated at Oxford ... [28:67].
5. At this gathering all the regiments, with the exception of certain detachments left behind for garrison purposes, are brought up and paraded before the king; and the great annual witch-hunt, of which more by-and-by, is held [9:101].
6. He escaped one tree but was brought up sideways against another... [7:248].

7. Maddeningly there was a hitch of some sort, and they had to wait half an hour till new supplies of coke were brought up [18:510].
8. The dead and injured were brought upward by the ladder one by one [10:391].
9. One of the injured, Dodo, was brought up last [10:391].
10. To his surprise Jane called and was brought up by Margaret [18:469].
11. Hardly was the deed done before another poor wretch was brought up, like an ox to the slaughter [9:121].

**Вправа 3.** Заповніть пропуски елементами, необхідними за змістом, визначте їх морфологічний статус.

1. She asked me what I had been doing with myself this summer, and with this help I managed to make some conversation till tea was brought \_\_\_\_ [22:43].
2. Great was the rejoicing when the beast was brought \_\_\_\_, killed, and his flesh divided among the families from far and near [24:100].
3. ...shock because the ultimatum had shaken him to the roots of his being; relief because at last the issue had been brought \_\_\_\_ into the open [18:159].
4. They are made of rare sapphires, which were brought \_\_\_\_ of India a thousand years ago [33:33].
5. Peter McDermott had returned to the lobby when Dodo was brought \_\_\_\_\_. She was white and still [10:392].
6. The lights were only turned on when some one was brought \_\_\_\_ at night or when something was being done [11:80-81].
7. The body was found the next day by some goatherds, floating in a great pool of water, and was brought \_\_\_\_ by them to the cottage [33:66].
8. “We were brought \_\_\_\_ together; our mothers were friends...” [31:48].

**Вправа 4.** Варіюючи елементи колонок, складіть якомога більше речень.

|  |                           |                                  |
|--|---------------------------|----------------------------------|
| the way they   |                           | they'll all make you a good wife |
| Over there, the way they                                 |                           | in this house                    |
| my son Johnny  |                           | to see all this as part of us    |
| “But I love it, Miss Missy liked it, and my son Johnny.. | be (not)<br>brought<br>up | in a place in the Via Borra      |

|   |                           |   |
|---|---------------------------|---|
| we<br>It's simply that here we<br>he<br>His cell was unpleasantly damp and dark; but he<br>and to damn the world of dead conventions in which I<br>I want to enjoy things, he thought, and to damn the world of dead conventions in which I<br>I<br>"There isn't an explanation for everything." "Oh, isn't there?" I | be (not)<br>brought<br>up | in a place in the Via Borra, and neither close air, rats nor foul smells were novelties to him in America but educated at Oxford<br>to think there was" |
|---|---------------------------|---|

**Вправа 5.** Заповніть пропуски прийменниками (to, by, for, with, against, about), необхідними за змістом.

1. And now I come to perhaps the strangest adventure that happened to us in all that strange business, and one which shows how wonderfully things are brought \_\_\_ [9:206].
2. He sat down in the chair that had been brought \_\_\_ Rinaldi and looked out of the window embarrassedly [11:81].
3. Alice was in low spirits, less from her conviction that she was being brought \_\_\_ destitution, than from the sorrowful suspicion that social ostracism had finally overtaken her [6:136].
4. So he was brought \_\_\_ Madame Binat's and filled his nostrils with the well-remembered smell of the East ... [17:230].
5. So the Star-Child was brought up \_\_\_ the children of the woodcutter and sat at the same board with them, and was their playmate [33:183].
6. The result was that my brother, who had not been brought up \_\_\_ any profession, was left without a penny [9:35].
7. To his surprise Jane called and was brought up \_\_\_ Margaret [18:469].
8. He escaped one tree but was brought up sideways \_\_\_ another [7:248].
9. Ettore was twenty-three. He had been brought up \_\_\_ an uncle in San-Francisco [11:122].

Вправа 6. Визначте граматичний статус підкреслених елементів у відрізках мовлення, що наведені нижче.

1. The dead and injured were brought upward by the ladder one by one [10:391].
2. “I was brought up by a woman named Roosevelt,” he continued [28:49].
3. The result was that my brother, who had not been brought up to any profession, was left without a penny [9:35].
4. All the sea of human life and motion seemed to surge around and below him, and to die away into stillness about his feet. A censer was brought to him; and he raised his hand with the action of an automaton, and put the incense into the vessel, looking neither to the right nor to the left [31:343].

### Структура **be killed**

Вправа 1. Варіюючи елементи колонок, складіть якомога більше речень. Визначте граматичний статус структури, її “безпосереднього оточення”. (Під час аналізу використовуйте метод трансформації).

|  |                    |   |
|--|--------------------|---|
| Many<br>the fish<br>When the Dynamite explodes in the water the<br>fish<br>the stick belonged to a boy who<br>her husband<br>and in the struggle for the<br>her husband<br>British ambulance drivers<br>Three big wolves<br>He was always seeking for Mrs. Piretti whose<br>husband<br>He was born in China, where his father, a<br>missionary<br>Most young men | be (not)<br>killed | indeed, but the women<br>were left<br>last year<br>sometimes<br>before dinner<br>in a rumpus<br>in a rumpus in a saloon<br>on Locust Street<br>in the war<br>in a plane crash<br>in the knife-throwing<br>act, right in the heart |
|--|--------------------|---|

|  |                 |  |
|--|-----------------|--|
| Most young men seem rather feeble these days. I suppose most of the other sort |                 |  |
| One of her two children  |                 | outright   |
| She  |                 | the blacks believed justice had been done                      |
| How (he) ...?  |                 | a month or so later, the blacks believed justice had been done |
| The mother is in the hospital. Kid   | be (not) killed | and that was the end of it                                     |
| As Ted   |                 |  |
| And as Ted walked over the balcony of a hotel in Karrara and                   |                 |  |
| he   |                 |  |
| I thought perhaps he couldn't stand it and then of course he                   |                 |  |

Вправа 2. Вжійте у своїх реченнях, ситуація:

in the knife-throwing act  
 right in the heart  
 outright  
 in a plane crash  
 in the war  
 in a rumpus  
 in an uprising  
 in the struggle for...

be killed

Вправа 3. Комбінуючи елементи колонок, складіть якомога більше речень. Визначте граматичний статус елемента, що знаходиться у постпозиції до структури.

|  |                 |   |
|--|-----------------|---|
| Her father   |                 | a German bomb in 1942   |
| the three of them  |                 | a flying bomb   |
| She went to London to nurse her sister who was ill after a baby, and the three of them | be (not) killed | a fall of stone   |
| He   | by              | a fall of stone," said Baxter, "Wedged between a truck and a prop, last August" |
| "He  |                 | the machine guns  |

|  |                 |    |  |
|--|-----------------|----|--|
| Six men<br>“Six men<br>“Do you mean to imply<br>that the guest | be (not) killed | by | the machine guns. Annie<br>heard three were wounded or<br>captured”<br>someone else? |
|--|-----------------|----|--|

### Структура **be put**

Вправа 1. Визначте за допомогою контексту, тлумачного словника комунікативний смисл структури у кожному окремому випадку, визначте її граматичний статус. Придумайте аналогічні речення.

1. ...and started toward the bathroom which had been put in for him after the ‘little sisure’ [23:88].
2. They were questioning a full colonel of a line regiment. Three more of-ficers had just been put in with us [11:202].
3. The old coffin is burned and the new one put in [10:295].
4. A small bathroom had been put in since Dick went overseas, and she no longer had to wash in the kitchen [18:244].
5. On the rack were the plates that she used for dinner on the night of her quarrel with Strickland and they had been carefully washed. The knives and forks were put away in a drawer [22:141].
6. Papers were swept into drawers, were stamped in rows, blotters were shut, turned over, put away, ledgers and petty cash boxes were locked up [25:132].
7. “Anyhow, that’s my programme, Caddie,” said Miss Matfield, after the dress had been put away again [25:308].
8. Dick paused and the longing that had been so resolutely put away came back into his eyes [17:86].
9. Catherine never learned he had proposed to Dilly; still intuiting a situ-ation not quite to her liking, she sharply chaperoned the Judge’s visits and, while swigging at the sherry that had been put for him, did most of the talking as well [4:107].
10. Some of the flying lumps came thudding and clattering down the side gallery where Dick was at work, and his lamp was put out of action [18:268].
11. Unconsciously, perhaps, we treasure the power we have over people by their regard for our opinion of them, and we hate those upon whom we have no such influence. I suppose it is the bitterest wound to human pride. But I would not let him see that I was put out [22:154].



12. Although Maffati was easily put out and alarmingly ready to take offence, Henry didn't know what had come over her [6:33].
13. The major was at the telephone sitting on a box. One of the medical captains said the attack had been put forward an hour [11:68].
14. Then suddenly old Mr. Greenlove... died of a heart attack. The drugstore was put up for sale [23:149].
15. He'd been put together with care, his brown head and bullfighter's figure had an exactness, a perfection, ... [4:147-148].
16. "We've drove over to Wagley, and the children were sledging in the main street. But ashes were put down, so they sledged the moor road" [18:468].
17. He'd been taken off the face again, and had been put on to various datal jobs, nominally haulage [18:342].
18. I took the pains to be nice to her, had tea with her, casually brought up the subject of the lease, showed her how she was being put upon by the low rental and, after considerable effort, brought her to the point where she is prepared to sell the hall ... to us [6:121].

Вправа 2. Заповніть пропуски прийменниками (on, in, into, by, to, before), необхідними за змістом.

1. His inkwells had not been filled up, and no fresh blotting-paper had been put \_\_\_ his desk [25:335].
2. The petals were left in the sunlight enough to dry them and then put \_\_\_ jars ... [19:111].
3. He was a little annoyed, as a notice of "important business" had been put \_\_\_ the invitation [31:166].
4. ... the hospital food bored him although he ate every bite that was put \_\_\_ his tray [23:174].
5. "...but those questions were put \_\_\_ officials who are investigating your case and whose duty is to use your answers as evidence" [31:278].
6. Dick entered the room soon afterwards, and the question was put \_\_\_ him [17:89].
7. Often, as a boy, passing the summer at Sleedon, and after a day spent fishing from the pier end, just such a supper had been put \_\_\_ him [6:93].

Вправа 3. Вжуйте наведені нижче фразеологічні сполучення у власних ситуаціях. Запам'ятайте їх.

1. to be put to work
2. to be put in one's place [25:163]
3. to be put into practice [25:152]

4. to be put out of action
5. to be put in irons
6. to be put on the right track
7. to be easily put out [6:33]
8. to be put in hand
9. to be put in charge

### Структура **be sent**

Вправа 1. Визначте комунікативний смисл структури у кожному конкретному випадку, придумайте аналогічні речення. Визначте граматичний статус структури, її “безпосереднього оточення”.

1. Afterwards, Rose was sent off to a place on the Gulf Coast, on invitation, and she may still be living there, at least I’ve never heard that she died [4:46].
2. Heavy floods had occurred overnight in Lincolnshire and a reporter was sent out on this assignment with the chief photographer [6:34].
3. “And yet” – he sprang to his feet and snatched at the manuscript – “you scarred, deboshed, battered old gladiator! You’re sent out when a war begins, to minister to the blind, brutal, British public’s bestial thirst for blood” [17:69].
4. After they had gone he sat down at the table, still trembling with unaccustomed indignation, and took up a pile of reports which had been sent in to him by the parish priests of his diocese [31:283].
5. But that was natural. It came from knowing that if he was caught and sent down again, this time it would be from ten to fifteen years [10:88].
6. But one day he was sent down to Ocean City, Maryland, to report ... [7:162].
7. Then three soldiers went insane and cried all night and day until they were sent away home [30:104].
8. “Then you were sent back to the coal-clerk, and he had to take the blame ...” [18:51].

Вправа 2. Комбінуючи елементи колонок, складіть якомога більше речень. Вжійте їх у ситуаціях, діалогах.

|   |                  |                                     |
|---|------------------|-------------------------------------|
| He ran round looking for the electrician and somebody | be (not)<br>sent | to call up the office<br>to see you |
|---|------------------|-------------------------------------|

|  |                          |  |
|--|--------------------------|--|
| <p>The stagemanager ran round looking for the electrician and somebody</p> <p>It's a young lady who</p> <p>It's a young lady from your office who</p> <p>Rose</p> <p>Afterwards, Rose</p> <p>Then you</p> <p>he</p> <p>But one day he</p> <p>The box of files</p> <p>She had to see that the box of files</p> <p>She had to stay with Morton to see that the box of files</p> <p>He</p> <p>He was found in the early morning and</p> <p>And in case I</p> <p>all four of the gang</p> <p>...cops caught us in the middle and all four of the gang</p> <p>they</p> <p>they picked their dresses out for her and they</p> <p>They had her measurements, and a vendeuse who knew her and her tastes, picked the dresses out for her and they</p> <p>But the address</p> <p>But the address, if it ever existed, never</p> | <p>be (not)<br/>sent</p> | <p>to call up the office</p> <p>to see you</p> <p>off to a place on the Gulf Coast</p> <p>off to a place on the Gulf Coast, on invitation</p> <p>back to the coal-clerk</p> <p>back to the coal-clerk, and he had to take the blame</p> <p>down to Ocean City, Maryland</p> <p>down to Ocean City, Maryland to report</p> <p>to the office at 100 Fifth Avenue</p> <p>to City Hospital where he began to live again</p> <p>to Heaven by God I'd learn to be as musical as Blind Tom or Caruso</p> <p>to jail, sentenced to two years to America</p> <p>which made me sad</p> |
|--|--------------------------|--|

**Вправа 3.** Заповніть пропуски прийменниками, відповідно до змісту (by, to, with). Визначте граматичний статус елемента, що знаходиться у постпозиції до структури.

1. ...there arrived a girl Jill, from Yorkshire, who was looking for David and had been sent to the mews \_\_\_\_ someone in the pub round the corner [18:553-554].
2. And he said to her, “Nay, but I have been cruel to my mother, and as a punishment has this evil been sent \_\_\_\_\_ me” [33:188].
3. Then he happened on a job to translate the advertisements of patent medicines which were sent broadcast \_\_\_\_ the medical profession in England [22:89].
4. After they had gone he sat down at the table... and took up a pile of reports which had been sent in \_\_\_\_\_ him \_\_\_\_\_ the parish priests of his diocese [31:283].
5. He had a sister, who had been sent to America \_\_\_\_ him at the same time to live with the uncle [11:122].

### Структура **be broken**

**Вправа 1.** Заповніть пропуски підметами, що підходять за змістом (список у кінці вправи). Визначте граматичний статус структури (використайте метод трансформації під час аналізу).

1. But even so, \_\_\_\_\_ were broken, flung off the rails, a length of rails was torn up and twisted, and coal was scattered in all directions [18:268].
2. Now if this was how it ended, and he knew it was, he must not turn like some snake biting itself because its \_\_\_\_\_ was broken [15:282].
3. There was a long silence on the other end of the wire, followed by an exclamation... then quick squawk as the \_\_\_\_\_ was broken [28:166].
4. As the car hit bottom Dodo was last to fall. An \_\_\_\_\_ was broken and her skull cracked hard against the guide rail [10:386].
5. “How crippled is she? Are both her \_\_\_\_\_ broken?” [18:511].
6. “Here, I’ll look for them (the eyeglasses). You sit down. But, mind you, if \_\_\_\_\_ ’re broken, don’t blame me” [25:448].
7. “What’ll you do, Winni?” he asked, confident that the boy would ask to remain with him. “\_\_\_\_\_ ’m broke... done in, got nothing to give you, but a feed now and then, and a horse, or clothes” [24:236].
8. “But why will he not dance again?” asked the Infanta, laughing. “Because his \_\_\_\_\_ is broken,” answered the Chamberlain [33:132].

9. Stock were mustered ... \_\_\_\_ rounded up, branded, broken and gelded [24:165].
10. “Volunteers, Madam,” I said, going out on the verandah. The \_\_\_\_ was broken [22:217].
11. “I wouldn’t hesitate. Why, she’ll want me more than ever than. When \_\_\_\_’s alone and humiliated and broken it would be dreadful if she had nowhere to go” [22:117].
12. The houses faced a dirt road that was blue and white of igneous rock. The other \_\_\_\_ of the road was broken and uneven and fell into quiet sea [2:44].  
(edge, she, I, spell, heart, they, back, connection, half a dozen trucks, legs, arm, horses)

**Вправа 2.** Визначте комунікативний смисл структури **be broken** у кожному окремому випадку. Встановіть граматичний статус структури (під час аналізу використайте метод трансформації).

1. People who cannot cry easily weep unrestrainedly when the fountains of the great deep are broken up [17:193].
2. I had expected it to be flatter, more like a plateau. I had not realized it was so broken up [11:168].
3. This tree is the elephant’s favourite food, and there were not wanting sings that the great brutes had been about, for not only was their spoor frequent, but in many places the trees were broken down and even up-rooted. The elephant is a destructive feeder [9:54].
4. Presently our meditations were broken in by our polite friend Infadoos [9:104].

**Вправа 3.** Комбінуючи елементи колонок, складіть якомога більше речень. Складіть з ними діалоги, ситуації.

**A**

|  |          |  |        |   |
|--|----------|--|--------|---|
| her neck   |          |  |        |   |
| he might shake her till her neck                               |          | nearly                                   |        |   |
| He might take her by the shoulders and shake her till her neck | be (not) | nearly easily practically already fairly | broken | or put his hands round her throat threatening to strangle |
| his heart  |          |  |        |   |

|   |                 |  |               |   |
|---|-----------------|--|---------------|---|
| <p>he replied in a tone of a man whose heart</p> <p>“I dare say,” Mr Golspie replied in a tone of a man whose heart</p> <p>I</p> <p>“Listen. You got any dough, Phoebe? I</p> <p>my hand</p> <p>I even tried to break all the windows on the station wagon we had that summer but my hand</p> <p>my courage</p> | <p>be (not)</p> | <p>nearly<br/>nearly<br/>easily<br/>practically<br/>already<br/>fairly</p> | <p>broken</p> | <p>and I couldn't do it</p> <p>then, like a smashed tea-cup</p> |
|---|-----------------|--|---------------|---|

## B

|   |                            |   |
|---|----------------------------|---|
| <p>The tenor of his thoughts</p> <p>he tried to think but the tenor of his thoughts</p> <p>His head drooped on his chest and he tried to think, but the tenor of his thoughts</p> <p>the pumping gear</p> <p>Eight bullocks had been found dead round a waterhole where the pumping gear</p> <p>everything in me</p> <p>everything in me that was breakable</p> <p>it (the silence)</p> <p>Then there was silence again – dead silence. Presently, however, it ...</p> <p>something in my chest</p> <p>I felt something in my chest</p> <p>In the night I span something and felt something in my chest</p> | <p>be (not)<br/>broken</p> | <p>because he was sleepy</p> <p>on that occasion – except my neck</p> |
|---|----------------------------|---|

**Вправа 4.** Заповніть пропуски прийменниками, відповідно до змісту (with, by, into). Визначте граматичний статус структури, її “безпосереднього оточення”. Придумайте аналогічні речення.

1. The silence was broken \_\_\_ a sharp rat-tat-tat. “Oh, damn!” cried Lena “Who’s that?” and went out to see [25:267].
2. But the impasse of the conversation was broken \_\_\_ the advent of a wiry-haired man with thin eager nose [18:190].
3. It was a heavy silence in the elegant, spacious room. It was broken abruptly \_\_\_ the jangle of the telephone [10:288].
4. The uranium nucleus was not modified by adding or removing an odd neutron or proton, it was broken \_\_\_ parts of roughly equal mass, one an isotope of barium [19:208].
5. Again the silence fell upon the place, and it was broken \_\_\_ the king lifting his hand [9:119].
6. Her feet were broken \_\_\_ festering sores, after the long rough journey ... [24:238].
7. The silence was only broken at intervals of a few minutes \_\_\_ a long piercing howl that came from a hut in our immediate rear [9:1].

**Вправа 5.** Використовуючи нижченаведені моделі, придумайте речення та вживайте їх у ситуаціях.

1. to be too broken to do smth;
2. (I, he, she, etc) am / is not brave any more. I’m (is) all broken. His / her heart is (was) broken;
3. The road (is) broken up and uneven;
4. his thoughts were broken because he was very sleepy;
5. she is alone, humiliated and broken;
6. I’m practically broke, done in ... ;
7. Her feet were broken with festering sores after the long journey;
8. ... in a tone of a man whose heart is not easily broken.

**Вправа 6.** Використовуючи елементи колонок, складіть якомога більше речень. Використайте їх у ситуаціях.

**A**

|  |             |                                       |              |  |
|--|-------------|---------------------------------------|--------------|--|
| the silence<br>our meditations<br>his thoughts<br>the conversation | be<br>(not) | abruptly<br>at intervals<br>presently | broken<br>by | a long piercing howl<br>the man lifting his hand<br>our friend<br>the jangle of the telephone /<br>alarm |
|--|-------------|---------------------------------------|--------------|--|

|           |             |                                       |              |                     |
|-----------|-------------|---------------------------------------|--------------|---------------------|
| the spell | be<br>(not) | at intervals of<br>a few mi-<br>nutes | broken<br>by | a sharp rat-tat-tat |
|-----------|-------------|---------------------------------------|--------------|---------------------|

## B

|                         |   |                          |
|-------------------------|---|--------------------------|
| her<br>my<br>his<br>(-) | leg<br>both legs<br>arm<br>hand<br>neck<br>smth. in one's chest<br>back | is badly / nearly broken |
|-------------------------|---|--------------------------|

## Структура **be satisfied**

**Вправа 1.** Заповніть пропуски підметами відповідно до змісту (список наведено у кінці вправи). Придумайте аналогічні речення.

1. In two hours' time, that is, about four o'clock, I woke up. As soon as the first heavy \_\_\_ of bodily fatigue had been satisfied the torturing thirst from which I was suffering asserted itself [9:72].
2. Jester had often heard about his mother so that his \_\_\_ about her had been satisfied [23:199].
3. \_\_\_ 've never been easily satisfied, eh? - \_\_\_ 've never been satisfied at all [19:118].

(I, you, curiosity, demand)

**Вправа 2.** Комбінуючи елементи колонок, складіть якомога більше речень. Визначте граматичний статус структури, її “безпосереднього оточення”. Під час аналізу використовуйте трансформацію номінації, трансформацію в активний стан.

## A

|  |             |                                       |           |  |
|--|-------------|---------------------------------------|-----------|--|
| “Now I<br>Torpenhow<br>He could only judge and<br>I<br>He<br>They are not critical; they | be<br>(not) | quite<br>perfectly<br>fairly<br>never | satisfied | <u>with</u> my breeches<br><u>with</u> my breeches”. He<br>turned round gravely to<br>exhibit himself after the<br>manner of a clown<br>at all<br><u>with</u> what he has done |
|--|-------------|---------------------------------------|-----------|--|



|             |             |                |           |  |
|-------------|-------------|----------------|-----------|--|
| I<br>Mollie | be<br>(not) | easily<br>well | satisfied | <u>with</u> my position<br><u>with</u> Bill Gale |
|-------------|-------------|----------------|-----------|--|

### B

|  |  |  |                       |   |
|--|--|--|-----------------------|---|
| Mrs Bessie<br>But Mrs Bessie had won the day; she<br>When a women loves you she<br>Now ... (you) ...<br>he<br>While his father washed his hands very<br>thoroughly, he talked. When he<br>While his father washed his hands, he<br>talked. When he |  |  | be (not)<br>satisfied | for the time being<br>until she possesses your<br>soul<br>? – Yes, thanks.<br>with his hands<br>with his hands he went in<br>and went to work<br>his hands he went in and<br>went to work |
|--|--|--|-----------------------|---|

### C

|   |  |  |                       |   |
|---|--|--|-----------------------|---|
| I<br>He<br>Mollie<br>we<br>It has answered so far<br>well and we<br>We<br>Tell him we |  |  | be (not)<br>satisfied | with<br>my position. The work I'm doing is<br>not of very much value, perhaps, but<br>we all do what we can<br>he had done<br>the results of the conflict<br>it for want of anything better<br>him<br>him, and that if he doesn't buck up<br>pretty soon, he'll have to clear out |
|---|--|--|-----------------------|---|

### D

|                                       |                       |          |  |  |
|---------------------------------------|-----------------------|----------|--|--|
| She<br>She<br>You<br>Coonardoo<br>you | be (not)<br>satisfied | that (-) |  | they were native<br>as far as anybody knew, they were native<br>I must go?<br>he was not going to die<br>your informant is correct in his facts? |
|---------------------------------------|-----------------------|----------|--|--|

Вправа 3. Вжійте у ситуаціях:

1. to be satisfied with ... for want of anything better;
2. to be too satisfied with ... to do smth (e.g. Mollie was too satisfied with her effort to have room for wondering how Hugh felt about it [24:117].)
3. Are you satisfied that ... ?

Структура **be scared**

Вправа 1. Перекладіть нижченаведені відрізки мовлення на українську мову, придумайте аналогічні речення. Підкресліть присудок та визначте його тип у кожному окремому реченні.

1. She was scared stiff of fire [24:228].
2. Yesterday he's scared sick and today he's a ruddy fire eater [15:264].
3. You are dead scared of having to go back ... to the bench [18:544].
4. They're dead scared they'll lose their jobs [18:536].
5. He looked at me for a minute as if he were scared out of his wits [31:169].

Вправа 2. Модифікуйте структуру за аналогією до структури у вправі 1.

1. They stared straight into each other's eyes. Now Leonard was sure that she was scared — yes, scared \_\_\_\_ [6:171].
2. Everybody was \_\_\_\_ scared, but the ones that didn't get into trouble because they were scared were the ones that controlled it. Not being scared was a matter of controlling the scare inside you [2:19].
3. ...and a hound might have smelt it because he kept circling round you and howling something terrible and you were \_\_\_\_ scared [7:188].
4. They were wet to the skin and all were scared \_\_\_\_ [11:171].
5. Nobody knew what was happening, but they were all \_\_\_\_ scared and they all wanted action [18:501].
6. But it was a fool thing to do, even if you were \_\_\_\_ scared [2:19].

Вправа 3. Комбінуючи елементи колонок, складіть якомога більше речень, вжійте їх у ситуаціях.

**A**

|             |          |            |        |                                   |
|-------------|----------|------------|--------|-----------------------------------|
| The accused | be (not) | very<br>so | scared | because it could go on<br>forever |
|-------------|----------|------------|--------|-----------------------------------|

|   |          |                   |        |  |
|---|----------|-------------------|--------|--|
| I<br>All of a sudden somebody<br>knocked on the door. I | be (not) | deathly<br>pretty | scared | If Mrs. Robinson<br>finds out she'll be<br>furious<br><br>I am very yellow<br>about these things |
|---|----------|-------------------|--------|--|

## B

|                    |                 |  |
|--------------------|-----------------|--|
| Dolly<br>I<br>They | be (not) scared | to death; she hid in her room, and long after our<br>guests had arrived I had to be sent to fetch her<br>to death. Are you sure he won't get hurt?<br><br>just as hell |
|--------------------|-----------------|--|

Вправа 4. Використовуючи моделі, придумайте власні ситуації.

1. **to be dead** / deathly / very / so / pretty **scared of** (N, Gerung)
2. **to be scared** sick / stiff / out of one's wits / to death / to hell / just as hell

Вправа 5. Варіюючи елементи колонок, складіть якомога більше речень. Модифікуйте структуру за аналогією до вправи 4. Визначте граматичний статус структури у цих реченнях.

## A

|  |                       |    |   |
|--|-----------------------|----|---|
| You<br>I<br>All the time I<br>Perhaps it's because we live in Germany and<br>it's his home and not mine, and all the time I<br>The big interests<br>she<br>...but because she was with Alec and Joe she<br>he tried to hug me, but I<br>As I was getting out of the car he tried to hug<br>me, but I | be<br>(not)<br>scared | of | having to go back<br>to the bench<br><br>making some really<br>terrible mistake<br><br>a revolution in<br>France<br><br>drunks<br><br>him and wriggled<br>out of his arms |
|--|-----------------------|----|---|

## B

|                            |                       |             |  |
|----------------------------|-----------------------|-------------|--|
| he<br>he<br>they<br>Father | be<br>(not)<br>scared | that<br>(-) | he'd fractured my skull<br>he'd fractured my skull when I hit the floor<br>he'd fractured my skull or something when I hit the floor<br>they'll lose their jobs<br>he'll be laid off that job of his |
|----------------------------|-----------------------|-------------|--|

Вправа 6. Вжуйте у ситуаціях:

1. to be too scared to let on...;
2. ... even if you were scared;
3. How scared I was!
4. God, was I scared!
5. to be deathly scared; to be pretty scared;
6. to be scared to death.

## КОНТРОЛЬНІ ВПРАВИ

---

Вправа 1. Заповніть пропуски елементами, які необхідні за змістом (письмово). (Див: список у кінці вправи).

1. Mr. Smeeth breathed again, but he was still puzzled and \_\_\_ and the sergeant noticing this, began to explain [25:351].
2. ... for the soul is the noblest part of man, and was \_\_\_ to us by God that we should nobly use it [33:138].
3. It is \_\_\_ to few men to attempt a work and to achieve it [22:202].
4. The Duchess waited. When nothing further was \_\_\_ she asked pointedly, "What is it you want?" [10:101].
5. Our party consisted of our three selves and Foulata, who was \_\_\_ along in a litter, inside which she could be heard muttering and cursing all day long [9:171].
6. Now I'm telling you: people who work trickery on me finish up wishing they hadn't been \_\_\_ [10:253].
7. Another time when they were walking along the beach she was \_\_\_ with nausea and he had to stand while she was sick behind a sanddune [7:173].
8. When you are \_\_\_ it will be easier for you to talk English [11:228].
9. "My dear," Martini said at last, "if there were any way on earth to undo a thing that is once \_\_\_, it would be worth while to brood over our old mistakes" [31:141].
10. Well, all that was \_\_\_ with: he was wiser now [31:82].  
(done, tired, taken, said, given, borne, born, worried)

Вправа 2. Заповніть пропуски необхідними за змістом елементами "-ed" (письмово). Придумайте аналогічне речення.

- I. 1. "I think you know well enough to be aware my mind is definitely \_\_\_ up, I don't change it?" [18:158].
2. "No more that any other," said Maudie, whose was heavily and inefficiently \_\_\_ up with a belief that lipstick could transmute her large gash of a mouth into a cupid's bow [18:407].
3. It (the idea) just came: it happened like a song a child might sing that suddenly was \_\_\_ up [23:174].
4. I'm sure you must be in a hurry to get home; and my time is very

- much \_\_\_ up just now with the affairs of that foolish young man [31:71].
5. He is always all \_\_\_ up, spats and everything [25:38].
- II. 1. However, his attention was \_\_\_ up by the scene opening before them [18:206].
2. However, he was up with Lady Babcock, who smiled with a restrained gratitude at him [19:48].
  3. Again Ignosi gave a word of command, which was \_\_\_ up and repeated by the captains [9:145].
  4. Ettore was twenty-three. He had been \_\_\_ up by an uncle in San-Francisco ... [11:122].
  5. I had expected it to be flatter, more like a plateau. I had not realized it was so \_\_\_ up [11:168].

**Вправа 3.** Заповніть пропуски елементами відповідно до змісту (up, for, aback, in, etc).

1. I had expected it to be flatter, like a plateau. I had not realized it was so broken \_\_\_ [11:168].
2. “On the contrary, I was much interested,” Montanelli was not given \_\_\_ stereotyped politeness, and his tone jarred uncomfortably upon Arthur [31:41].
3. She suddenly felt that she didn’t really know anything about people; she was always being taken \_\_\_ by what they told her [18:134].
4. I dare say he would have paid more, but frankly I was so taken \_\_\_ that I lost my head; I accepted the offer before I was able to collect myself [22:183].
5. I’m no good now. I m down and done \_\_\_ [17:193].

**Вправа 4.** Заповніть пропуски елементами відповідно до змісту (список у кінці вправи). Визначте синтаксичний статус пропущеного елемнту.

- I. 1. “If things are left \_\_\_ how long will a decision take?” [10:100].
2. Turgis knew definitely that Lena was being left \_\_\_ [25:254].
3. She (the death) covered the valley with her wings, and no man was left \_\_\_ [33:100].
4. All the troubles began the day I was made \_\_\_ and got in the bad books of the law [18:551].
5. Hung was being made \_\_\_ of [24:75].

- II. 1. I was vexed for I felt that I had been made \_\_\_ of, and I nearly turned away making inquiry [22:154].
2. “It’s as useless to talk to you about these things as to describe colours to a man who was born \_\_\_” [22:153].
3. Well, at any rate, I was born \_\_\_, though I have been nothing but a poor travelling trader and hunter all my life [23:129].
4. We fought with the Magadae who are born \_\_\_ and grow younger every year, and die when they are little children [33:151].
5. I understood his being a patriot. I was born \_\_\_ [11:170].
- III. 1. And when they insisted on their rights they were taken \_\_\_ [30:12].
2. He had been taken \_\_\_ in the war, fighting for the Argentine Republic, and had escaped [31:101].
3. They stared straight into each other’s eyes. Now Leonard was sure that she was scared – yes, scared \_\_\_ [6:171].
4. He looked at me for a minute as if he were scared \_\_\_ [31:169].
5. “We get used to everything. That’s why we’re born \_\_\_ and not gems” [19:121].  
(ladies, stiff, captive, one, prisoners of war, out of his wits, blind, a gentleman, old, fool, as they are, behind, alive, captive, convenience, a cat’s paw)

**Вправа 5.** Заповніть підкреслені відрізки синонімами, що підходять за змістом (список у кінці вправи).

- I. 1. She suddenly felt that she didn’t really anything about people; she was always being deceived by what they told her [18:134].
2. I was suddenly surprised and upset by her assumption that I knew all about her domestic misfortune [22:45].
3. However his attention was occupied by the scene opening before them [18:206].
4. It (the drawer) contained the few personal relics which she could not bring herself to destroy. She was not used / addicted to the hoarding up of sentimental trifles; but the preservation of these keepsakes was a concession to that weaker side of her nature which she kept under so steady a hand [31:198].
5. “I think you know me well enough to be aware that when I definitely come to a decision, I don’t change it?” [18:158].

- II. 1. He had heard his wife talk about her cousin, Fred Mitty, - she had a habit of talking about her relations – but he had never met him [25:210].
2. I was reared in America but educated at Oxford [28:67].
3. I suppose it is the bitterest wound to human pride. But I would not let him see that I was confused [22:154].
4. – And who was in love with you? – Nobody in particular [18:41].
5. “Only set eyes on that girl once,” Bob said – “and I’ve been in love with her ever since. Jessica, her name was” [24:188].  
(to be put out, to be gone on smb, to be brought up, to be given to, to be made up, to be taken up, to be taken in, to be taken aback)

Вправа 6. Заповніть підкреслені відрізки мовлення відповідними синонімами (список у кінці вправи).

1. I’m no good now. I’m down and ruined [17:193].
2. She realized that the old life was gone and put an end to [22:44].
3. When I saw the country lying in rubble in ’43 I swore they were destroyed ... that they’d never recover [6:35].
4. Good did not move, and we concluded that our poor comrade was killed [9:157].
5. And after all, you will be put aside – quite rightly-for a female girl [17:121].
6. He chuckled again, “Unless they got their wits about them, they are destroyed” [19:145].
7. Her golden hair was rolled up and a blue bow was in her hair [30:122].
8. She said: “All the world knows Dolly Talbo’s insane and you’re insane (queer) too” [4:34].
9. “I had a very fine little show and I’m all right now. You see I’m not mad and I’m not excited. It’s only a little sometimes” [11:52].
10. This time he’s done more than is right. He’ll take the consequences, whatever they are [10:384].  
(to be gone too far, to be gone off, to be gone, to be done up, to be done for, when all’s said and done, to be done with)

Вправа 7. Замініть підкреслені елементи відповідними синонімами (список у кінці вправи).

- A. 1. She was tremendously rouged and powdered and he wondered if she took drugs [7:240].
2. When Phyl’s fortnight at the shop was over, she was so busy (occu-



pied) with meeting a series of family misfortunes that she had no time to think about finding another job [18:142].

3. A great part of his mind was busy (occupied) with the instruments [23:99].
  4. He was so confused by little Dwarf's appearance that he almost forgot to mark two whole minutes with his long shadowy finger [33:121].
  5. "Will you go over to Paris to see Charles?" – "I?" I was confused. I reflected that I had only seen him once [22:48].
- B.
1. Strickland was attacked unexpectedly and he staggered but he was very strong, even after his illness, and in a moment, he did not exactly know how Stroeve found himself on the floor [22:115].
  2. Everything you say is being written down and used against you [18:369].
  3. When anyone, man or group, failed to follow out Hemans policy, he intimated that he knew the reason, he didn't let himself be deceived, he knew just who was doing the dirty work, and mark his words, they'd be shown up within three months and the Hemans policy would be vindicated [18:245].
  4. The three carabineers who had been sentenced to the execution were drawn up in line against the ivied wall [31:331].
  5. "I'm companionable, and I know that I'll either find another lot of people I can mix in with or drift back to my father's shadow" [18:230].  
(sociably-given, to be told off for, to be taken in, to be taken down, to be taken by surprise, to be taken aback, to be taken up, to be made up)

**Вправа 8.** Замініть підкреслені відрізки мовлення відповідними синонімами (список у кінці вправи).

- A.
1. Two of these (guns) were by a well-known London firm, most excellent makers, but I do not know by whom mine, which is not so highly perfect, was made [9:49].
  2. "Look, look!" cried the Tree, "the rose is dead now", but the Nightingale made no answer, for she was lying dead in the long grass, with the thorn in her heart [33:45].
  3. Her feet were injured / wounded, disabled / with festering sores, after the long, rough journey [24:45].
  4. He was afraid of being seen round in radical company too much for fear of losing his job [7:110].

5. I had expected it to be flatter, more like a plateau: I had not realized it was so uneven / hilly/ [11:168].
- B. 1. The houses faced a dirt road that was blue and white of igneous rock. The other edge of the road was hilly and uneven and fell into quiet sea [2:44].
2. “When she is alone and humiliated and in despair it would be dreadful if she had nowhere to go” [22:117].
3. But that was natural. It came from knowing that if he was caught and imprisoned again, this time it would be from ten to fifteen years [10:88].
4. But a special intimacy had flowered after the Judge’s illness – when it seemed for a long time that the old congressman came to an end politically [23:14].
5. I have been intoxicated just twice in my life, and the second time was that afternoon [28:32].  
(to be drunk, to be broken, to be sent down, to be finished, to be broken up, to be scared to)

Вправа 9. Підберіть до наведених нижче відрізків мовлення англійські еквіваленти, що містять структуру **be + ed**. Придумайте з ними речення.

1. бути зненацька (несподівано) заскоченим
2. бути ошуканим (обдуреним)
3. бути нафарбованим без міри (про лице)
4. я пропав (все скінчено)
5. бути захопленим розмовою з...
6. бути ошатно вбраним
7. рішення прийнято
8. місцевість була нерівною (перетятою)
9. бути приголомшеним (враженим)
10. тиша несподівано була перервана різким телефонним дзвінком
11. ступні її ніг були уражені гнійниками

Вправа 10. Вжійте у ситуаціях.

1. there was nothing left to do but ...
2. How scared I was!
3. to be too scared to let on
4. to be too tired to weep...

5. to be taken as a favour ...
6. the fool that is taken in by ...
7. ... a snap ... is taken...
8. the statement (a humorous suggestion, the inference) is made that smb / smth...
9. to be given to + -ing / N
10. to be sort of worried about
11. to be taken by (longing, surprise, etc.)
12. to be socially-given
13. to be a little worried whether...
14. to be blind drunk...
15. to be so tired that...
16. there was nothing left of ... but ...
17. if you are so worried about ... why don't you ...
18. to be left with the feeling that...
19. to be practically broken, done in ...
20. to be desperately worried for fear ...
21. to be put out of action
22. smb's feet (hands, etc) are broken with festering sores ...
23. to be too satisfied to do smth...
24. God, was I scared!
25. to be alone, humiliated, and broken
26. to be put in smb's place
27. to be easily put out
28. to be satisfied with ... for want of anything better
29. to be put in charge
30. to be put in practice

**Вправа 11.** З'єднуючи поперемінно відрізки мовлення, що містяться у колонках, складіть, як мінімум, 9 речень. Вправа виконується усно.

|               |          |                                       |                     |  |
|---------------|----------|---------------------------------------|---------------------|--|
| my mind       | be (not) | heavily<br>definitely<br>very<br>much | made up<br>taken up | with a belief that lipstick<br>could transmute her mouth<br>into a cupid's bow |
| my time       |          |                                       |                     | I don't change it  |
| Ettore (he)   |          |                                       |                     | with the affairs of that<br>foolish young man                                  |
| his attention |          |                                       |                     | spats and everything   |

|                     |          |          |            |                              |
|---------------------|----------|----------|------------|------------------------------|
| the command         |          |          |            | and repeated by the captains |
| Maudie's face       | be (not) | always   | dressed up | by the scene opening         |
| like a song that he |          | suddenly | brought up | before them                  |
|                     |          |          |            | by an uncle in San Francisco |

Вправа 12. Складіть речення: 6-7 речень на кожного студента (усно, письмово). Вправа для групового контролю.

|                   |          |            |       |   |
|-------------------|----------|------------|-------|---|
| my brother        |          |            |       | him and wriggled out of his hands                 |
| Miss Gage         |          |            |       | what he had done bronze and glistened in the rain |
| the war monument  |          |            |       | making some really terrible mistake               |
| the three of them | be (not) | brought    |       | foreign affairs                                   |
| six men           |          | finished   | up    | his black business suit                           |
| I, he, she, etc   |          | interested | in    | flying bomb                                       |
| her father        |          | dressed    | of    | the subject                                       |
| the silence       |          | made       | by    | thinking about it                                 |
|                   |          | satisfied  | with  | that kind of staff                                |
|                   |          | scared     | at    | what you want                                     |
|                   |          | tired      | to    | drunks  |
|                   |          | killed     | about | revolution in France                              |
|                   |          |            |       | clay from which heroines are moulded              |
|                   |          |            |       | waiting for her                                   |
|                   |          |            |       | a German bomb                                     |
|                   |          |            |       | safari clothes                                    |
|                   |          |            |       | the jangle of the telephone                       |
|                   |          |            |       | the deepest mourning                              |
|                   |          |            |       | black shifts and flesh-coloured stockings         |

|                 |       |           |       |   |
|-----------------|-------|-----------|-------|---|
| the shed        |       |           |       | doing the work                              |
| my best friend  |       |           |       | anyone but herself                          |
| my mother       |       |           |       | the Impressionists                          |
| our thoughts    |       |           |       | jogging shoes                               |
| our meditations |       |           |       | the appearance of snow                      |
| my mother       |       |           |       | an American Negro                           |
| our thoughts    |       |           |       | pea-jacket and dark turtle-neck sweaters    |
| our meditations | be    | broken    |       | green jumpers and brown skirts              |
| Miss Gage       | (not) | left      | up    | rats and spiders                            |
| my brother      |       | married   | in    | our friend                                  |
|                 |       | worried   | of    | Mollie's silence                            |
|                 |       | broken    | by    | doing the same thing every day              |
|                 |       | surprised | with  | my best friend                              |
|                 |       | left      | at    | short muslin frocks                         |
|                 |       | married   | to    | the jangle of the alarm-clock               |
|                 |       | worried   | about | his views                                   |
|                 |       |           |       | big business                                |
|                 |       |           |       | Dad. I think he's losing his mind           |
|                 |       |           |       | my brother Joe. he is in the navy           |
|                 |       |           |       | you. You seem unhappy                       |
|                 |       |           |       | a neat suit of ducks                        |
|                 |       |           |       | your education and your future              |
|                 |       |           |       | the quarrel                                 |
|                 |       |           |       | any profession and was left without a penny |

Вправа 13. Складіть речення: 6-7 речень на кожного студента (усно, письмово). Вправа для групового контролю.

|   |          |  |  |
|---|----------|--|--|
| Her hair<br>His wife<br>I, he, she, etc<br>Hugh and she<br>Her neck<br>my courage<br>my hand<br>Hugh and she<br>Her neck<br>my courage<br>my hand | be (not) | plainly<br>six months<br>a bit<br>a little<br>awfully<br>really very<br>still too<br>apparently<br>very<br>nearly always<br>already<br>deathly<br>never<br>nearly<br>just<br>legally<br>too much<br>rather<br>perfectly<br>desperately<br>quite<br>pretty<br>fairly<br>poorly<br>much better<br>carelessly<br>neatly<br>fully<br>elaborately<br>superbly<br>gorgeously | done<br>gone<br>tired<br>worried<br>drunk<br>dressed<br>broken<br>satisfied<br>scared<br>married |
|---|----------|--|--|

**Вправа 14.** Придумайте речення: 6-7 речень для кожного студента. Придумайте з ними ситуації. Вправа для усного групового контролю.

|  |          |  |  |
|--|----------|--|--|
| Many evil things<br>She, he I, etc<br>Mirable and I<br>Great changes<br>Many arrests | be (not) | gone<br>done<br>tired<br>married<br>made | in the wide world<br>“in the upper story”<br>physically<br>any more<br>at all<br>like hell<br>seventeen years before |
|--|----------|--|--|

|                             |          |           |  |
|-----------------------------|----------|-----------|--|
| Preparations                |          |           | already<br>in a day<br>in Pisa<br>without delay<br>that way<br>differently<br>on the same way                          |
| Most men                    |          | born      | every minute   |
| My father's<br>father and I | be (not) | worried   | every minute on this earth   |
| A sucker                    |          | drunk     | for fear the girls would notice it   |
| The boy                     |          | killed    | in the war   |
| The kid                     |          | satisfied | outright   |
|                             |          | scared    | in a plane crash<br>in a knife-throwing act<br>for the time being<br>out of her wits<br>as hell<br>to death<br>to hell |

**Вправа 15.** Придумайте речення: 6-7 речень для кожного студента. Придумайте з ними ситуації. Вправа для усного групового контролю.

**A**

|                           |             |                                 |  |
|---------------------------|-------------|---------------------------------|--|
| Iris poured<br>what       |             |                                 | great coloured stones, fitted together into a<br>sort of geometrical pattern |
| The snack                 |             |                                 | them, was usually combed in sparse gray<br>strands                           |
| Meanwhile                 |             |                                 | pink cottonwool and sugared almonds  |
| Dolly was<br>pouring what | be<br>(not) | made<br>left<br>scared<br>tired | this sort of thing   |
| He, she, I, etc           |             | of                              | mineral oil and had, thank God, few<br>calories                              |
| I thought the<br>world    |             |                                 | the orangeade  |
| The Smeeths,<br>what      |             |                                 | lead I cannot choose but weep  |
| The<br>mayonnaise         |             |                                 | drunks and big shamle-footed<br>colouredmen                                  |
|                           |             |                                 | the wine   |
|                           |             |                                 | making some really terrible mistakes   |

|                       |          |                        |    |   |
|-----------------------|----------|------------------------|----|---|
| And though my heart   |          |                        |    | doing much the same thing every day                               |
| His hair, what little | be (not) | made left scared tired | of | him and wriggled out of his hands                                 |
| You                   |          |                        |    | cast iron, have you never been in love with a woman in your life? |
| The floor             |          |                        |    | the tough bud-shields of the royal palm which are called guano    |
|                       |          |                        |    | them, were different  |

## B

|                          |          |                         |      |  |
|--------------------------|----------|-------------------------|------|--|
| Mollie                   |          |                         |      | the feeling that something awful was going to happen       |
| I, he, she, etc          |          |                         |      | it for want of anything better                             |
| Strickland and Ata       |          |                         |      | what he had done   |
| We                       |          |                         |      | a vague sense of defeat                                    |
| As usual, she            |          |                         |      | me and went out and the barber lathered my face and shaved |
| Miss Gage                | be (not) | satisfied finished left | with | the little ones on my hands                                |
| I, unable to follow,     |          |                         |      | the quarrel  |
| They kissed good-buy but |          |                         |      | the photo of Sir Andrew                                    |
| Chloe                    |          |                         |      | the results of the conflict                                |
| Page                     |          |                         |      | their babied   |
| Malone                   |          |                         |      | no illusions as to his situation                           |
| After he died I          |          |                         |      | slight motor impairment                                    |

Вправа 16. Придумайте речення. Придумайте з ними ситуації.  
Вправа для усного групового контролю.

|            |             |                 |          |  |
|------------|-------------|-----------------|----------|--|
| The boss   | be so / too | surprised tired | that (—) | he about fell out of his chair         |
| I, he, she |             |                 |          | he had to sit down and rest            |
|            |             |                 |          | bother                                 |
|            |             |                 |          | to go to the theatre with Miss Perkins |
|            |             |                 |          | you didn't know what you are saying    |



|                   |                |                            |             |  |
|-------------------|----------------|----------------------------|-------------|--|
| Mary<br>Hans, etc | be so<br>/ too | worried<br>scared<br>drunk | that<br>(—) | to follow them<br>to weep<br>he was still in bed<br>to examine the line<br>to go any further<br>to object<br>to get up and open the window<br>I thought I would lie in bed for a while<br>he went off to sleep in his chair<br>for a moment I did not answer<br>I damn near dropped dead |
|-------------------|----------------|----------------------------|-------------|--|

**Вправа 17.** Придумайте речення: 6-7 речень для кожного студента. Придумайте з ними ситуації. Вправа для усного групового контролю. Додаткове завдання: визначте граматичний статус інфінітиву у одному зі складених вами речень.

**A**

|   |                 |                                       |  |
|---|-----------------|---------------------------------------|--|
| A staffer on New Orleans States-Item<br>Kit<br>She, he<br>The plant | be (not)<br>TOO | told<br>supposed<br>surprised<br>made | to find out I loved her<br>to see how moved she was<br>to file every thing he could get on local background<br>to hear that<br>to do nothing in particular<br>to go out<br>to be poisonous<br>to sit and chat<br>to have cost three thousand dollars<br>to find me in<br>to find herself discussing the matter<br>to say nothing about this extra visit to the pictures to him |
|---|-----------------|---------------------------------------|--|

|             |                 |         |   |
|-------------|-----------------|---------|---|
| A car       |                 |         | to call up the office   |
| The moon    | be (not)<br>TOO | said    | to find the light in the hall<br>to be for Sunday night supper, when<br>I'm off |
| The lobster |                 | dressed |   |
| I           |                 | sent    |   |

## B

|                                 |                                       |  |   |
|---------------------------------|---------------------------------------|--|---|
| Phyllis                         | be (not)<br>TOO                       | told<br>supposed<br>surprised<br>made<br>said<br>dressed<br>sent | to be the highest mountain in Africa                                |
| Peter                           |                                       |  | to hand in everything   |
| Kilimanjaro                     |                                       |  | to be on this diet when you eat a lot of<br>starches and crap       |
| The curious<br>green turquoise* |                                       |  | to find out he was a Mexican  |
| The stage<br>manager            |                                       |  | to be smuggling firearms into this<br>district                      |
| Kit                             |                                       |  | to be destroyed   |
| She, etc                        |                                       |  | to rise but there was a mist over the<br>town and it didn't come up |
|                                 |                                       |  | to possess magic properties   |
|                                 | to find him thinner                   |  |   |
|                                 | to find Herbie Chandler waiting       |  |   |
|                                 | to see George walk in with his father |  |   |
|                                 | to find that his socks were wet       |  |   |

\* greenish-blue precious stone

**Вправа 18.** Складіть якомога більше речень. Додаткове завдання: Визначте тип підрядного речення у одному зі складених вами речень. Вправа для усного групового контролю.

|            |             |                           |             |  |
|------------|-------------|---------------------------|-------------|--|
| It         | be<br>(not) | said<br>surprised<br>told | that<br>(—) | they'll lose their jobs  |
| Burke      |             |                           |             | he'll be laid off that job of his  |
| I, he, etc |             |                           |             | the moderns English. (it cannot be said<br>that they do not look for it) |

|   |                     |  |  |
|---|---------------------|--|--|
| <p>You<br/>A humorous<br/>suggestion<br/>the<br/>statement<br/>the<br/>interference</p> | <p>be<br/>(not)</p> | <p>worried<br/>satisfied<br/>scared<br/>made</p> | <p>she was helping Annie to go astray<br/>they didn't treat you to the storey of that<br/>little spree<br/>all the world was interested in my work<br/>I had sugar in the blood and that means<br/>diabetes<br/>the patient was too ill to see anyone that<br/>day<br/>you mention it<br/>you don't go and live there<br/>this had happened so early<br/>a commission is to be appointed to draw<br/>up a project<br/>a random suggestion on his part could be<br/>blown up to such certainty<br/>your informant is correct in his facts?<br/>he was going to die<br/>he'd fractured my scull or something<br/>when I hit the floor.</p> |
|---|---------------------|--|--|

## КЛЮЧ ДО ВПРАВ

---

Частина I. Вправи з теоретичної граматики.

Цикл I:

Впр.1. 1-4; 2-1; 3-5; 4-6; 5:3; 6:2

Впр.2. out; out; up; up; together.

Впр.3. mean; possess; want; weigh; fit; have; owe.

Цикл II:

Впр.1. hanged; hung; hanged; 4,5,6,7 – hung.

Впр. 3. conceited; naked; overwrought; shrewd; shrunken; weird; wont; wretched.

Впр.4. а) 1-4; 2-2; 3-1; 4:3; 5-5; 6-7; 7-6

б) 1-3; 2-2; 3-4; 4-1.

в) 1-4; 2-3; 3-6; 4-5; 5-7; 6-2; 7-1.

г) 1-5; 2-3; 3-4; 4-2; 5-1.

Частина II. Вправи з практичної граматики.

**be + done**

Впр.1. I, nothing, I, we, yawn, mischief.

Впр.4. by, to, about, by, by, with, by, for.

Впр.6. plainly, easily, nearly, absolutely, once, fairly, soon.

Впр.7. а) 1. “Bid a soldier step forty paces and place the shaft of a spear in the ground so that the flat blade looks towards us”. In a few seconds it was done [9:110]. 2. Meanwhile, we set to work to strengthen the position in all ways possible. ... and in the course of the day, which seemed far too short, much was done [9:138]. 3. At last the job was done and, pacified by the promise of a larger tip, the man drove off again at reduced speed [6:250]. 4. “Kill!” re-echoed he, with a hollow chuckle. Almost before the words were uttered the horrible deed was done. One man had driven his spear into the victim’s heart, and to make assurance doubly sure, the other had dashed out his brains with a great club [9:121]. 5. For a whole day there was no work done. Everybody stood around looking at the tall black intricate machine that stood there like an organ in a church [7:16]. 6. “But I feel – well, it isn’t done, that’s all”. – “Time it was done then,” said Mr Golspie aggressively [25:114].

б) 1. “You see mother told them she’d always be watching over the place, looking after it... and if anybody took advantage of her being away, to

pinch sugar or tea, and didn't behave well to me, they'd better look out for themselves. She said her spirit would jump into a white cockie, and always she'd be flying around to see all was being done as it ought to be – until another white woman came” [24:105]. 2. Everything is done with a great deal of bustle, the unloading of the baggage, the examination of the customs; and everyone seems to smile at you. It is very hot. The colour dazzles you [22:168]. 3. How laughed and exclaimed! It had been done before, but not many horses contrived to scale the high raids of Witaliba pound [24:69-70].

Впп.9. in the wide world, up on the top of her head, at night, in real style, by voting.

### **be + gone**

Впп.2. Most of her teeth, almost all the nylons, all the light, trim ring, his livingness, one leg, the night, exhilaration, stars, summer, attachi, case.

Впп.6. She was a bit gone in the upper story, who was eight months gone, that was ten generations gone, I'm just gone all to pieces, the hissing was gone from the room, the horses were gone to Rome, I am gone home, his curiosity had been gone for a long time, everything was gone inside of me, they were gone out of sight up the road, she is gone to Stressa, quite a little while.

Впп.9. on, out, of, behind, from, on, out, of, with, from, from.

### **be + left**

Впп.2. open, empty, alive, untouched, qualified, alone, set.

Впп.3. open, alone, extended, in a queer state of mind and body, as they are, alive, behind.

Впп.7. With an elated sense of his capacity to master the difficult techniques of success, with no illusions as to his situation, with their babies, to chance.

Впп.8. on, for, for, by, by, in, in.

### **be + tired**

Впп.2. very; too, so; awfully; very; quite, very; very; suddenly; even; really; very.

Впп.4. that he was still in bed; that he went off to sleep in his chair; to get up and open it; to object; to do any springing; to go any further; to weep.

Впп.7. Hedleston, me, symblos and quimbols and jebberquackery in general, dragging his feet over the pavements in the early heat, playing naughts and crosses with herself, it, thinking about it, the subject.

**be + married**

Впр.2. already; really; never, only, three years, privately, for seventeen years, several times; fifty times.

Впр. 5. a man, you, my mother, best friend.

Впр.6. called, had seen, shall go back, 'I'll have to stay.

**be + made**

Впр.1. attempt, statement, choice, mind, decision, preparations, plans, mind, inference, gains, inquiries.

Впр.4. differently, that way, that way, to extract stones from horses' hoofs, for a year, in a day, of old time, in this town.

Впр.5. box, coffee, she, face, mind.

Впр.8. was made, by; is made, by; was made, to; was made, by.

Впр.9. for, to, from... into, about, on.

Впр.10. a cat's paw, plain, free, fast, ready, convenience, fool.

**be + taken**

Впр.2. was taken aback – у всіх 9 реченнях.

Впр.4. prisoners of war, prisoner, captive, care, care, care.

**be + interested**

Впр.3. professionally; enough; enough; no longer; so very; never; really; mildly; pretty; really; sincerely; greatly.

Впр.5. him, the case, them, what you want, the radical press, my work, that kind of stuff, the subject, foreign papers, tennis.

**be + born**

Впр.2. just; always; in shop-steward days; every minute; in Glasgow; in Manchester; in China; the night; yesterday; yesterday; like that; the day.

Впр.3. to; of; for; for; into; in; with; with; to; with.

Впр.5. blind;lucky; a gentleman; a slave; old; one; ladies.

**be + said**

Впр.5. a minute ago; as though she were a woman; to infer that the truth wasn't to be told.

Впр.8. was, about; was, of; was, about; was, to.

**be + surprised**

Впр.1. was not; was not; was; am not.

Впр.6. enough; when his father looked into the house and nodded to Rose; because no tea was forthcoming; although he had never been slapped before; at first; so; altogether; very.

Впр.9. by; at; by; by; by; at; at; at; at; at.

**be + supposed**

Впр.3. to know; to like; to know; to leave; to be sore; to be sore; to invite; to go; to be my Student Adviser; to be the other; to hold; to be a big deal.

**be + told**

Впр.1. he; I; he; the journalists; the truth.

Впр.2. was; were; was; were; had been; wasn't; was; had been.

Впр.4. about; by; about; by; about; of.

**be + given**

Впр.2. abuse; entertainments ... dances; rebuke; that; much. little; nought.

**be + drunk**

Впр.2. for about a week; just twice in my life; every night; all the time; any more; for six days.

**be + finished**

Впр.2. by four o'clock; already; yet; nearly; here; politically.

**be + brought**

Впр.1. the chicken; most people; some; he; the dead; milk; sponge mixture covered with apple-froth and lemon meringue.

Впр.3. in; in; in; out; out; out; back; up.

Впр.5. about; for; to; to; with; to; by; against; by.

**be + put**

Впр.2. on; into; into; on; by; to; before.

**be + sent**

Впр.3. by; to; to; to; by; with.

**be + broken**

Впр.1. half a dozen trucks; back; connection; arm; hips; they; I; heart; horses; spell; she.

Впр.4. by; by; by; into; by; with; by.

**be + satisfied**

Впр.1. demand; curiosity; you; I.

**КОНТРОЛЬНІ ВПРАВИ**

Впр.1. worried; given; given; said; borne; born; taken; tired; done; done.

Впр.2. made; made; made; taken; dressed / taken; taken; taken; brought; broken.

Впр.3. up; to; in; aback; for.

Впр.4. as they are; behind; alive; a cat's paw; a convenience / fool; blind; a gentleman; old; one / prisoners of war; captive; stiff; out of his wits; ladies.

Впр.5. was being taken in; was taken aback; was taken up; was given to; my mind is definitely made up / was given to; was brought up; was put out; was gone on; have been gone on.

Впр.6. am done for; was done for; when all's said and done; are done for; was done up; is gone; are gone; am gone off; has gone too far.

Впр.7. was made up; was taken up; was taken up; was taken aback / was taken by; is being taken down; wasn't taken in; had been told off for; am sociably-given.

Впр.8. is not finished; is finished; were broken; was scared to; was broken up / was broken; is broken; was sent down; was finished; have been drunk.

Впр.9. 1. to be taken by surprise

2. to be taken in

3. to be tremendously (heavily) made up

4. I'm done for (I'm broken)

5. to be taken up with...

6. to be all dressed up

7. my (his. etc.) mind is made up

8. the district was broken up

9. to be taken aback

10. the silence was broken abruptly by the jangle of the telephone

11. her feet were broken with festering sores.



СПИСОК ДЖЕРЕЛ,  
З ЯКИХ ВІДБИРАВСЯ МАТЕРІАЛ ДЛЯ ВПРАВ

---

1. **Aldridge J.** The Hunter. – М.: Foreign Languages Publishing House, 1958.
2. **Aldridge J.** The Sea Eagle. – Kiev: Dnipro Publishers, n.y.
3. **Bronte Charlotte.** Jane Eyre. – М.: Foreign Languages Publishing House, 1952.
4. **Capote T.** The Grass Harp. Breakfast at Tiffani's. – М.: Progress Publishers, 1974.
5. **Cronin A.J.** The Citadel. – М.: Foreign Languages Publishing House, 1957.
6. **Cronin A.J.** The Northern Light. – Kiev: Dnipro Publishers, 1975.
7. **Dos Passos J.** The 22<sup>nd</sup> Parallel. – In: Dos Passos. USA. Houghton Mifflin Company. Boston, n.y.
8. **Green G.** The Quiet American. – М.: Foreign Languages Publishing House, 1963.
9. **Haggard H.R.** King Solomon's Mines. – М.: Progress Publishers, n.y.
10. **Hailey A.** Hotel. – Toronto, New York, London: A National General Company. Banton Books, 1972.
11. **Hemingway E.** A Farewell to Arms. – М.: Progress Publishers, 1969.
12. **Hemingway E.** A Farewell to Arms. – М.: Progress Publishers, 1976.
13. **Hemingway E.** Fiesta. The Sun also Rises. – М.: Международные отношения, 1981.
14. **Hemingway E.** The Old Man and the Sea. – М.: Progress Publishers, 1967.
15. **Hemingway E.** Selected Stories. – М.: Progress Publishers, 1971.
16. **Jerome K. Jerome.** Three Men in a Boat. – М.: Higher School, 1976.
17. **Kipling R.** The Light that Failed. – Progress Publishers, 1975.
18. **Lindsay J.** Betrayed Spring. – М.: 1955.
19. **Lindsay J.** Masks and Faces. – Lnd.: Frederick Muller Limited, n.y.
20. **London J.** Martin Eden. – Kiev: Dnipro Publishers, 1980.
21. **London J.** Martin Eden. – М.: Foreign Languages Publishing House, 1953.

22. **Maugham S.** The Moon and the Sixpence. — М.: Progress Publishers, n.y.
23. **McCullers G.** Clock without Hands. — Boston, 1961.
24. **Prichard K.S.** Coonardoo. — М.: Progress Publishers, n.y.
25. **Priestly J.B.** Angel Pavement. — М.: Progress Publishers, 1974.
26. **Salinger J.D.** The Catcher in the Rye. — М.: Progress Publishers, 1968.
27. **Salinger J.D.** The Catcher in the Rye. — М.: Progress Publishers, 1979.
28. **F. Scott Fitzgerald.**<sup>1</sup> The Great Gatsby. — Kiev: Dnipro Publishers, 1973.
29. **Steinbeck J.** The Grapes of Wrath. — М.: Progress Publishers, 1978.
30. **Steinbeck J.** The Moon is Down. — New York: The King Press, MCCULII.
31. **Voinich E. L.** The Gadfly. — Kiev: Dnipro Publishers, 1974.
32. **Wells H.G.** The Time Machine. The Invisible Man. Short Stories. — М.: Progress Publishers, 1981.
33. **Wilde O.** Fairy Tales. — М.: Progress Publishers, 1970.

---

<sup>1</sup> F.Sc.Fitzgerald — позиція 28 є помилковою. Однак у зв'язку зі складністю корегування її у правах, залишаємо її без змін.

## ЗМІСТ

---

ПЕРЕДМОВА. . . . . 2-4

### Частина I

#### МОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ АНГЛІЙСЬКОЇ СТРУКТУРИ

BE-, -ED . . . . . 5-57

##### Розділ I

Еволюційно-історичні передумови омонімічного характеру  
англійської структури be+, -ed . . . . . 6-12

##### Розділ II.

Проблема розмежування граматичних омонімів  
у структурі be-, -ed. . . . . 13-26

##### Підрозділ 1.

До теорії питання. . . . . 13-20

##### Підрозділ 2.

До практики питання . . . . . 20-26

##### Розділ III

Граматична сутність категорії стану. Причини блокування  
станових трансформацій. Категорія результативності . . . . . 27-34

Теоретичні завдання . . . . . 35-36

Список рекомендованої літератури . . . . . 36-37

Список використаних теоретичних джерел . . . . . 37-38

Вправи . . . . . 39-57

### Частина II

#### МОВЛЕНЕВІ ХАРАКТЕРИСТИКИ АНГЛІЙСЬКОЇ

СТРУКТУРИ BE-, -ED . . . . . 59-162

Вправи з практичної граматики . . . . . 60-140

структура be + done . . . . . 60-63

структура be + gone . . . . . 63-68

структура be + left. . . . . 68-72

структура be + tired. . . . . 72-75

|   |         |
|---|---------|
| структура be + married . . . . .                              | 75-77   |
| структура be + made . . . . .                                 | 77-82   |
| структура be + taken . . . . .                                | 82-86   |
| структура be + interested . . . . .                           | 86-89   |
| структура be + born . . . . .                                 | 89-92   |
| структура be + said . . . . .                                 | 92-96   |
| структура be + surprised . . . . .                            | 96-101  |
| структура be + supposed . . . . .                             | 101-103 |
| структура be + told . . . . .                                 | 103-106 |
| структура be + given . . . . .                                | 107-110 |
| структура be + worried . . . . .                              | 110-113 |
| структура be + drunk . . . . .                                | 114-116 |
| структура be + dressed . . . . .                              | 116-120 |
| структура be + finished . . . . .                             | 121-122 |
| структура be + brought . . . . .                              | 123-126 |
| структура be + killed . . . . .                               | 126-128 |
| структура be + put . . . . .                                  | 128-130 |
| структура be + sent . . . . .                                 | 130-132 |
| структура be + broken . . . . .                               | 132-136 |
| структура be + satisfied . . . . .                            | 136-138 |
| структура be + scared . . . . .                               | 138-140 |
| Контрольні вправи . . . . .                                   | 141-155 |
| Ключ до вправ . . . . .                                       | 156-159 |
| Список джерел, з яких відбирався матеріал для вправ . . . . . | 161-162 |

**Жаборюк І. А., Жаборюк О. А.**

**Ж 12** Мовний та мовленнєвий аспекти англійської структури be + – ed: Посібник з граматики сучасної англійської мови. — Одеса: Астропринт, 2007. — 168 с.

Укр. та англ. мовами.

ISBN 978–966–318–776–1.

Теоретична частина посібника висвітлює цілу низку проблем англійської структури be- + -ed, пов'язаних з її омонімічним характером. Проблеми осмислені по-новому і є результатом багатолітньої праці над дослідженням цієї структури. Теоретична частина завершується циклом вправ та орієнтовним списком курсових і дипломних робіт.

Практична частина представлена системами вправ, у основі яких лежить великий за обсягом практичний матеріал ( $\approx$  8000 випадків вживань цієї структури). Вправи побудовані за принципом низхідної частотності лексичного наповнення структури be- + -ed та за принципом їх дистрибутивних характеристик. У кінці посібника до вправ I та II частини подаються ключі.

Посібник розрахований, передусім, на спеціалістів з теорії англістики: аспірантів, викладачів та студентів спеціальних вузів та факультетів, а також усіх тих, хто цікавиться теорією та практикою сучасної англійської мови.

**ББК 81.432.1-2я73**

**УДК 811.111'36(075.8)**

*Навчальне видання*

**ЖАБОРЮК Ірина Анатоліївна  
ЖАБОРЮК Олена Анатоліївна**

**МОВНИЙ ТА МОВЛЕННЄВИЙ АСПЕКТИ  
АНГЛІЙСЬКОЇ СТРУКТУРИ VE + – ED**

*Українською та англійською мовами*

Зав. редакцією *Т. М. Забанова*  
Голов. редактор *Ж. Б. Мельниченко*  
Дизайнер обкладинки *В. І. Костецький*  
Технічні редактори *Р. М. Кучинська, М. М. Бушин*  
Коректор *І. О. Кокота*

---

---

Здано у виробництво 14.03.2007. Підписано до друку 20.11.2007.  
Формат 60x84/16. Папір офсетний. Гарнітура «Newton». Друк офсетний.  
Ум. друк. арк. 9,77. Тираж 150 прим. Вид. № 123. Зам. № 449.

Видавництво і друкарня «Астропринт»  
65091, м. Одеса, вул. Розумовська, 21.  
*Тел.: (0482) 37-07-95, 37-24-26, 33-07-17, 37-14-25.*  
**[www.astroprint.odessa.ua](http://www.astroprint.odessa.ua); [www.fotoalbom-odessa.com](http://www.fotoalbom-odessa.com)**  
Свідоцтво ДК № 1373 від 28.05.2003 р.

**ДЛЯ НОТАТОК**